

Sanguine fundata et  
eccelsior sanguine coeuit  
Sanguine rubrit sanguine  
finis erit.

Sanguine fumi data  
est ecclesia sanguine crucis  
Sanguine nutriti sanguine  
ne finis erit.

Sanguine fumi data est  
ecclesia sanguine crucis  
Sanguine nutriti  
in sanguine  
finis erit



Biblioteka  
Ojców Kamedulów  
w Bieaiszewie

C. I. 21

# EXPEDITIO

In VIAM ÆTERNITATIS,

SEV

M O D V S

Assistendi vario Mortis genere decedentibus,

Per Actus Anagogicos,

Ab Adjunctis Mortis

DISPOSITUS.

Prævijs necessarijs Informationibus

Pro Sacerdotibus, qui vacantur ad adjuvandos  
miseros, morti destinatos

INSTRUCTVS.

Pro commodiore Disponentū usu

Germanico atq; Polonico idiomate

CONSCRIPTVS.

*P. Amato.* Luci publicæ *in Aula Vigor.*

*Ad Esam* *H. Theodon* *SCMC.*

*Annō,* pro miseris peccatoribus

mortui *DEI* Salvatoris 1721

*Mense Julio* *IEIOTOL*

*SCIANON*

*benivolentia* apud JOANNEM DOMANESK

L. M. Typographum.

I N  
ILLSTRISSIMUM  
STEMMA  
Per antiquissimæ Domûs  
WIELOPOLSCIANÆ.

I.  
D.  
C.  
Z.  
P.S.  
C.



D.  
A.  
In  
Et  
W.  
Q.

Dum SONTIPES agilem cursum WIE-  
LOPOLSCIUS urget,  
Mille sequi calamis; hūc mea dextra timet.  
Sic ut celeres miretur penna volatus  
audes; lingua diserta lo-  
quies alij phalerati saepe tr  
serborum phaleris, non ege



*Ad*  
**ILLUSTRISSIMUM**  
**DOMINUM**  
**D. ALEXANDRUM**

Comitem in Zywiec & Pie.  
skowa Skálá

**WIELO-**  
**POLSKI.**

Opoczniensem, &c. &c.

**CAPITANEVM.**

IN viam æternitatis Expeditio, WIELOPOL-  
SCIANO subscriptura NOMINI, Tuam expo-  
scit benevolentiam. ILLUSTRISIME DOMINE.



Hinc ultra felicissimam sortem fortunari in vitæ pun-  
cto eventus spe erigitur, jam certa triumphus, quod  
illius depueretur, auspicio, sub cuius præsidio, meho-  
dus supremæ luctæ ad secundiorum transferri supe-  
rum legionem. Patet in hoc magnitudo virtutis. Tunc  
quæ etiam ipsa ascendis, sydera, patet; quod non so-  
lum domestica terræ Olympia suum experiantur Mar-  
tem; Olympus etiam abhinc Tibi numerabit No-  
mina, subserbent fragula WIELOPOLSCIANAM.  
Domum etiam in Calis triumphare. Parum WIE-  
LOPOLSCIANÆ magnitudini trophæis implere u-  
niversum; licet tanta: ut toto non capiantur orbes;  
nisi etiam ipsa in depositum querant sydera Libare ca-  
lamo meritorum illius vestigia, idem argentare, quod  
calum aggredi, sufficit encomiastico genio in pso-  
limine perangustæ Domus, tot Numina, quot WIE-  
LOPOLSCIANA venerari Nomina, non alios incol-  
las, nisi Divos; Jovem unum, in quo cultu adora-  
vit antiquitas, plures hic iustus adorandi, à quibus  
vel pares Divinitate Macedones, vel genitæ Pallades.  
Hucusq; jactat v. rustas accuratam in bella Martis, dex-  
teritatem, cuius præter nomen nullum erat  
mnemosynon; nunc victores Gradii, stupeat WIE-  
LOPOLSCIOS; ad quorum in confectibus ortum  
Othomanica toties occidit Luna, ad fortitudinem  
exortus irrugit Leo, ad præliares æstus frigidus  
obrigunt Draco, Gentilino attritus SONIPEDE.  
Frustra in Scholasticis penetrabilibus Apollo quæritur  
vel cum Atticis; nocturnis illius palpatur lumen; in  
WIELOPOLSCIANAM Domum ipse com-  
migravit Helicon, ubi cum enutritos literis cum  
lacte proponit nepotes, simul eruditionis eisdem ex-  
hibet Præsides; qui soles scientiarum & dici, & ha-  
besci merentur. Merentur appellari Marones; ut po-





ee. Majestatem Consilij, oraculis ut fuleris totum  
Reipublicæ corpus sustentantes Patres Patriæ. Me-  
rentur Gallicanum Nomen, à quorum catenata elo-  
quentia vincula in amorem Civium, compedes in  
hostes fabricantur. Non desunt ad computum istius  
ILLUSTRISSIMÆ Familiz, graves autoritate  
Catones, cum quibus severitatis vice regnat clemen-  
tia, pro nubilota fronte sava minante fulmina, ple-  
nus gratiis serenus in subiectas mentes oculus. Multos  
fugit, plurimos elusit inconstans Numen Fortuna  
nunquam aut fallere WIELOPOLSCIOS, non ti-  
more effugij pænz volante affectura STARZA, sed  
faventiore nexu quod eadem felicitatis semita, cum  
WIELOPOLSCIANO procedet SONIPEDE. Pro-  
digiosæ pænumero efficit Honor, qui non reserva-  
to à laboribus respicio, totum obsequij locant im-  
pendium, & vix ad Nestoris canitiem calculos alti-  
oris fructificent ascensus, WIELOPOLSCIANO Ge-  
neri etiam à Fascijs exambit colligari, & quamvis  
Regios nexus, Princeps Purpuras, Ducales Clavas,  
Comitum Coronas, Senatorias Curules, & augustos  
contulit Fasces, adhuc oberato illis debet famulatio.  
Apello vocalem famam, quid illustrius nuntiant  
elogiorum classico è peregrinis referat oris, & nihil  
aliud intonantem percipio, quàm virtutis WIE-  
LOPOLSCIANÆ monumenta, quæ extero re-  
posuit Solo. Plura revocanda forent; excedunt nu-  
merum, quæ de WIELOPOLSCIANIS dicenda de-  
coribus; atomis quæquæ in eorum soli emulis ap-  
pendi possent radijs; rivulis quæ magno sanguinis  
affundi valeant Eriadano; in quem tam copiosa IL-  
LUSTRISSIMORUM COLLIGATORUM influunt  
flumina, ut vastior videatur Oceano. Illadem Te-  
tuorum ANTENATORUM, totum avitæ virtutis  
compa-



compendium in TUA veneranda Indole, & quodammodo non aberrabit quispiam; Cui iterum repeto non ipsis solum terris, etiam in caelo Animus iacet magnum augere Nomen quod toto Caelo coronandum, & pietas in astra transmigrantium à Numine supplicabit, & mea religiosa submissio appretatur, innumeris à pientissima Genitrice Tua Beneficijs Provinciae toti praestitis devinctus.

ILLVSTRISTRISIME

Dominationis

*humillimus servus*

A. O.

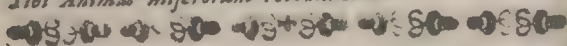


## Ad Cupidissimum Zelatorem Animarum.

*Scipere digneris benigno animo hoc Opusculum tuo officio percommodum. Opinor te multoties vocatum fuisse ad disponendos moribundos, nec te tamen forte habuisse ea hoc tempore in promptu ad manum, quae usui eius esse potuissent. Quantum inolebas! te melius administraturum fuisse obsequium Tuum, si habuisses tuo desiderio libellum consentientem. Non nego unicuique datam esse mensuram donationis CHRISTI, sed ut ais MAGISTER Summus uni data esse quinque talenta, alij duo, alij vero unum. unicuique secundum propriam Virtutem; nempe alijs sine ope aliena fluit ut ros eloquium, alijs sicut stilla ejusdem concessa desuper. Ita alij Eliam quibus flammam Charitatis Divina spiritum inesse; alij vero Hieremiam quibus balbutiens lingua effari sua sensa prohibet, representant; & nisi subsidario calculo eorum labia tangantur, pueros elingues se esse necesse fateantur. Ex horum ultimorum syllabo me agnosco; si & Tu te ipsum, itaque hic jam, & Tibi, & mihi consultum. En habemus uterque sufficienter compendiatum subsidium, ad opus spirituale Modum lucrandi Animas, tam in Assistendo Suppliciandis, quam naturali morte decedentibus. Quorum primi ad id quod legis opusculum conscribendum mihi ansam dederunt, qui ita stulte sibi persuasi soleant esse, quod putent posse sigillum Confessionis Sacra violari a Confessarijs, si eis fateantur sua delicta. Et ideo ob metum ultioris tortura saepe sacrilegas confessiones cum periculo summo, anima sua facere non verentur. Ad quod ipsimet male versati in rebus spiritualibus occasionem dederunt Confessarij, qui ante torturas Sacram Exhomologesim, ex-*



ceptabant Reorū, ut ita loquar coactorum; prout in  
 quodam loco reipſa deprehendi id longo abuſu introdu-  
 ctum fuiſſe. Quare fragilitati miſerorum ſubueniendo  
 ut & falſas opiniones ſuas de fractione ſigilli Confeſſio-  
 nis à ſuis Confeſſariis deſinant habere; & ipſi Confeſ-  
 ſarij tutius, & ſanctius officium ſuum obeant cum  
 Penitentibus; morem longè uſitatum à Theologis appro-  
 batum, alio penitus nociuo animis miſerorum ſublato,  
 ſuſcipere, & manutere velint; prout ſuſius ſequens In-  
 ſtructio juxta mentem Martini Cochem Capucini Theologi  
 celebratiſſimi per totam Germaniam deſcripta piteſt.  
 Tu autem cupidiſſime Zelator Animarum, ut Te pro  
 converſione peccatorum laborare coram DEO expoſui-  
 ſti, ita edoctus ab Arbitro laboris Tui hu non indige-  
 bis. Sed ſi quem à recto ſenſu Theologorum aberrantem vi-  
 deris ipſe corriges. Si quis autem uſus horum Tibi fu-  
 erit; ut ſuppono gratus mihi eris, ſi pro me peccatore  
 maximo unum Pater noſter oraveris. Vale. Te DEO, &  
 Tibi Animas miſerorum recomendo.



## APPROBATIO ORDINARII.

**L**iber iſte ſub titulo *Aſſiſtendi*  
*ſupplicandiſ, imprimatur.*

M. BASILIUS PLASZCZEWSKI, S. T.  
 D. & P. Eccleſiarum, Cath: Crac:  
 Canō: SS. OO. Præp: S. R. M. Secr.  
 Libr: Diœc. Cēſor, Al. Univer: Cra-  
 cov: Generalis REC TOR, nipp.

Anno 1720. die 23. Junij.



# MODVS

## ASSISTENDI SUPPLICIANDIS.

**C**VM Sacerdos aliquis ad incarcerationem vocatur, pri-  
mo conetur animum ejus sibi devincire, & magnam  
et commiserationis affectum exhibere. De Nomine,  
Gente, statu, Vita præterita, studijs & religione eum  
interroget, & cum magna patientia eum narrantes  
auscultet.

His præmissis: ad rem propius accedat, dicendo:  
quod DEVS in hac Vita castiget, & puniat eos quos  
diligit: alijs vero qui forte plus peccaverunt parcat, sed  
in malum eorum: cum in his reseruet judicium ultionis a-  
terna. Insuper moneat: ut, conscientiam bene disci-  
piat, Videatq; an non gehenna penis sit meritis, & an  
non merito puniatur permittente DEO.

Proponat ipsi exemplum CHRISTI, in dmo Caipha  
incarcerati: item Apostolorum ab ipsis Pontificibus in  
carcere inclusorum: nominatim Sancti Petri ab Hero-  
de in carcerem missi, Sancti Pauli tor Virgis casti, sap  
incarcerati: & aliorum Martyrum qui cum essent in-  
fontes, attamen tanquam latrones vincti, & acerbissi-  
mis penis sunt cruciati.

Moneat etiam eum, nè oderit Magistratum, aut eos  
qui auctores fuerunt, ut vincularetur, juxta admini-  
strationem CHRISTI, dicenti: Diligite inimicos vestros,  
bene facite his, qui oderunt vos, & orate pro perse-  
quentibus, & calumniantibus vos.

*Admoneat etiam Verbis Apostoli: Non est potestas nisi à DEO, quæ autem à DEO sunt, ordinata sunt; itaq; qui resistit potestati, DEI ordinationi resistit. DEI enim minister est, vindex in iram ei qui malè agit. Scadeat: ut ex necessitate eliciat virtutem, ut ea qua cogitur pati, modo virtutis, seu pro gloria DEI, aut pro satisfactione peccatorum suorum spontè patiatur; Proponat illi Verbum Apostoli: Non sunt condignæ passionibus huius temporis, ad futuram gloriam, quæ revelabitur in nobis; id enim quod in præsentia est momentaneum & leve tribulationis nostræ, supra modum in sublimitate, æternum gloriæ pondus operatur in nobis*

*Caveat Sacerdos ne captivum cogat importunus modus, ut se reum esse fateatur, quia in hoc facile posset excedere. Caveat quoq; ne judicalem procedendi modum coram eo accuset, quia daret ansam ipsi impatiencia. Ne facile admittat querelas ab eo de injuria sibi facta, cum Confessarij non sit ea dijudicare, sed reum ad penitentiam adducere.*

*Deinde inducat eum ad frequenter orandum certaq; illi preces injungat, scilicet: ut mane oret flexis genibus in honorem CHRISTI in domo Caipha noctu incarcerationi, ter Pater & Ave. Tempore matutino: dum per orbem Sacra fiunt, animo illi assistere, DEOq; Patri omnia & singula, pro peccatis suis offerre conetur. Quoties hora sonat, crucis signo se muniat, & Orationem Dominicam cum Salutatione Angelica recitet in honorem eorum, qua CHRISTVS eadem horâ passus est.*

*Ad meridiem in honorem Crucifixionis IESV Christi quinq; Pater & Ave. Horâ vero tertâ in honorem amarissima mortis ejus, ter Pater & Ave oret. Vespere quoq; flexis genibus, in honorem CHRISTI tumulati, totidem precetur. Dicat quoq; in dies Rosarium, Litaniæ Lauretanas, & alias quas novis preces.*

Scuifzer



## Suffzer eines Gefangenen.

**A**ch mein liebster GOTT! ach  
 mein gütigster GOTT! o  
 GOTT verlasse mich nicht!  
 o GOTT sey mir armen  
 Sunder genedig! o GOTT  
 verzeyhe mir meine schwere Sunden.

O JESU/ du Sohn Dawids/ erbarme dich meiner! o JESU/ du Sohn der Jung-Graven MARJA erbarme dich meiner!

Umb deines bitteren leydens Willen/ verzeyhe mir meine Sunden/ umb deines Todes Willen/ sey mir barmhertzig.

O heilige MARJA! bitt fur mich!  
 o H. MARJA! stehe mir bey o H.  
 MARJA! verlaß mich nicht.

O ihr liebe Engeln! bittet fur mich!  
 o ihr liebe Heiligen! bittet fur mich!  
 o mein lieber Schutz Engel! stehe mir bey.

Vatter ist es möglich bey dir/ so nimb den bitteren Kelch von mir/ dan

#### 4 *Modus assistendi*

nach nicht mein / sondern dein Will  
geschehe.

#### *Wesłchnienia więźni.*

**O** Moy nąymilszy BOZE! o  
moy naydobrotliwszy BO-  
ZE! o BOZE nie opu-  
zczay mnie! o Boże bądź miłościw  
mnie grzesznemu! o Boże odpuść  
mi moje ciężkie grzechy.

IEZV Synu Dawida zmiłuy się  
nądemną! IEZV Synu MARYI  
zmiłuy się nądemną.

Dla gorzkicy męki twoiey, od-  
puść mi moje grzechy. Dla gorz-  
kicy śmierci twoiey, bądź mi mi-  
łościw.

O Święta MARIA! modl się za  
mną, o Święta MARIA! bądź przy  
mnie, o Święta MARIA! nie opu-  
szczay mnie.

O Święci Aniołowie! modlcie się

za mą

## Suppliciendis

5

zámna, o Święci Pánscy! modlćie  
się zámna; o moy kochány Anie-  
le Strozu! rácz być przy mnie.

Oycze! ieżeli to podobna, we-  
źmi odemnie ten kielich gorzki,  
iednák niech się twoiá nie moiá  
wola stánie.

*Quotiescunq; à capite recedit, orat super eum ge-  
nasterum: Misereatur tui Ec. Et Indulgentiam; Et  
Benedictio DEI Patris Omnipotentis. Patris + Et Fi-  
lii + Et Spiritus + Sancti, descendas super te, Et  
maneas semper tecum.*

## De Confessione Captivi.

**C**aptivus ad torturam Vocandus non admittatur ad  
Confessionem Sacramentalem, priusquam in foro ex-  
terno res fuerit liquida; nec metus ulterioris torturae  
resistens sit. Aliis ei facile periculum sacrilegae con-  
fessionis praeberetur, quia non facile in isto statu fate-  
bitur Confessario, quod in iudicio fateri noluit.

Antequam autem Confessarius ad confessionem admis-  
sat, prius conetur habere notitiam iudiciorum, et pro-  
bationem causae criminalis in iudicio factam, ut possit  
eo prudentius officium suum peragere.

Post sententiam latam, aut causam liquidatam sub-  
latoq; metu ulterioris torturae hortetur reum ad peni-  
tentiam et Confessionem explicetq; ei obligationem  
sigilli Sacramentalis tantam esse, ut si totus mundus  
iniquus esset, non liceret Confessario vel unicuique



peccatum manifestare Dicatque ei, quod qua secum in foro conscientia agit, nequaquam posse a se cum iudice communicari. Si vero sit nocens, sive innocens, hoc ipsi propter confessionem factam in foro externo nec prodesse, nec obesse posse.

Si renuat confessionem, dicendo: sibi non suppetere tempus sufficiens; respondeat: Gratiam DEI non esse alligata tempori, cum unico momento obtineri possit. Quod si dicat: polliceri se vita emendatione si vita prorogetur, &c. subinserat: Voluntatem quidem hanc DEO placere, attamen DEO notum esse, an hoc promisso staturus sit. Interim certus sit DEO nihil gratius offerri posse, quam vitam ipsam, si quis volens lubens mortem patitur.

Si dicat: Esse, qui gravius illo deliquerint, attrahunt a DEO non puniri; Resp: Ipsis forsitan in altera vita manere supplicia longe graviora, eaque sempiterna. Dicendum potius cum S. Augustino: Domine, hic ure, hic teca, ut in aeternum paucas. Si horrorem infamia pratendat; dicendum est: satius est coram paucis hominibus infamari; quam postea coram DEO, & omnibus creaturis ignominia aeterna affici. Demum a DEO & Angelis non attendi; an qui infamatus supplicio sit affectus, sed an pie & Christiane obierit. Sicut patet in latrone crucifixo, cui nemo crucis supplicium improperebat, sed omnes contritionem eius depredicant.

Volenti jam sua peccata sacramentaliter confiteri, hortetur ut integre ea fateatur; certus quia ei revelabit, aeterno silentio sopienda fore, nec quidquam apud Iudicem pro se obfuturum; cum Confessio ad forum externam non pertineat.

Si in confessione neget, qua in iudicio factus est, cometur ipsum quidem rationibus convincere, quibus in iudicio convictus est. Insuper & aliis rationibus ad str-

## Suppliciendi.

7

ceram confessionem scilicet metu gehenna &c. inducere conetur. Quod si perstet in pertinacia, asseratq; se penarum metu fassum esse, quod non fecerat: Confessarius acquiescat monendo eum, ut suam innocentiam DEO offerat, & siquidem mori debuerit, pro aliis suis peccatis mortem suam lubens oppetat.

Ceterum communiter non expedit, si innocentem quempiam in confessione deprehenderis, id ipsum iudicibus denuntiare. Tum quia communiter id non credunt, tum quia esset contra sigillum detegendo ejus mendacium extra confessionem factum, & in confessione cognitum, si absq; licentia penitentis id faceres, tum etiam, quia etiam alii acciperent occasionem peccata celandi.

Penitens maximè ob beneficium comprehensus, interrogandus est an etiam alios falso denuntiavit? si affirmat, subdendum teneri eum sub gravi peccato. & saluti dispendio revocare. Si dicat ob metum nova tortura revocationem illam sibi intollerabilem esse, tunc inducatur, ut in carcere faciat revocationem hanc coram aliquot testibus, qui eandem post mortem ejus, prius propalent. Quod si & hoc detrectet, saltem revocet immediate ante mortem coram aliquot testibus. Posset quoque in tali casu dissimulanter differri absolutio, usq; ad ipsum locum supplicii, ubi jam moralis est impossibilitas, revocandi judicialiter, & dispositus deniq; ad sacramentalem Confessionem vel contritionem saltem sacramentaliter absolvi.

Si quis crimen magis sacramentaliter confiteatur, inquirat qualitatem hujus superstitionis, an ex animo DEVM & Sanctos abnegaverit, an falsa de DEO & eternitate senserit, an DEVM & Sanctos blasphemaverit, an demonem adoraverit, aut alicui in bonis & corpore nocuerit, an cum damone coierit &c.

Denum ad contritionem eum disponat, recitetq; formulam

mulam contritionis cum eo, & insuper illam contritionem generalem, qua post conciones in cathedra legi solet, qua incipit:

Ieh a mer sundiger Mensch. 2c.

Ia grzeszny człowiek spowiadam się, &c.

Et si viderit contritum alioquin, instruatq; eum, quomodo deinceps fraudibus diaboli occurrat, & CHRISTO fidelius adhareat.

### De educatione Rei.

**R**EO ad mortem damnato, pridie quam occidatur, prabeatur ei Sacra Communio, id enim & rei utilitas, & Sacramenti servat reverentia. Ult. mane ante supplicium reus non relinquatur solus, sed Sacerdos cum aliquot secularibus apud ipsum Vigilet, totamq; noctem quantum possibile est, piis admonitionibus & precibus cum ipso traducat. preces poterit huc deferre quas ex deo libello collegerit esse huic actui praeipue necessarias. Orationes Altissimi Dei, Spiritus, Charitatus DEI, & proximi, Contritionis, resignationis, Gratiarum Actionis, maxime autem perlegat ei Testamentum spirituale, quod in Libris quibuscumq; praest. inkerari, maxime in libro infirmorum. Mane dum reus ex loco carceris, vel Custodia educendus est dicat ad eum Sacerdos.

**N**UN Mein lieber V. wollen wir  
eintreten den Weg des bitteren  
Leydens



*Suppliciendi.*

9

Leydens! den unser Herr **IESVS**  
gegangen ist! Ihr solit gedencken! heyt  
seye der Carfreitag! an welchen Chris-  
tus den bitteren Todt für eych gelit-  
ten hat / darumb wolt ihr seinen Ex-  
empel nachfolgen! und den bitteren  
Todt auch für ihm leyden.

**N**Vže tedy moy milý N. chce-  
my tčraz wřtápř ná drogę  
gorzkiey męki, ktora chodźiř ză  
was năřz Pan **IEZVS CHRYS-  
TVS**. Macie wspomnieć sobie,  
že to dźiř iest řwięty wielki Pia-  
tek, ktorego **CHRISTVS IEZVS**  
ză was gorzkă mękę ćierpiał; dla  
tego ćhćieyćie zăiego przykładę  
postępować, y gorzkă řmierć teź  
zăiego ponieść.

*Hinc Sacerdos prębeat illi crucem  
osculandam, dicens:*

*Meum*

**M**Ein lieber N. zum Zeichen das  
 ihr freywillig in **CHRISTO**  
 begehret in den Todt zu gehen; so kuss  
 set das heilige Creutz/ drucket dasselbe  
 an euere Wangen/ und sprechet mit  
**CHRISTO** also.

Mein Vatter kan dieser R. Ich nicht  
 von mir gehen/ ich trincke ihn damit:  
 so geschehe dein Will.

**M**Oy miły N. ná znák že do-  
 browolnie chcećie z **CHRY-**  
**STVSEM** iść ná śmierć, więc cá-  
 łuyćie Krzyż Święty, przyćisnąć  
 go do wászey twarzy y licá, y mo-  
 wćie z **CHRYSTVSEM** tak:

Moy. Oycze, nie możesz ten kie-  
 lich odemnie odeyść aż go pić bę-  
 de? niechże się tedy stánie wola  
 twoiá.

*Si legitur; Sacerdos oret cum eo.*

**O** Herr **IESU CHRISTE** der  
 ou dich umb michetwillen in  
 deinet

# Suppliciandis

11

deiner Gefangnus hart binden/ und zu dem ungerechten Richtern hant fuhren lassen; sihe: zur Vergeltung dieser deiner Lieb lasse mich gern binden/ und zu dem gerechten Richtstul fuhren/ bitte nur umb diese Gnad/ du wollest mich zur Ehren deiner Gefangnus von den Stricken meiner Sunden aufflosen/ und mich von den Banden des bosen Feinds erledigen. Amen.

**O** Pánie IEZV CHRYS TE ktorýs się dla mnie w twoim więzieniu mocno y twárdo wiązać, do niespráwiedliwych Sędziow prowadzić dopuścić; Pátrzná odwiedzienie tey twoiey miłości, rad się dopuszczam y dáię wiązać. y do Stolicy spráwiedliwey sądowey prowadzić; proszę cię tylko o tę łaskę ábyś mię raczył ná cześć twego więzienia z więzow grzechowych rozwiązać, y zikáydanszá.



*Inter exeundam Sacerdos dicat  
 ad eum.*

**D** Anke wir uns dem Leyden Chris-  
 ti gleich sam g mach. n. f. wol-  
 len wir lezund diesen Weg gehen/ zu  
 Ehren des sauren Weges/ von unser  
**HERR JESUS CHRISTUS**  
 gangen; als er zu dem Charfreitag  
 des Morgens von dem Rath/ und der  
 ganzen Gemeine aus dem Haus/ Cai-  
 phæ. Zu dem Richt haus hin, ist  
 geführet worden darumb: gehet zu  
 Ehren des Weges **CHRIST** dies-  
 sen ewren sauren Weg/ und gebt euch  
 mit Gedult in das ionige/ was euch  
 begegnen wird: schlagt eure Augen  
 demuthiglich nieder/ und spricht in  
 ewren Herzen/ mit mir/ folgendes  
 Gebete.

Gebett so man zu Gericht gehet.

**M** Ein allerliebster **HERR JESU**  
**CHRIST** ich arme Sunder  
 ermahne

ermahne dich des elendigen Weges  
welchen du an dem heiligen Churfür-  
st tag gängen bist/ als du von den Jar-  
dischen Ruch/ und allem Völk aus  
dem Haus Alpha zum Richthaus ri-  
kari bist/ geföhret worden/ gedencke o  
gütigster IESU wie viel Schampf  
und Spott du auff diesem Weg ge-  
litten/ und wie manchen sauren Schritt  
und Tritt gängen bist. Gedencke wie  
dir das heylige Hertz in deinem Leib  
kloßte und wie hertzlich dir bang wa-  
re/ weil du wußtest das du zum Richt-  
haus geföhret/ und zum allerbittersten  
Creutz des Todes wirst verdamet  
werden/ sihe mein getreuester Leser/  
tetzund gehe ich auch solchen sauren  
Weg/ und werde zum strengen Richt-  
stul geföhret werden/ also man das  
Urtheil des Todes wird über mich  
ausprechen. Aber ach wie ein gro-  
ßer Unterschied ist zwischen mir/ und  
dir/ zwischen meinen/ und deinen Weg/  
du warest gantz unschuldig/ und hat-  
test nichts böses gethan; ich aber bin  
gantz schuldig/ und hab alles Übels  
gethan.

gethan/ Du littest umb frembder/ und nicht um deiner Sunden Villen/ ich aber leydenicht umb frembder/ sondern umb meiner Sunden willen. Du warst der unendliche GOTT/ der aller Ehren würdig wahr/ ich aber ein armer Sunder der aller Straffen und Schanden würdig ist. Ich hab den bittersten Todt/ und alle Straff verdient/ weil ich so viel Obels begangen/ un dich so schwérllich erzürnet habe. Es ist mir aber von Herzen leid/ und bitte dich de mütziglich/ umb Verzeyhung/ O himmlischer Vater verzeyhe mir meine Sunden/ und schencke mir die wohl verdiente Straffen. O Heylige Dreyfaltigkeit verzeyhe mir meine Sunden und schencke mir die wohl verdiente straffen. O ihr Heyligen Gottes/ erlangt mir Verzeyhung meiner Sunden/ und Nachlassung der wohl verdienten Straffen O HERR JESU CHRIST ich bitte dich durch den elendigen Weg welchen du zum Richterstul Pilati gangen bist erbarm dich meiner armen Seel/ wann

sie zu



ste zu deinem Richter-stuhl wird geführet werden. O HERR JESU CHRISTE ich opffere dir diesen meinen angstigen Weg/ zu Ehren deß neuen spöttlichen Wegs: den du zu Pilato gangen bist. Ich opffere dir die Schamhaftigkeit meines Hertzens/ zu Ehren der Schamhaftigkeit deines H. Hertzens/ Ich opffere dir die Angst/ meiner Seelen zu Ehren der Angst deiner heyligen Seelen. Ich opffere dir meine offene Schand/ und Schmach/ zu Ehren deiner offenen Schand/ und Schmachs. O wolte GOTT! das ich umb deiner Ehren willen leyden mogte was ich umb meiner Sunden willen leyden muß. Wollte Gott! das ich mogte leyden wie die heyligen Martiren/ und nicht wie ein armer elender Sunder. Gleich wohl leyde ich alles gern umb meiner Sunden willen/ und gib mich mit Gedult in die wohl verdiente Straffe.

Verschaff: nur: das mein Leyden zu meinem Heyl gereiche/ und ich dars durch Verzeyhung meiner Sunden erlange. Amen.

Toz

*Toż po Pojku.*

**A** Zebyśmy się wcale do Męki  
 CHRYSSTVSOWEY stosowa-  
 li: więc tedy tę drogę będziemy  
 odprawić, ná cześć y chwałę, nie  
 wdzięczney drogi, którą nasz Pan  
 IEZVS CHRYSSTVS odprawił,  
 gdy w Wielki Piątek ráno od rá-  
 dy Zydowskiey y wšzystkiego po-  
 spolstwa z domu Káifaszowego do  
 domu sądowego Pilatá był pro-  
 wádzon. Więc odprawuyćie tę  
 niemiłá y niesłodká drogę ná cześć  
 y Chwałę drogi Páná nášzego IE-  
 ZVSA CHRYSSTUSA; y zdawayćie  
 się z ćierpliwością ná to, co was  
 ma potkáć, spuśćie z unizonością  
 oczy wáśze, y mowćie w sercu wá-  
 szym ze mná nástępuiacá Modli-  
 twę.

**MO-**

## MODLITWA

*Gdy na sąd idzie winny.*

**O** Moy naykochánšzy Pánie I E Z V CHRYSTE! ja ubogi grzesznik, przypominam ci owę twoię nędzną drogę, którąś był w Wielki Piątek odprawił, gdyś od Zydowskiey Rady, y wszystkiego ludu z domu Káifaszá, do Sądu przed Pilatá był prowadzon, pamiętay o nayłáskáwšzy I E Z V! ileś náśmiewisk y záfstydzienia ná tey drodze cierpiał; y iák wiele smutnych krokow uczyniłeś. Pániętay iáko ci twoie Serce Nayświétsze w Ciele twoim od lękánia kółátało; y iákoć serdecznie nudno y tęskno było, gdyś wiedział, że mász do sądowey izby być prowadzon, y ná śmierć krzyżowá osádzony.

B

Pátrz



Pátrz o naywiernieyszey Zbáwicielu! teraz też ja idę wtę niemłą y gorzką drogę, y będę prowadzon do surowey sądowey Stolicy, gdzie ostatni dekret śmierci moiey będzie na mnie przeczytány. Ale ah! iák wielka różność między tobą y mną, między twoją, y moją drogą. Tyś był całę niewinny, y niceś złego nie uczynił, ja zaś iestem tak winny, y wszystko złe uczynilem. Tyś cierpiał zá cudze nie zá swoje grzechy, ja zaś cierpię iuż nie zá cudze ale zá moje grzechy. Tyś był y iesteś nieskończonym BOGIEM, któryś wszelkiey czci był godzien; ja zaś iestem ubogim grzesznikiem; którym wszelkiey káry, y zawstydenia godzien. Jam ná nayokrutnieyszą śmierć záslużył y wszel-

ka

*Suppliciandis.*

19

ka naywiększa kárę, gdyżem tak  
wiele ziego popełnił, y Ciebim  
tak ciężko obraził. Aleć mi tego  
z fercá żal, y proszę cię pokornie  
o odpuszczenie. O Niebieski Oy-  
czel! odpuść mi moje grzechy, y  
dáruy mi záslużoną kárę.

O CHRYSTE IESV! odpuść mi  
moje grzechy y dáruy mi záslużo-  
ną kárę.

O DVCHV Święty! odpuść mi  
moje grzechy, y dáruy mi záslu-  
żoną kárę.

O Święta TROYCO! odpuść  
mi moje grzechy, y dáruy mi zá-  
slużoną kárę.

O Święta MATKO BOZA! u-  
proś mi odpuszczenie moich grze-  
chow, y uwolnienie od záslużoney  
káry.

O Święci Páńscy! uproście mi

odpuszczenie moich grzechow, y  
uwolnienie od zasłużoney káry.

O Pánie IEZV CHRYSTE! proszę  
cię, przez owę nędzną drogę, którąś  
szedł do sądowey Piłatá Izby, zmi-  
łuy się nademną, y duszą moją, gdy  
do twoiey sądowey Stolicy będzie  
prowadzoną.

O Pánie IEZV CHRYSTE! ofia-  
ruję ci tę strážną drogę moję, ná  
cześć y chwałę twoiey hániebney  
drogi, którąś idąc do Piłatá od-  
prawił. Ofiaruję ci zawstydzienie  
sercá mego, ná cześć y chwałę zá-  
wstydzienia Twego Przenayświęt-  
szego Sercá. Ofiaruję ci troskli-  
wość sercá, ná cześć y chwałę tro-  
skliwości y smutku Twoiey Prze-  
nayświętszey Duszy.

Ofiaruję ci publiczny wstyd moy,  
y náśmiewanie się ze mnie, y urá-  
ganie

gán  
pub  
się.

dla  
iako  
miz

I  
rad  
z ci  
re.

ká b  
prze  
wiz

Si bac  
aliqu  
mum  
etiam  
non ac

Ci

gánie, ná cześć y chwałę Twego  
publicznego wstydu, y urągania  
się.

Ogdyby to B O G dał! ábym  
dla twoiey chwały mógł cierpieć,  
iáko Święci Męczennicy, á nie iák  
mizerny, nędzny grzesznik.

Iednak że przecię chcę cierpieć  
rad zá moje grzechy, y podać się  
z cierpliwością pod záslużoną ká-  
rę. Spraw to tylko áby moia mę-  
ká była ná zbawienie moje, á ia  
przez to dostąpił odpuszczenia  
wszelkich grzechow moich, Amē.

*Si hac oratio ob longiorem etiam non sufficias, addatur  
aliqua ex exercitijs deuotioribus, qua in Libro positi-  
mum a pijs Viris compositis possunt inueniri, seu poterunt  
etiam aliqui affectus repeti in praefata Oratione, cum  
non adeo soleant carceres longè distare à Pratorio.*

*Cum autem ventum fuerit ad  
locum Iudicij; Sacerdos, sic*



**L**ieber N. alhie ist der Orth alwo  
man euch/ über ewer Leben wird  
examiniren/ und das gerechte Urtheil  
sprechen. Weil euch diß sehr bitter  
furkomet/ so gedenccket wie euch ein  
mahl zu Nuch sin wird/ wan ihr  
vor dem Richter: Stuhl Gottes stehen  
werdet. Also dann wird euch ewer  
Hertz tausendfaltig mehr Klopffen als  
ietzunder: weil ihr damahls daß teni-  
ge strenge Urtheil must anhoren/ wel-  
ches in Ewigkeit nicht wird wiederuf-  
fen werden. Damit ihr dan dorten ein  
gnadiges Urtheil moget erlangen/ so  
bekennet hie GOTT und der War-  
heit zu Liebe/ was ihr Vbels gethan  
habt. Dann wie mehr ihr euch hie  
umb Gottes willen beschamet/ desto  
weniger werdet ihr in teniger Welt  
verschamet werden.

Wann der Richter daß Urtheil über  
euch spricht so fallet auf eure Knie/ bie-  
get euer Haupt/ und gedenccket; ihr  
wollt

wollet diß Urtheil mit slicher Lieb  
annehmen/ wie CHRYSTVS das  
strenge Urtheil des Todes von Pilato  
hat angenommen/ und spricht dann in  
euren Hertzten

O CHRYSTE IESU! der du  
umb meinet willen unschuldig bist  
verurtheilet worden/ zu Ehren deines  
strengen Urtheilß/ nehme ich hie jetzt  
auch diß strenge Urtheil an/ weil ich  
bey der Welt kein Gnad haben kan/ so  
wollest mir Gnad und Barmhertzigkeit  
erzeigen.

Toż po Polsku.

Miły N. oto tu jest miejsce  
gdzie was z życia wászego  
będą rozstrząsać, y sprawiedliwa  
sentencya opowiedzą. Ponieważ  
wam to bårdzo się gorzko widzi,  
więc wspomniće iák się wam raz  
będzie to podobáło, gdy przed są-  
dowá BOGA samego Stolicą stá-  
niecie. A ták wálze serce będzie

po tyśiąc raz więcej pukáło áníze-  
li teraz, gdy będziecie musieli su-  
rowy dekret słyszeć, który ná-  
wieki nie będzie mógł być odwo-  
łány. Ale áżebyście tam mogli  
śalkáwy dekret otrzymać: więc  
przyznaycie się y wyznaycie dla  
BOGA y prawdy coście złego u-  
czynili. Bo ile się tu więcej dla  
BOGA zawstydzicie, tym mniej  
będziecie zawstydzeni ná támtym  
świecie.

Gdy ná was dekret wyrzecz-  
Sędzia; to upadnięcie ná wáłze ko-  
łaná, náchylcie głowę wáłzą, y  
pamiętaycie; ábyście ten dekret  
z taką miłością przyjęli, iáko Pan  
CHRYSTUS surowy dekret śmier-  
ci od Pilatá przyjął, y mowcie te-  
dy ná ten czas w sercu wáśzym:

O CHRYSTE IEZV! któryś  
dla

mnie niewinnie był ná śmierć skazánym, ná cześć y chwałę twej śmierci y ostatniego ná ciebie dekretu, przyimuję y ia ten surowy dekret; á ponieważ u światá żadney łaski nie znayduję, więc mi ty raczysz łaskę y miłosierdzie wyświadczyć.

*Sirens ligetur, dicat Sacerdos  
ad eum—.*

**N**un rechet eure sündige Hände dar/ und lasset dieselbige willig binden/ gleich wie **CHRISTUS** seine heilige Hände dargerechet/ und dies selbe umb eurent willen willig binden lassen/ und sprich mit mir also:

**Gebett zur Bindung der  
Handen.**

**O** G duld: gister **IESU** der du dich umb meiner Willen nach deiner Verurtheilung/ hatt binden, und



an den Calvari Berg hinführen lassen/  
 siehe: Zur Vergeltung deiner dieser  
 Lieb / lasse ich mich freywillig binden/  
 und zu dem bitteren Todt führen. Bitte  
 nur umh diese Gnad / du wollest mich  
 zu Ehren deiner G. fangmus: von den  
 Stricken meiner Sünden auflösen und  
 von den schwarzen Banden des bösem.  
 Seindes erledigen. Amen.

*Toż po Po'sku.*

**N**<sup>V</sup> podaycieśz teraz ręce wásze  
 y daycie ie dobrowolnie wią-  
 ząc, tak iako CHRYSTVS swoje  
 Święte ręce podał do wiazania, y  
 dał ie sobie dla was wiaząc, y mow-  
 cie tak zemną.

## M O D E L I T W A

*Przy wiazaniu rąk.*

**O** Naycierpliwszy IEZV, kto.  
 ryś się dla mnie po dekrecie  
twá do

twárdo związać, y ná gorę Kálwá-  
ryi prowadzić dopuścił. Oto ná  
odwzięczenie tey ták wielkíey  
ku nam miłości, dáię się wiązać,  
á ná gorzką śmierć prowadzić.  
Proszę tylko o tę łáskę: ábyś mię  
raczył ná chwałę twego więzienia  
z powrozow grzechow moich ro-  
związać, y z więzow ciężkich złe-  
go nieprzyaciela uwolnić, Amen.

*Aut si non sit ligatus educendus  
post latam sententiam Sacer-  
dos dicat ad reum.*

**L**ieber V. ihr habt nun euer Ur-  
theil angehoret/ und seit nun ge-  
wiß daß bey der Welt kein Gnad für  
euch ist/ so sehet ihr nun/ das: wahr ist  
was David sprach: Besser ist's das ich  
in die Hände Gottes/ als in die Hän-  
de der Menschen falle. dan die Barm-  
hertzigkeit

heitzigkeit Gottes ist sehr groß/ weil/  
 euch dan die Welt kein Gnad wil er-  
 zeigen/ so Wendet euch von gantzen  
 Hertzten/ zu Gott dann bey den wird  
 Eimen breuten Sunder die Gnad v. r.  
 sagt. Ihr seid nun zwar von der  
 W. lt verurtheilt/ gleichwel werdet  
 ihr ub. r ein paar Stunden vor dem  
 Richter- Schul Gottes müssen erschei-  
 nen/ und von ihm noch einmahl geur-  
 theilt werden. Damit ihr nun auch  
 dorten nicht verlehret/ und daß als  
 lerschröcklichste Urtheil der ewigen  
 verdammuß nicht m. get empfäße. So  
 wendet diese paar Stunden/ So ihr  
 noch zu leben habt/ wohl an/ und bes  
 reitet euch mit allem Eunst zu einem  
 Seeligen Tode/ **ESCHTUN JE**  
**SVN** den gestrengen Richter ruffet  
 von gantzen Hertzten an/ damit er euch  
 uber ein paar Stunden ein gnadiges  
 Urtheil sprache.

*Po wiozaniu rak.*

**M**lly N. iuzesćie wasz dekree  
 ully-

uślyszeli, y bądźcie pewnym, że u  
świátá nie mász dla was żadney  
láski, y nádzíeie uwolnienia. Wíęc  
tedy pátrzcíe że to prawdá co Da-  
wid mówił: Lepiey iest że w rę-  
ce Boskie w padam, á nizeli w rę-  
ce ludzkie, bowiem miłosierdzie  
Boskie iest wielkie.

A poniewáz wam świat żadney  
láski nie chce świadczyć, więc się  
obroćcie do BOGA z całego ser-  
cá, bo u niego żadnemu skruszo-  
nemu grzesznikowi láská nie bę-  
dzie odmowiona. Iesteście w pra-  
wdzie od światá osádzeni, iednak  
będziecie się za dwie godziny mu-  
sieli stáwić przed Stolicą Boską,  
y ieszcze raz być osádzonym od  
niego. Y ábyście y tám nie strócili  
y nie uślyszeli naystráśnieyszego  
dekretu, wiecznego potępienia;  
wíęc



wieć obroćcie te dwie godziny  
 ná to dobrze, (przez ktore ieszcze  
 żyć macie) y przygotuyćie się ná  
 zbáwienná śmierć, **CHRYSTV-**  
**SA IEZVSA** surowego Sędziogo  
 wzywayćie z całego serca, áby ná  
 was zá dwie godziny łaskáwy de-  
 kret ferował.

*Tandem interrogetur Reus per  
 sequentia puncta cum summa recol-  
 lectione ejusdem, post quam illa  
 adhortatio facta est.*

**D** Ist wolt ihr ja thun? R. Ja.  
 Seyt ihr dan zu frieden daß ihr  
 sterben musset? R. Ja.

Wolt ihr mit Gedule eure Martyr  
 aufstehen? R. Ja.

Verzeyhet ihr auch denen die euch zum  
 Todt rerurtheilet haben? R. Ja.

Verzeyhet ihr auch allen denen die  
 Ursach eures Todes sein? R. Ja.

Willet ihr auch euren Todt zu Ehren  
 CHRISTI leyden? R. Ja

Ist es auch euch Leyd das ihr sol-  
 che schwere Sunden gethan habt? R. Ja.

Sind auch euch alle Sunden leyd  
 die ihr all eure Lebtag begangen habt.  
 R. Ja

Warumb aber synd euch eure Sun-  
 den leyd? R. Weilen ich menen lie-  
 ben Gott darmit erzurnet habe.

Habt ihr dann Gott lieb? R. Ja  
 freyllich.

Warumb habe ihr ihn lieb? R.  
 Weil er ein so lieber Gott ist.

Wie sehr liebt ihr ihn? R. Von  
 gantzen Hertzen.

Willet ihr auch den Todt fur ihn ley-  
 den. R. Ja

Willet ihr auch aber den Todt fur  
 ihn leyden / wann ihr unschuldig we-  
 ret? R. Ja.

Warumb wolt ihr das thun? R.  
 Weil Gott fur mich auch den Todt ges-  
 tatten hat.

Willet ihr auch in den Catholischen  
 Wahren glauben sterben? R. Ja.

Glaube

Glaube ihr auch alles was die H. Catholische Kirche glaubet: R. Ja

Wenn auch in euren Todt etwas geg. n. d. i. e. n. Glauben einfiele/ soll auch dis gelten: R. Nein/ es soll nicht gelten

Wiederufft ihr dann solchen Ges. danken: R. Ja ich wiederufft ihnen:

Hofft ihr auch bey Gott Gnad erlang n: R. Ja freylich.

Worauff hoffet ihr dann: R. Auff Gottes Barmhertzigkeit.

Worauff hoffet ihr mehr: R. Auff daß bittere Leyden **CHRISTJ.**

Ist diß alles was ihr mir geantwor. et hat euer gantzer Ernst: R. Ja.

Wolt ihr darauff leben und sterben: R. Ja

So seyd dann getroßt/ und glaube festiglich/ der liebe G. tt werde euch nicht werstoff. Sonderlich weil ihr hie auf dieser Welt eure Straff auß. st. het/ so wird euch GOTT in iener Welt nich noch einmal straffen.

Toż po Po'sku.

**A** Chcećiesz to uczynić? Odp:  
Chcę.

A jesteście koncieci że umierać  
musicie? R. Jestem.

A chcećiesz z cierpliwość a wá-  
żę mękę wytrzymać? R. chcę.

A odpuszczacie tym ktorzy was  
ná śmierć osądziłi? R. odpuszczam.

Odpuszczacie też wszystkim kto-  
rzy są przyczyną wáżey śmierci?  
R. odpuszczam.

A chcecie też tę śmierć wáżę  
ná cześć y chwałę śmierci CHR Y-  
STVSA podiać? R. chcę.

Záluiecie też żeście tak ciężkie  
grzechy popełnili? R. Záluię.

Záluiecie też zá wszystkie grze-  
chy któreście przez cáłe życie wá-  
żę popełnili? Záluię.



A czemuż załuięcie zá grzechy  
wásze? *ꝯ.* Bom niemi mego mi-  
go BOGA rozgniewał.

A kochaćiesz Páná BOGA?

*ꝯ.* Kocham.

A czemuż go kochaćie? *ꝯ.* Bo  
BOG mi iest kochány.

A iákoż go kochaćie? *ꝯ.* Z cá-  
łego sercá, y duszy moiey.

A chćielibyście téż zá Niegó  
śmierć podiać, gdybyście byli nie-  
winny? *ꝯ.* Chćiałbym, y chcę.

A czemużbyście to chćieli uczy-  
nić? *ꝯ.* Bo téż BOG śmierć pod-  
iał dla mnie.

A chcećie téż w Wierze pra-  
wdziwey Kátolickiey umieráć?

*ꝯ.* chcę, y prágnę.

A wierzyćie téż wszystko co Ko-  
ściół Święty wierzy? *ꝯ.* Wierzę.

Gdyby się téż wam co przeci-  
wnego

*Suppliciandis.* 35

wnego Wierze świętey w zgonie  
wászym zdawać miało, czyby to  
ważno u was było? R. Nie, y nie  
chcę, áby to tak ważyło.

Wyrzekać się takich myśli?

R. Wyrzekam się y owszem.

Spodziewać się też łaski u Bo-  
GA dostąpić? R. Spodziewa n.

Ná czym wászć nądzicie pokła-  
dać? R. Ná sámym miłosierdziu  
Bołkim.

Ná czymże ieczcie? R. Ná gorz-  
kiey Męce Páná Iezusowey.

Potwierdzać to wszystko co-  
ście wymowili sumnieniem? R. po-  
twierdzam.

Chceć w tym żyć y umierać?  
R. Chcę y prągnę.

Więc bądźcie weseli, y wierźcie  
że was miłosierny BOG od siebie  
nie odrzuci. A ponieważ ná tym

świećcie wáśzë kárę ponośćcie, iuż  
was więcey BOG ná támtym świe-  
ćcie karác niebędzie.

**N;** *H* *E* *Q*uestiones non omittantur, *ut* si  
forte hic non esset conveniens locus, *et*  
ocasio, proponantur in *Cia*, *vel* in carcere.

*Dum* educitur *Reus* *Sacerdos* ne illum precedat,  
aut citius ambulet, quam ipse, multo minus iubeat sum-  
pergere, aut citius ambulare, licet *Lictor* aut *milites*  
urgeant; quia posset incidere irregularitatem, procu-  
rando accelerationem mortis eius, *Quin* potius quan-  
tum potest, retardet *Reum*; ut eo plus temporis habeat  
vivendi, *et* ad mortem se preparandi.

*Si* manus habeat *Reus* aliquo modo liberas, det ei  
*Crucem* porandam, sapiusq; osculandam, *et* ad pectus  
suum applicandam, cum devoto semper suspirio. *sc.*

**O** Mein liebster *IESU*! o mein  
Hertzallerliebster *IESU*! ach  
wie bist du so schmerzlich an das  
Creutz angeheft worden; ach wie ein  
bittern Tode hast du fur mich gelitten!  
&c.

**O** Moy naykochánśzy *IEZU*! o  
moy z fercá naymileyśzy *IE-*  
*ZU*! o iákoś to boleśnie do Krzy-

zá przybitym został; ách iák nie  
znośną y gorzką śmierć zá mnieś  
podiał, &c.

*Dum educitur Reus ex Preto-  
rio aut aliàs sic eum alloquatur.*

**M**Ein lieber N. weil ihr tertzund  
zum Todt gehet/ und in Ewigkeit  
keine Zeit mehr haben werdet etwas  
zu verdienen/ so thut tertzund euer  
bestes/ und rufft GOTT von gantzem  
Hertzen an. Ich will langsam furbe-  
beten/ bettet mir andachtig nach. See-  
het die Leyd nicht an/ damit ihr nicht  
verstohret werdet/ schlägt auch alle an-  
dere Gedancken auff euren Sinn und  
gebt fleissig auff diss krafftige Geber-  
acht/ so wird es euer betrubtes Hertz  
erosten/ und euch in eurem Todt krafft  
und Starcke mittheilen.

*Toż po Polsku.*

**M**Oy miły N. ponieważ teraz ná  
Cz śmierć



śmierć idźcie, a na wieki więcey  
 czasu mieć nie będziecie, do zaślu-  
 żenia sobie czego, więc teraz czyn-  
 cie to ile możcie naylepiey co  
 wam zbawiennego, a wzywaycie  
 BOGA z całego sercá. Będę ja  
 w przod mowić Modlitwę powo-  
 li, a wy za mną nabożnie mowcie  
 ja. Nie patrźcie na ludzi, ani się  
 ogladaycie, abyście nie mieli roz-  
 rywki: wybrycie też wszystkie  
 wásze myśli z głowy, y odrzućcie  
 je: y mieycie dobrą reflexyá, y bá-  
 czność na tę pożyteczną modli-  
 twę; a tak też pociesz y wásze stra-  
 pione Serce, y doda wam w śmier-  
 ci wászey moc, y siłę, użyczy do  
 wytrwania.

*N.B. AD singula parva & commata pan-  
 set Sacerdos, & reus eadem Ver-  
 ba repetat. Pronuntiet etiam Sacerdos singula Ver-  
 ba, tarde, clare, & distincte, ut etiam a circumstan-  
 tiis intelligi possit. Dum*

## Dum educitur Reus.

**O**Allergütigster **IESU**! tertzund  
ermahne ich dich/ dess allerbitte-  
sten Weges/ so du mit deinen Schwerē  
Creutz/ auff den Berg Calvarie er-  
barmlich gängen bist/ durch diesen bit-  
tern Weg/ bitt ich dich demuthiglich/  
du wollest mir armen Sunder tertzund  
barmhertzig sein.

**O**Allerfüßter **IESU**! siehe zu  
dieser Stund vom hohen Himmel her-  
ab/ und wende deine gnadige Augen  
auf mich elenden Sunder / der ich in  
grosser Angst den letzten Weg muß ge-  
hen.

Gedenck **O**liebster **IESU**! wie dir  
damahl zu Nuth war/ als du von deis-  
nen Peinigern zum bitteren Tode des  
Creuzes erbarmlich gefuhret wurdest/  
so sey dan eingedenck. wie mir elenden  
Sunder tertzund zu Nuth seye/ der ich  
auch mit grosser Angst zum bitteren  
Tode gefuhret werde.

Gleich wie dann selbig-mahl alle  
fromme . .

fromme Menschen mit dir Mitleiden hatten/ also hab auch jetzt du/ und alle liebe heiligen Mitleyden mit mir armen Sunder.

Ich bin zwar keines Mitleyden würdig/ dennoch bin ich so höchst bedürftig/ dann wann du mir O Gott! nicht gnädig bist/ so hab ich weder hier/ noch dort Gnade zu hoffen.

O du Creutz hangender JESU! Zu Ehren deines bluttigen Creutz Wegs/ gehe ich tertzund diesen schmerzlichen Weg/ und opfere dir alle meine Sünde auf.

O Wolte GOTT! daß ich auff solche Weise könnte zum Tode gehen wie du zum Tode gegangen bist/ und das ich könnte für dich leiden, wie du für mich gelitten hast.

Wolte Gott! daß ich ganz unschuldig wäre/ und diesen meinen Todt um der Gerechtigkeit willen tertzund leiden müßte/ aber ach leyder! ich bin ein gottloser Sunder und hab diesen Marter/ und Todt tausent mahl verdienet. Es ist mir aber von Herzen leyd/ und

bitte

bitte dich demüthiglich/ umb Verzeyhung.

Verzeyhe mir o **CHRISTE JE-  
SU!** ach verzeyhe mir! und gedienet  
nicht mehr an den grossen Schmach so  
ich dir hab zugefügt/ alle meine Sun-  
den/ die ich von Jugend auff iemahl  
begangen hab/ synd mir von Hertzen  
leyd/ fürnemlich darumb: weil ich  
dich meinen lieben **GOTT** so schwar-  
lich beleidiget hab.

Du mein lieber **GOTT** hast mir al-  
les gutes gethan/ ich aber undanck-  
bahrer Su der hab dir alles Leydes ge-  
than. Meine schwere Sunden haben  
dich auff's Creutz gebracht/ und haben  
dir meinem lieben Gott den bitteren  
Todt angethan. Drum ist es recht und  
billig/ daß ich in diß Unglück geraten  
bin und jetzt zu meiner Schand den bit-  
tern Todt leyden muß.

O Du gerechter **GOTT!** ich lobe  
deine Gerechtigkeit/ und will jetzt und  
von Hertzen gerne disen jämlichen Todt  
überstehen. Nimm du den selben an/  
zur Ver schonung deines Sohns/ und

zur gantzlicher Gaug. hukung der wohlwerdienten Straffen.

**O HERZGE JESU!** gleich wie du am Gelberg zu deinen Vatter sprachst: Mein Vatter! Kan dieser Kelch nicht von mir gehen/ ich trincke ihn dann: so geschehe dein Will/ also spreche ich auch von gantzem Herzen/ zu deinem Himml. chen Vatter mit deinen eigenen Wortern/ vnd mit deinen Mund/ und Herzen: Mein Allerliebster Vatter/ Kan dieser Kelch nicht von mir gehen/ ich trincke ihn dann: so geschehe dein Wille.

Mein Hertz-Allerliebster **GOTT** Kan dieser bitterer Todt der bitteren Pein und Todes/ von mir nicht genommen werden/ es seye dan das ich ihn trincke: so geschehe dein Gottlicher Will

**O Suster JESU!** gedenc̃ wie dir damahl zu Muth und Hertzen war/ als du diese Worth sprachest: gedenc̃ was vor Gewalt du deiner Natur anthatest; als du dich freywillig dem Gottlichen gerechten Willen wolte

Com.



kömertlich u. t. rwanjest, ſo gegē deine  
eigene Natur in dē Bitteren Todt dar  
grabest / worüber deine schw. che Nas  
tur in solche Angst. und Noth geriet /  
das alle deine Glieder erzitterten /  
deine Haare ge. Berg stunden / dein  
Hertz in Leibe klopffte und der biez  
tere bluttige Schwetz von deinem  
gantzen Leib ausfl. sse / und auff die  
Erde ranne. Du auch für grosser Angst  
f. schwach und kraftlos wurdest / daß  
du zu Bo. ca. fielist und in Todes No  
th gerietest. Mit dieser grossen Noth  
hab ich ein Hertzliches Mitleyden und  
es erbamer mich deiner / daß du mich  
zu erlösen / in solches Leyd gerathen bist.

Ich bitte dich aber auch mein allers  
liebster JESU! du wollest auch mit  
mir elenden armen Sunder hertzlich  
Mitleyden tragen. Ich geb mich zwar  
freywillig in dē sehr bitteren Todt gleich  
wohl ent. setzet sich mein Hertz ſo meine  
Natur gewaltiglich dargegen. Drum  
bitte ich dich mein Herr / starcke mei  
ne schwache Natur / und verleyhe mir

Gnad

Gnad instehendes Leyden vnd den so  
bittern Tode standhaftig zu übertra-  
gen

O liebster Himmlischer Vatter! vera-  
leyhe mir deine Gnad, und starcke mein  
blodes Hertz

O Güttester IESV! verleyhe mir  
deine Gnad/ und starcke meine schwache  
Natur

O Jungfraw MARIA! erwerb  
mir Gottes Gnad/ wende deine mil-  
de Augen zu mir/ und stehe mir treu-  
lich bey.

O lieber Heiliger Schutz-Engel! ach  
stehe mir bey. vnd verlaß mich nicht in  
dieser grosser Noth. O ihr alle lie-  
ben Heiligen! ich ruffe euch treulich an/  
und bitte denütiglich/ umb IESV  
CHRIST Willen/ ach kommet mir  
doch zu Hülff/ und stehet mir treu-  
lich bey, in meiner letzten Noth.

*Toż po Polsku.*

O Naydobrotliwzy. IEZV! re-  
raz ci wzmiankę czynię y

PŁY

pominam owę bårdzo gorzką drogę gdyś z Krzyżem twoim ná górę Kálwáryi nędznie szedł; przez tę gorzką drogę, proſzę Cię pokornie, ábyś mi teraz raczył być miłościw.

O Nayśłodſzy IEZU! ách weyrzy w tę godzinę z wyſokiego Niebá, y obroć twoie łáskawe Oczy ná mizernego grzeſzniká, który z wielkim ſmutkiem muſzę oſtátnią drogę odpráwiáć.

Pámiećtay o Naykocháńſzy IEZU! iáko Cię ná ten czás przykro było, gdyś od oprawcow do gorzkiej krzyżowey śmierci niemiłościwie był prowadzony; więc rácz ſobie wspomnieć ná mnie iáko mi przykro, y nie ze ſmákiem mnie mizernemu grzeſznikowi, który tákże ná gorzką śmierć prowadzon ieſtem.

Tak

# 46 *Modus assistendi*

Ták iáko ná ten čás wszyscy dobrzy ludzie z tobą ubolewáli, tak też miew y ty, y wszyscy mili Święci uzalenie zemną mizernym grzesznikiem.

W prawdzie nie jestem godzien żadnego uzalenia, jednak go wielce potrzebuję. Bo gdy mi ty BOZE nie będziesz miłościw, więc nie mam Cię ani tu, ani ná tamtym świecie śláski spodziewać.

OIEZV Krzyż noszący, ná cześć y chwałę twoiey krzyżowey drogi y krwawey, idę w tę gorzką drogę, y ofiaruję moje wszystkie kroki w twoie bolesne kroki.

O dajżeby to BOG! ábym tym sposobem mogł iść ná śmierć, iákoś Ty szedł ná śmierć y ábym tak mogł za Ciebie cierpieć, iákoś ty za mnie cierpieł.

Dajże-

Dalzeby to B O G! ábyhm tak  
był niewinny, á tę moję śmierć  
dla sprawiedliwości mógł cierpieć.

Ale áh mnie niešťtyty! wzdyżem  
ći ia to nieźboźny grzeźnik, y zá-  
flużyłem tę mękę y śmierć więcey  
á niżeli tyśiac rázy. Aleć mi z cá-  
łego serca žal, y proszę pokornie  
odpuśczenie.

Odpuść mi O CHRYSTE IESV!  
ách odpuść mi! y nie pámięťay  
więcey ná tak wielką háńbę kto-  
ramem ći uczynił. Zá wśyťtkie  
moje grzechy którem kiedykol-  
wiek od młodości moiey popeł-  
nił záluię z serca; ośobliwie dla  
tego żem ćiebie mego miłego Bo-  
gá tak ciężko obraźił.

O moy kochány BOZE! wśyťt-  
koś mi dobro wyświadczył: ia  
záś niewdzięczny grzeźnik wśyťt-



kamem ci żalność ządał. Moie ciężkie grzechy przybiły cię do krzyża, y byłyc okazyja gorzkiey śmierci. Dla tego słusznazem w to nieszczęście wpadł: y teraz z moim wstydem tę śmierć podeymować muszę.

O sprawiedliwy BOŻE! chwałę twoię sprawiedliwość, y chcę teraz z całego sercá tę wstydlivą śmierć podziąć. Przyimi ją ná oddalenie twego gniewu. y ná dosyć uczynienie zasłużoney káry.

O CHRYSSTE IEZV! tak iakoś ná Gorze Oliwney do twego Oycá mowił: Moy Oycze, nie możesz ten kielich odemnie być oddalonym, aż go pić będę? więc stań się wola twoia: Dla tego też wymawiam z całego sercá mego, twemi własnemi słowy, twemi

ufty y

uſty y ſercem do twego Niebie-  
ſkiego Oycá: Moy naykocháńſzy  
Oycze, nie możeń ten gorzki kie-  
lich być odemnie oddalonym aż  
go pić będę? więc niech ſię ſtanie  
wola twojá.

O moy z ſercá naykocháńſzy  
Boże! ieżeli nie można aby ten  
kielich gorzkiey męki y ſmierci o-  
demnie odfzedł aż go wypię? niech  
ſię ſtanie wola twojá.

O ſłodki IEZV! wſpomniew iá-  
koć ſię tobie ná ten czas powodzi-  
ło, gdyś te ſłowá wymowił. Pá-  
miętaſz iákoś wielki gwaſt twoiey  
náturze uczynił, gdyś ſię dobro-  
wolnie Boſkiey woli doſkonále  
poddáł, y przeciwno twey wła-  
ſney náтуры w nayſtráſznieyſzą, y  
gorzką ſmierć rzucił. Przez co  
twojá ſłaba náturá wták ciężki ſmu-

50      *Modus assistendi*

tek, y w gwałt wpadła, że aż włzy-  
 skie twoie żyły wzdrygnęły się,  
 twoie włosy wzgorę podniosły się.  
 twoie Serce w Ciele mocno puká-  
 ło, á gorzkie krwawe krople z tve-  
 go ciała bez miary z ciekáły, y pa-  
 dály ná ziemię. Y zostałeś też  
 sam z wielkiego smutku tak słá-  
 bym, y bez síly, żeś aż do ziemi  
 upadł, prawie konájący. W two-  
 im ty n ciężkim smutku mam wiel-  
 kie uzalenie, y żale się nád tobą,  
 żeś dla mnie ten żal miał.

Ale Cię też proszę moy naymil-  
 szy IEZV: ábyś też raczył ze mną  
 mizernym grzesznikiem serdeczne  
 mieć uzalenie. Poddając się w praw-  
 dę dobrowolnie ná tę bárdzo  
 gorzką śmierć, luboć się serce mo-  
 je wzdryga, y moia naturá gwał-  
 townie sprzeciwia. Dlatego pro-  
 szę

*Supplicandis.*

SI

sze Cię o moy Pánie! pokrzep-  
moję słabą naturę, y użyż mi łá-  
ski, moję następującą mękę, y tak  
gorzką śmierć státecznie znośić.

O kochány Oycze Niebieski!  
użyż mi twej łáski, y pokrzep-  
czay moję słabą naturę.

O dobrotliwy Synu Boży! użyż  
mi łáski, á pokrzepczay moję słabą  
naturę.

O łodki Duchu Święty! użyż  
mi twoiey łáski, á pokrzepczay  
moję słabą naturę.

O Święta Pánno MARYA! a-  
proś mi łáskę Bożą, obroć twoie  
łáskawe oczy do mnie, y rącz mi  
wiernie być przytomną.

O miły Święty Aniele Strożu!  
rącz być przy mnie, y nie rącz mię  
opuścić, w tym moim ciężkim  
przypadku y biedzie.

D 2

O wśzy-

## 52 *Modus assistendi*

O Wszyſcy Święci Pánſcy! wzywam was wiernie, y proſzę pokornie, dla miſoſci I E Z V S A CHRISTVSA, ách ráczćieſz mi przybyć ná pomoc, y ráczćie być wiernie przy mnie w moiey oſtátniey potrzebie, Amen.

*Hic fiat aliqua morula, nè Reus nimium fatigetur; postmodum det ipsi Quinq; Vulnera Crucis osculanda cum sequenti Oratione. Si placuerit: poteris post singulas Orationes addere: Pater, & Ave.*

### *Osculum quinq; Vulnerum.*

#### **Zum Kuß der rechten Hand.**

O Geheiligster I E S U! mit herzlichster Lieb und Andacht / Kuß se ich die schmerzliche Wund deiner Heiligen rechten Hand / und bitte dich durch den grossen / schmerz / so du darinnen gelitten hast / reiche mir deine rechte Hand und führe mich zu der Seligkeit / Amen.



## Zum Kuß der linken Hand.

**O** Gekreutzigster JESU! mit hertzlicher Lieb und Andacht kusse ich die schmerzliche Wunde deiner heiligen linken Hand/ und bitte dich durch den grossen Schmerzen/ so du darinnē gelitten hast/ verzeyhe mir alle meine Sunden/ so ich durch Unterlassung guter Wercke begangen habe/ Amen.

## Zum Kuß des rechten Fuß.

**O** Gekreutzigster JESU! mit hertzlicher Lieb und Andacht kusse ich die schmerzliche Wunde deines heiligen Rechten Fuß/ und bitte dich durch den grossen Schmerzen/ so du darinnen gelitten hast/ verzeyhe mir alle meine Sunden; so ich mit Verachtung besser Wercken begangen habe, Amen.

## Zum Kuß des linken Fuß.

**O** Gekreutzigster JESU! mit hertzlicher Lieb/ und Andacht/ kusse ich

54. *Modus assistendi*

die schmerzliche Wunde deines Heyli-  
gen linken Fuß; und bitte dich durch  
den Schmetzen so du darinnen gelit-  
ten hast verzeihe mir alle meyne Sü-  
nden so ich mit bösen G. dancken begangen  
hab/ Amen.

*Zum Kuß der Seiten Wund.*

O G. creutzigster IESU! mit  
O hertzlicher Lieb und Andacht/ Kuß  
se ich deine süsse Wund deines Lieb-  
reichen Hertzens; und bitte dich durch  
die Grosse Lieb/ mit welcher du die  
selbige empfangen hast; ach nehme mei-  
ne Sündige Seele! wan sie von meinem  
Leib abscheidet/ in diese h. Wund/ A.

*Toż sąmo po Pol/ka.*

*Do pocałowania prawey ręki.*

O Vkrzyżowány IEZU! z serdecz-  
ną miłością, y nabożeń-  
stwem, całuję tę bolelną ranę two-  
iey

*Suppliciandis.*

55

iey Świętey prawey Ręki; y proszę  
cię, przez wielką boleść, którą w  
niey cierpiał, poday mi twoją prą-  
wą Rękę, y prowadź mię na zbá-  
wienie, Amen.

*Do pocałowania lewey Ręki.*

**O** Vkrzyżowany Iezul z serdecz-  
ną miłością y nabożeństwem  
całuję boleśną Rękę twoją Sw.  
lewey Ręki: y proszę cię przez  
wielką boleść, którą w niey cier-  
piał; odpuść mi moje wżylkie  
grzechy, ktorem przez opulzcze-  
nie dobrych uczynków popełnił.  
Amen.

*Do pocałowania prawey Nogi.*

**O** Vkrzyżowany Iezul z serdecz-  
ną miłością, y nabożeństwem  
całuję

całuię boleśną. Raną twoię świę-  
tey prawey Nogi; y proszę cię przez  
wielką boleść którą w niey cier-  
piał; odpuść mi moje wszystkie  
grzechy, którem z uczynieniem  
złych spraw popełnił, Amen.

*Do pocałowania lewey Nogi.*

**O** Vkrzyżowany IEZV! z serde-  
czną miłością, y nabożnictwem,  
całuię boleśną. Raną twoię świę-  
tey lewey Nogi; y proszę cię przez  
tę wielką boleść, którą w niey  
cierpiał, odpuść mi moje wży-  
stkie grzechy, którem kiedykol-  
wiek złemi myślami popełnił, A-  
men:

*Do pocałowania Boku.*

**O** Vkrzyżowany IEZV! z serde-  
czną miłością y nabożnictwem  
całuię,

*Supplicandiis.*

57

całuię słodka Ránę twoiego w mi-  
łość bogatego Sercá, y prozję cię  
przez wielką miłość z którąs tey  
Rány dostał, ách weźmi moię grze-  
szną duszę gdy z ciálá mego wy-  
nidzie, Amen,

*Si reus petas haustum, detur ei Vitrum Vini, quod Sa-  
cerdos prius benedicat, id quod semper fiat, quando  
Rem petit bibere.*

*Benedictio Vini.*

**D**OMINE IESV CHRISTE,  
qui in Cruce fel & acetū  
bibisti: bene + dic hoc vinum  
ut sit in confortationem animæ  
hujus captivi, eontra omnes  
insidias hostis maligni. In No-  
mine Patris, & Filii, & Spi-  
ritus Sancti, Amen.

*Sum*



Zum ersten Trunct spreche der  
arme Sunder also.

**O** Herr IESU CHRISTE! zu  
Ehren/der Martyren/ und Gallen  
so du vor deiner Creutzigung zu Gottes  
Ehren versucht hast/ wil ich. tertzund  
diesen Trunct trinckē/in Nahmen Got-  
tes Vatters/Gottes Sohn/ Gottes heil-  
ligen Geists. Amen.

Zum anderen Trunct.

**O** Herr IESU CHRISTE! zu  
Ehren/des bitteren Dinsts; so du am  
heyligen Creutz gelitten hast/ wil ich  
tertzund diesen Trunct trincken. In  
Nahm Gottes Vatters/ &c.

Zum dritten Trunct.

**O** Herr IESU CHRISTE! zu  
Ehren/des sauren Essigs so du am  
heiligen Creutz getruncken hast/wil ich  
tertzund diesen Trunct trincken. In  
Nahmen: &c.

*Toż po Polsku.*

*Gdy pierwszy raz weźmie napoy  
wieżień, niech tak mowi:*

**O** Pánie IEZV CHRYSSTE! ná  
cześć y chwałę Męki twoiey  
żołci krofeyeś przed twoim ukrzy-  
żowaniem skosztował, chcę teraz  
ten napoy pić. W Imię Oycá, y  
Syná, y Duchá S. Amen.

*Przy drugim napoiu niech mowi,*

**O** Pánie IEZV CHRYSSTE! ná  
cześć y chwałę twego gorzkie-  
go prágnienia ktoréś miał wiszac  
ná krzyżu, chcę teraz ten napoy  
pić. W Imię Oycá, y Syná, &c.

*Przy trzecim napoiu.*

*O Pánie*

**O** Pánie IE S V CHRYSTE! ná-  
cześnie y chwałę kwásnego oc-  
tu, któryś ná krzyżu pił, chcę ia-  
ten trunek pić. W Imię Oycá, &c.

**A**ttendant Confessorius, nè nimium derur Reo, incidatq;  
in aliquam temulentiam, alias foret ineptus ad  
se disponendum ad mortem.

Si Via longior sit, possunt Calde utiliter recitari Li-  
tania de Nomine I E S V, de Passione Domini, Laureta-  
na, de B. V. Dolorosa, qua in Libris ad id paratis ef-  
se debent praeſto. Sacerdos has Litantias oret alia Ecce  
dicatq; Reo, ut respondeat Misere mei; Vel Ora pro  
me. Roges insuper comitantes, ut simul orant respon-  
dentes: Misere ei. Vel Ora pro eo.

Poterit etiam utiliter recitari Rosarium, si Via Cal-  
de longa sit, Et rogentur comitantes simul orare. Post  
singulas autem Decades interponatur Credo, ea intenzi-  
one, nè deior contra fidem tenses moriturum.

Habeantur quoq; plures Orationes utiles, Et huic tempore  
fatali percomoda, ut sunt: comendatio sui ipsius Deo, Et B.  
V. M. O Domina mea Sancta MARIA, &c. Sub tu-  
um praesidium, &c.

Quando brevis venitur. ad locum supplicij, tum Sacer-  
dos admoneat reum, ut faciat tres sequentes Orationes  
cum genuflexione inter procedendum, Et tunc post singu-  
lam genuflexionem, interponatur una Oratio ex sequen-  
tibus.

### Der erste Fußfall.

**O** Herr IESU CHRYSTE! Ich  
ermahne dich des ersten Fußfalls  
so du.

## Supplicandis.

61

so du am heiligen Olberg vor deinem  
Vatter thatest/ als du auf deine Knie  
sielest/ und ihn so hertzlich batest/ das  
er den bitteren Kelch von dir abnehmen  
wolte. Zu Ehren dieses ersten Fuß: Fallß  
falle ich auf meine Knie. (hic genuflexus  
stat Sacerdos cum Reo. und bitte von  
Hertzen/ O liebster Himmlischer: Vatter  
verleyhe mir doch Gnad den bitteren  
Kelch des Todes zu deiner grossen Ehrē  
standhaftiglich austrincken.

Hic surgant, & inter eundem orient.

## Der Andere Fuß: Fall.

O Herr JESU CHRISTE! te  
tzund ermahne ich dich des andern  
demuthigen Fuß: Fall/ so du am heil-  
gen Olberg vor deinem Himmlischen  
Vatter thatest / als du für grossen  
Leyd auf dein Angesicht sielest/ und ihn  
so hertzlich batest/ daßer den bitteren  
Kelch von dir abnehmen wolte; zu Ehrē  
dieses andern Fußfallß/ fall ich zum  
anderen mahl auf meine sundige Knie

Hic

(hic ambo genuflectant) und bitte von  
Hertzen Grund/ o lieber Himmlischer  
Vatter! stärke mich in meinem Tode/  
und Verleyhe mir ein seliges Ende.  
Amen.

*Hic surgant; & inter eundum  
orent.*

### Der dritte Fußfall.

**O** Herr JESU CHRISTE! tes  
tzund ermahne ich dich des dritten  
demuthigen Fußfalls so du zu de'nem  
Vatter am heiligen Oberg tharest; als  
du für tödlicher Angst/ auf die Erden  
nider si. lest/ und ihn so hertzlich ba  
test/ daß er den bitteren Kelch abnehme  
wolte; Zu Ehren dieses dritten Fuß  
falls falle ich auff meine sundige Knie  
zum dritten mahl nieder. (hic ambo  
genuflectant, capite inclinato o'ent:  
biege mein Haupt zur Erden/ und bit. o  
von Hertzen Grund O lieber Himml  
scher Vatter! nem auf mein arme Seele  
zu dir in die ewige Freuden. Amen.



Toż po Polsku.

W drodze blisko placu trącenia,  
troje poklekąta.

O Pánie IESV CHRYSSTE! przypominam ci owe pokorne poklekánie, któreś ná Gorze Oliwney przed Oycę twoim Niebieskim, uczynił, gdyś ná twoie koláná upadł, y iegoś tak serdecznie prosił, áby był raczył od ciebie gorzki kielich męki oddać. Ná część tego upádnienia pierwszego ná koláná, y ia poklekuję, (*Hic genuflectat Sacerdos cum reo,*) y prożę z całego sercá: O miły Oycze Niebieski użycz mi łáski, gorzki kielich śmierci státeczenie wypić. *Hic surgant, & inter procedendum orént.*

Drugie.

Toż

## Drugie pokłęknic.

O Pánie IESV CHRYPE! teraz  
 ci przypominam drugie pokłęk-  
 knienie pokorne, któreś uczynił  
 przed Oycem twoim Niebieskim,  
 ná Gorze Oliwney, gdyś od wiel-  
 kiego smutku ná Twarz upadł, y  
 y iegoś tak serdecznie prosił, áby  
 od ciebie raczył kielich gorzkiej  
 męki oddalić. Ná cześć tego dru-  
 giego pokłęknięcia, upadam ja  
 drugi raz ná moje grzeszne kolána,  
 ( *Hic ambo genuflectant* ) y pro-  
 szę z całego sercá: o miły Niebie-  
 ski Oycze! pokrzepczay mię w mo-  
 iej śmierci, y użyż mi zbawia-  
 ny koniec. Amen.

*Hic surgant & inter eundem  
 orent.*

## Trzecie pokłękniecie.

**O** Pánie IESV CHRYSSTE! te-  
raz ci przypominam trzecie  
pokorne pokłękniecie, ktoreś ná  
Gorze Oliwney przed Oycem Nie-  
bieskim uczynił, gdyś od śmiertelne-  
go sinutku, y boiaźni ze wszystkim  
Ciałem ná ziemię upadł, y iegoś  
tak serdecznie prosił, aby od cie-  
bie raczył być gorzkiey męki kie-  
lich oddalić. Ná cześć tego trze-  
ćiego pokłęknięcia, upadam po-  
trzecie ná moje grzeszne koláná,  
(*hic ambo flectant, & capite incli-  
nato dicant.*) náchylam głowę  
moję do ziemi, y proszę z całego  
sercá, o miły Oycze Niebieski! we-  
źmi moję grzeszną duszę do wie-  
czney radości, Amen.

*Prope locum supplicij Oratio per-  
utilis quæ nunquam intermitteri  
debet.*

**I**etzund O guttiger Gott: Komme ich  
allemach zu dem ienigen Ort also  
ich nach der Gerechtigkeit meine Straff  
empfangen werde: so ermahne ich dan  
dich o allersüßter JESU! der gro-  
ßen Angst und Noth so dich damahl  
Anstifte/ als du mit deinem Creutz  
zum Fuß des Bergs Calvarie gleich-  
sam halb Todt a kamest / und für  
grosser S. rcht des Todes urplotzlich  
niederfielst. O Guttigster JESU!  
der Berg Calvarie darauf ich sterben  
muß ist allernachst hiebey/ und meine  
schwache Natur entsetzt sich sehr dar-  
für: Der Geist ist zwar willig: daß  
Fleisch ist aber schwach. Drumb bitte  
ich demuttiglich/ durch selbige grosse  
Angst so dich am Berg Calvarie zu Bo-  
den hat gewerffen; ach starcke mein  
Schwachtes Fleisch! und troste mein  
betrubten

betrübten Geiſt/ durch jene grausame  
 Marter/ ſo du in deiner Creutzigung  
 an Hand und Fäſſen gelitten haſt/ ſeye  
 demüthig g-beten/ daß du mir wolteſt  
 verleyhen mein inſtehende Marter/ zu  
 deiner groſſen Ehr/ und meiner Seele  
 Heyl/ geduldig zu leyden. Ich bekens  
 ne vor dir o Herr! und vor der gantzē  
 Welt/ daß ich dieſen ſchmalichen  
 Todt/ wegen meiner ſchwarzen Sun-  
 den/ billig verſchuldet hab. Drum  
 nimm ich auch ihn von gantzem Hertze  
 an/ und will ihn mit Gedult/ zu Got-  
 tes Ehren leyden.

Gleich wie mein liebſter JESVS/  
 ſein bitteres Leyden und Todt für mich  
 gelitten hat: alſo will ich ietzt auch  
 dieſe Pein und Todt/ für ihn gedultig  
 leyden. Deß wegen opffere ich dir/ o  
 allerliebſter JESU! dieſen meinen  
 ſchmalichen Todt/ und alles was ich  
 leyden werde/ zu Ehren deines bitter-  
 ſten Todts/ und aller Pein und Mar-  
 ter/ ſo du für mich gelitten haſt. Ich  
 opffere dir meine Angſt/ zu Ehren de-  
 ner Angſt/ ich opffere dir meine Schād-



zu Ehren deiner Schand; ich opffere  
dir meine Schmerzen/ zu Ehren dei-  
ner Schmerctzen. und ich opffere dir mein  
Leben zu Ehren deines Lebens.

Von der Welt begehre ich keine  
Gnad/ von dir aber o **IESV** begeh-  
re ich alle Gnad / gleich wie der Sche-  
cher am Creutz hat von dir Gnad be-  
gehrt/ als er mit reumittigem Her-  
tzen/ zu dir o **IESV** sprach: sey mei-  
ner eingedenck/ wann du wirst kommē  
in dein Reich; Also sprech ich auch ietzt  
mit gantz bereuten Hertzzen/ und mit  
starcken Vertrawen. Sey meiner ein-  
gedenck o barmhertziger **IESV**!  
droben in deinem Reich/ und nim  
meine arme Seele zu dir in Gnaden  
auff. Ach sprech doch auch zu mir/  
was du zum Schecher sprachest: war-  
lich sag ich dir: heut wirst du bey mir  
sein in meinem Parádeys.

O Gnadigster **IESV**! wie gern  
wolte ich sterben wann ich versichert  
ware/ daß ich noch du sein Tag bey dir  
sölle droben seyn/ in deinem Parádeys.  
Ich verhoffe es festiglich und verlasse  
mich

mich mit gantzen Vertrauwē auff deine  
unendliche Barmhertzigkeit; u d auff  
dein bitter Leyden und Sterben und  
auff dein kostbaaren Werth deines r  
senfarben Bluts: und auff die reiche  
Verdienst/ und allerkrefftigste Fürbitt/  
deiner gloriwürdigsten Mutter, und al  
ler lieben Heiligen: weiche ich von ganz  
tzen Herzen/ und ganz vertraulich an  
ruff: daß sie mich armen Sünder ih  
rer Fürbitt/ und Verdiensten wollen  
theilhaftig machen.

Die meiste Forcht so ich hab/ ist dies  
se: o mein JESU! wie ich vor deinē  
strengen Gericht ietzunder werde er  
scheinen. Dann ich weiß ungezweifelt/  
daß letzte über ein kleines meine arme  
functige Seele/ wann sie von meinen  
Leib abscheidet/ vor dein strenges Ge  
richt werde geführt werden / und über  
mein ganzes Leben werde Rechens  
schafft müssen ge en. O GOTT wie  
werde ich bestehen! O ERKES  
JESU! wie werd ich bestehen/ was  
erde ich sagen/ wann du mich wirst  
h ren. Ich hab ja mein Lebtag vi l  
E 3 tausent

tausent Sündē gehon; Ich hab mich von  
 Kindheit auff dich mein liebsten Gott/  
 viel hundert tausent mahl gar groblich  
 erzurnet. Ich bekenne aber meine  
 Schuld/ und klage mich schmerzlich  
 an/ vor dir o gütiger GOTT! und vor  
 allen Engelen und Heyligen. Mit  
 aller Vertraulichkeit bitte ich mit dem  
 H. Dawid. Nicht gebe mit mir ins  
 Gericht o allergütigster Herr! Dann  
 vor deinem Angesicht wird kein  
 Mensch gerecht erfunden; Jetzund in  
 der Zeit der Gnad und Barmhertzig-  
 keit/ bitt ich umb Barm hertzigkeit/  
 damit du mich o Herr in der Zeit der  
 Gerechtigkeit/nicht werdest verdamme.  
 Verzeihe mir o GOTT! och verzei-  
 he mir umb JESU CHRISTI  
 willen/ welcher am H. Creutz, für  
 mich gebeten hatt.

Für Gnugthung meiner Sireffen  
 opffere und verehere ich dir mein aller-  
 liebster GOTT! die überflüssige  
 Gnugthung/ und das gütze bittere Ley-  
 den/ wie auch das Gerliche Blut deis-  
 nes Sohns JESU CHRISTI/ in gleich-  
 chert

chē opffere ich dir auch die reiche Verdiensten der allerseeligsten Jungfrau MARIA/ und aller lieben Heiligen. Wie auch alle Heilige Aëssn. welche in der gantzen Welt biss zum jüngsten Tag gelesen werden. In welche alle ich mich befehle/ und von gantzen Herzen begehre derselben theilhaftig zu werden. Amen.

*Toż po Po'sku.*

**T**Eraz, o dobrotliwy BOZE!  
 przychodzę nie z adługo ná o-  
 we mieysce, gdzie wedlug sprá-  
 wiedliwosci moie kárę otrzymam.  
 Więc przypominam ci o Nayléd-  
 szy IEZV! owę wielką boiáźń,  
 y trwożę, która cię ná ten czas ná-  
 pádlá, gdyś z twoim krzyżem pod  
 górę Kálwáryi tákże w puł umár-  
 łym przyfzedł, od wielkiej boiá-  
 żni śmierci ná ziemięś upadł. O  
 dobrotliwy IEZV! Gorá Kálwá-  
 ry ná

ryi ná ktorey umierać mam w po-  
 bliskości, á moiá ſłába náturá bár-  
 dzo ſię tego wzdryga. Duchéi w  
 prawdzie ochotny, ále ciało ſłabe.  
 Dla tego proſzę cię pokornie, przez  
 owę wielkie lękanie ſię, ktore cię  
 ná Gorze Kálwáryi o ziemię ude-  
 rzyło, ách rácz pokrzepczać moje  
 ſłabe ciało, y pocieſz mego ſmętnego  
 Duchá.

Przez owę ſtráſzną mękę, ktoraſ  
 pod czás ukrzyżowánia ná rękách  
 y nogách cierpiał, rácz być pokor-  
 nie ublagánym, ábyś mi użyczył  
 moię náſtępującą mękę ná twoię  
 więkſzą cześć, y moiey duszy zbá-  
 wienie cierpliwie znoſić.

Wyznam o Pánie! przed tobą  
 y przed całym ſwiátém, żem tę  
 wſtydliwą ſmierć dla moich cięż-  
 kich grzechow ſłufznie záſłużył.

Dla



Dla tego też ja z całego sercá przyimuję, y chcę ćierpliwie znieść ná chwałę Boską; tak iáko moy kochá-ny I E Z V S swoię gorzką mękę y śmierć zá mnie ćierpiał, tak ja też chcę tę mękę y śmierć dla niego ćierpliwie znieść:

Dla tego ofiaruję ci o naymilszy IEZV<sup>ś</sup> tę moię háńcibną y fromotną śmierć, y to cokolwiek ćierpieć mam, ná cześć Twoiey gorzkiej śmierci, y wszystkiey męki y boleści, któreś ty dla mnie ćierpiał.

O fiaruję ci moie lękánie się, ná cześć twego lękánia się, moię fromotę, y wstydy ná cześć Twoiey fromoty y wstydu, ofiaruję ci moię boleść, ná cześć twoiey boleści, á ofiaruję ci też moie życie, ná cześć twego życia.

Od

Od światá nie pragnę y nie żę-  
brzę żadney łáski, od ciebie zaś  
o IEZV! pragnę wszelkicy łáski,  
tak iáko Łotr od ciebie łáski prá-  
gnał, gdy skruszonym sercem do  
ciebie o IEZV mówił: Pánięray  
ná mnie Pánie! gdy przyidziez do  
Krolestwá twego. tak też y iáż cá-  
le skruszonym sercem mówię, y z  
mocną ufnością: Pánie pomni ná  
mnie; o miłosierny IEZV! ná wy-  
sokości w Krolestwie twoim, y  
przyimi moję nędzną duszę w łá-  
sce twoiey do siebie, á mowie też  
do mnie coś do Łotrá mówił: Zá  
prawdę powiádam ci, dziś ze mną  
będziez w Ráiu moim.

O w łáski bogáty IEZV! iáko-  
bym ja rad umierał; gdybym był  
pewnym, żebym jeszcze dziś miał  
bydź u ciebie w twoim Ráiu. spo-  
dzie.

dziwam się ślaciecznie, y spuszczać się z zupełną ufnością, na twoie nieskończone miłosierdzie, y na twoję gorzką nekę y śmierć, y na twoy drogi walor y szacunek twoiey przeydroższey Krwi; y na bogate zaslugi, y nayskuteczniejszą przyczynę twoiey Przebłogosławioney MATKI, y Wszystkich Świętych; ktorych z całego sercá, y z wielką ufnością wzywam; aby mię mizernego grzeszniká, swoich zasług y przyczyn uczynili uczestnikiem.

Naywiększą boiaźń ktorą mam, jest tá o moy I E Z V! iáko mam przed twoim stráśznym sądem stánać. Bo wiem nie wątpliwie że w krotce meią grzeszna duszá gdy z swego ciała wynidzie, przed twoy surowy sąd będzie poprowadzona,  
y z cá-

y z całego mego życia będzie musiałá rachunek oddać. O B O Z E iákoż ia to wytrzymam? O C H R Y S T E Iezu! iákoż ia to wytrzymam? á coż ia powiē, gdy mię się spytasz? Wszakem ci ia to przez całe życie tak wiele tysięcy razy zgrzeszył. od samego dzieciństwa mego Ciebim kochanego B O G Á po sto tysięcy razy bárdzo niedyskretnie obrażał y rozgniewał. Aleć iednak wyznaię moję winę, y skárżę się przed tobą, o dobrotliwy B O Z E! y przed wszystkiemi Aniołámi twoiemi y wszystkiemi Świętymi.

Z wszelką ufnością prolżę cię z Świętym Dawidem: Nie wchodź zemną w sąd. O naydobrotliwszy Pánie! bo przed twoim Obliczem żaden człowiek nie będzie sprawiedliwym znaleziony, Teraz w czasie

się łaski y miłosierdzia, proszę Cię  
o miłosierdzie, abyś mię pod czas  
Sądu y sprawiedliwości nie raczył  
potępić. Przepuść mi Pánie BO-  
ZE, ách odpuść mi dla miłości  
CHRYSTVSA Páná, ktory się ná  
krzyżu zá mnie modlił.

Ná dosyć uczynienie moiey ká-  
ry, ofiaruję Ci y dając moy nayko-  
chánzzy BOZE, zupełne zádosyć  
uczynienie, y całą gorzką mękę,  
iáko też y ubóstwioną Krew twego  
Páná IEZVSA CHRYSTUSA, ofia-  
ruję Ci także bogáte záslugi Prze-  
naybłogosławieńzey MARYEY  
Pánny, y wszystkich Świętych, iá-  
ko też y wszystkie Msze, ktore w  
całym świecie aż do sądneho dnia  
będą się odprawować, ktorym się  
wszystkim zálecam, y całego serca  
pragnę tych być uczestnikiem. A-  
men.



**S**i ad locum supplicij ventum fuerit, Sacerdos induat Rem, ut adhuc semel confiteatur, saltem ea, qua magis grauant; aut ad minimum repetat vnicum peccatum iam confessum, ut possit iterum absolui, & Sacramenti Penitentiae participare fieri, quod ipsi maxime conducit ad satisfactionem peccatorum, & ad maiorem gloriam in Calis; & cum non adstet sedes, aut locus commodus sedendi; constituat cum Reo in medio seu circulo seu coram circumstantium, & antequam incipiat confiteri, orat cum eo sequentem formam, *confiteor tibi, domine.*

### Modus excitandi contritionem.

**O** Allergütigster JESU! alle meine Sunden seynd mir von Hertz zu leid / weil ich dich meinen liebsten GOTT so oft und schwerlich erzürnet habe. Der du mich so sehr geliebet / das du dein Leben für mich dargegeben / und dein theuerstes Blut für mich vergossen hast. Ach lieber JESU! verzeyhe mir umb deines bluttern Leydens willē. Ich verzeyhe auch umb deiner Lieb willen allen denjenigen / so mich jemahl beleidiget haben; dann ich liebe dich / o mein JESU. und begehre dich zu lieben in alle Ewigkeit.

## Toż po Polsku.

**O** Naygodnieyszy IEZV! zá-  
luę zá moje wżyskie grzechy  
z całego serca, żem ciężko kocha-  
nego Boga tak często, i ciężko obra-  
ził, y rozgniewał; któryś mię tak  
bardzo umiłował, żeś y życie swo-  
ie zá mnie przyl, y twojęś Krew  
przenaydroższą zá mnie wylał. Ach  
dobrotliwy IEZV! odpuść mi pro-  
szę, dla twoiey gorzkiey Męki. Ja  
też odpuszczęm dla ciebie wży-  
tkim tym którzy mię kiedykolwiek  
obraźli. Bo cie kocham o moy IE-  
ZV! y pragnę cie kochać ná wicki.  
Amen.

*Sub Confessione serm ipſum admoveat ad ſeram con-  
tritionem. Et actualem amorem DEI eliciendum:  
quia eſt præcepti Divini, ut aſunt Caſuſta, quod in ar-  
ticulo ſeu periculo mortis teneamur elicere actualem amo-  
rem DEI. Inducat etiam eum ad ignoſcendum inimicos,  
Et ipſi, qui ad mortem eius cooperati ſunt.*

*Non est necessarium festinare, cum litteres non possint cum in tali actu interturbare. Idcirco faciat ibi officium suum cum magno zelo anima istius miserrime Impositam penitentiam unius circiter Orationis Dominica. Reus ores audiente Sacerdote: quā finita dicat ei, ut omnes presentes roget, pro ipso unum Pater. & Ave. orare hoc modo:*

**I**hr meine liebe Freund/ ich bitte euch  
Iumb Gottes willen; verzeyhet mir  
mein böses Exempl/ und hebet nur ein  
einziges Vatter unser, 1 ad Ave MA.  
RIA. Fur mich/ das mir GOTT ein  
seeliges End verleyhe.

Toż po Polsku.

**M**Oi mili przyjaciele, proszę  
was dla miłości Boskiej, aby-  
ście mi przebaczyli moy zły przy-  
kład, a mówcie tylko za mnie ie-  
dno Oycze nasz, y Zdrowaś MA-  
RYA, aby mi BOG użyczył szczę-  
śliwe zkonanie.

Sacer-

*Sacerdos cum Reo, & omni populo  
genuflectens oret alta voce unum  
Pater & Ave, & postquam  
surrexerit dicat ad eum.*

**N**un mein lieber N. gebt euch ge-  
trost in Willen Gottes! dann mit  
diesen Tode bezahlet ihr ewre schwere  
Sunden. Die liebe Engeln sein gegen-  
wartig! welche ewre arme Seel in den  
Himmel tragen werden. Vor ewren  
letzten End kisset noch ein mahl das H.  
Creutz und sprecht mit Hertzen und  
Mund.

O Herr **JESU CHRISTE!** in  
deine H. Hande Befehle ich mein Geiſt/  
**JESU** du Sohn Dawids erbarme  
dich meiner.

O Geſetzgiger **JESU!** ſey mit  
gnadig.

*Toż ſámo po Polſku.*

**T**eraz moy miły N. zdayćie ſię  
ná wola Boſka z wſzelką poćie-

**F**

**cha,**

chą, bo tą śmiercią płąćcie za  
wszystkie wasze grzechy. Mili  
Aniołowie są przytomni, którzy u-  
boga duszę waszą do Niebą zanieśa-  
Przed wálzym ostatnim końcem,  
pocáluyćie ieszcze Święty Krzyż,  
y mowćie usty y sercem.

O Pánie IEZV CHRYSTE! w  
twoie święte ręce polegam ducha  
mego.

IEZu Synu Dawidá, zmiłuy się  
nádemną.

O Vkrzyżowány IEZu! bądź mi  
miłościw.

*Dum ligatur Reus, dicat Sacer-*  
*dos.*

**G**edencke o lieber N. wie unser  
Herr **IESVS CHRISTVS**  
vor seiner Creutzigung mit seiner be-  
den Armē so hartiglich an daß H. Creutz,  
sey gebunden / und gleich darauff so  
schmere



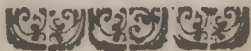
# Suppliciandis.

85

Schmerzlich sey gecreuztiget worden.  
 Zu Ehren dieser schmerzlicher Bn-  
 dūg leydet auch diese eure Anbin-  
 dung/ damit euch GOTT von den  
 Banden eurer Sunden aufflöse.

Toż po Polsku.

**P**amiętaycie y wspomniycie mi-  
 ły N. iako náš Pan IEZVS  
 CHRYS TVS przed swoim Vkrzy-  
 żowaniem był okrutnie ná obudwu  
 rāmionách zwiázány, á zaráz po-  
 tym boleściwie ukrzyżoványm.  
 Ná cześć y chwałę tak twárdego  
 związania, cierpcie też te wásze  
 związanie, áby was też Pan BOG  
 z więzow grzechowych uwolnił,



## § I.

*¶ Rem sit capite plectendus, Sacerdos comitetur eum  
 ad locum supplicij, quò ducitur à lictoribus, interim  
 eum consolans. Et ei dum oculi velantur, dicat se-  
 quentem Orat. uenclā.*

Es

ORA:

*Dum ligantur Rei oculi.*

**O** Herr IESU CHRISTE! zur Ehren d. r. Schmach da man dir de ne 3 Augen verbunden hat/ lasse ich mir gern meine sundige Augen verbinden.

*Toż po Polsku.*

**O** Pánie IEZU CHRZYTE! ná cześć y chwałę owey háńby, gdy ci twoie święte Oczy zowiązано, rad dopuszczam sobie moje grzeszne oczy zowiązać.

*Dum nudatur Cervix.*

**O** Liebster IESU! gedencß der grossen Schmachhafftigkeit/ so du in deinem Leyden gelitten hast/ als man deinen heissen Leib entbloßet hat; zu Ehren deiner Entbloßung/ offere ich dir dies meine schmaliche Entbloßung.

*Toż*

## Toż po Polsku.

**O**Naykochańszy IEZU! wspo-  
mni ná wielką háńbę, ktorąż  
pod czás męki twoiey cierpiał, gdy  
twoie Przenayświętsze Cíało sro-  
motnie obnażono; ná cześć twego  
obnażenia, ofiáruję ci te moje sro-  
motne obnażenie.

## Sacerdos subinserat.

**N**Un sprecht mit mir diese krasseige  
Wort **IESUS MARIA!** 3. re-  
petantur. **IESU!** dir liebe ich; **IE-  
SU!** dir sterbe ich; **IESU!** dein bin ich.  
Todt und lebendig **IESU!** dich liebe  
ich von Grund meines Hertzens.

**O GOTT!** sei mir armen Sunden  
genadig.

**O GOTT!** sey mir armen Sunden  
barmhertzig.

**O Herr!** in deine Hände befehle ich  
meinen Geist. **O Gütigster IESU!**  
nehme auff meinen Geist.

*Toż po Polsku.*

**T** Eraz mówcie ze mną, te skuteczne słowá: IESVS, MARYA. IEZVS, MARYA, IEZVS MARYA. IEZV! tobie ja żyję, IEZV! tobie umieram, IEZV! ciebie kocham z całego serca mego.

O B O Ż E! bądź miłościw mnie grzesznemu.

O B O Ż E! zmiłuy się nademną grzesznym.

Pánie! w ręce twoie polecam ducha mego.

O Dobrotliwy Iezu! przyimi duszę moję.

*Hic Sacerdos per duos passus ab  
ab ipso discedens seu stans dicat.*

**N** Un wollen wir noch zu Ehren des  
Todtes CHRISTI ein Vatter  
Unser, und Begrüsser seist du M A  
RI A betten, Toż

*Suppliciandis.*

89

*Toż po Polsku.*

**T** Eraz ieszczé będziem ná cześć  
śmierci Páná I E Z U S A Oycze  
nász y Zdrowás MARYA mowić.  
Oycze nasz, Zdrowás, &c.

*N*ota bene: quod consultum sit ut Sacerdos cum  
Licetore antequam exierint, Sed etiam pridie conse-  
niet, Reu non prius debere ab ipso capite plecti, quam sub  
Pater noster. quando scilicet ab ipso recesserit, alias pos-  
set ipse Sacerdos feriri, aut vulnerari.

*Cum primum capite plexus est:*

*Sacerdos altum inclamet.*

**I E S V S M A R J A ! O I E S V**  
I sey der armen Seel gnadig und barm-  
hertzig.

*Toż po Polsku.*

**I E Z V S M A R Y A . O I E S V !**  
Łbądź miłościw tey ubogiej Du-  
szy.

*Deinde alta voce dicat astantibus.*

**Q** Ihr liebe Leuth laßt uns doch nie-  
der Knien/ und für die arme Seel  
eins



ein Vatter unser, und gegrusset seist  
du **MAXJA** betten.

Vatter unser &c. Gegrusset seyst du  
**MAXJA** / 26.

**GOTT** gebe der armen Seel ein  
ewige Ruhe. Amen.

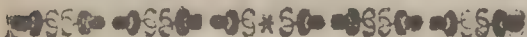
Toż po Polsku.

**M**Oi mili ludzie rączmyśz pokłę-  
knać, a za tę ubogą duszę zmo-  
wmy Oycze nasz, y Zdrowaś **MA-**  
**RYA.** &c.

Oycze nasz, &c. Zdrowaś **M.** &c.

Boże day wieczne odpocznienie  
rey ubogiej duszy, Amen.

**D**Emum faciat exhortationem ad circumstantes, ut  
caveant sibi à simili delicto propter quod ille miser  
plexus est.



## § II.

**S**i Reus sit suspendendus, Sacerdos comisetur eum ad  
paribulum; ascendantq; post eū tres aut quatuor gradus,  
et or. r. in dans Crucem osculandam dicat :

**Num**

**N**un kuffet zum letzten mahl das z.  
Creutz/ und gedenckt wie unser  
herr **IESVS CHRIVS** mit  
den Creutz sey auffgeh. bt/ und aller  
Welt surgestellt worden Drum  
steigt jetzund umb seiner Lieb willen  
an ewer Creutz/ und zu seiner Eh-  
ren leydet den bitteren Todt mit ihm.  
Spreche ohn Unterlaß mit ewerem  
Mund und hertz folgenden Seufftzer.

**IESVS MARIA!** ( ter repeta-  
tur idem ) **IESV!** dir lebe ich. **IE-  
SV!** dir sterbe ich. **IESV!** dich lieb  
ich. von Grund meines hertzens.

**O IESV!** sey mir armen Sunder  
genadig und barmhertzig/ ( ter repeta-  
tur etia e idem affectus )

**O HERR!** in deine Hande. befehle  
ich mein Geiſt.

Toż po Polku.

**T**Er az ostatni raz całuyćie Sw:  
Krzyż, á pámietayćie y wspo-  
mnićie: iáko náš Pan Iezus Chry-  
stus z Krzyżem był podnieśiony

Dla tego teraz wstępuiecie dla wo-  
li y miłości Boskiej na wąż krzyż,  
y na iego cześć y chwałę cierpieć  
tę gorzką śmierć z nim. Mowcie  
bez przestánku usty y sercem ná-  
stępujące westchnienie.

IEZUS MARYA! IEZUS MARYA!  
IEZUS MARYA!

IEZU! tobie umieram! IEZU tobie  
żyję, IEZU! Ciebie kocham z całego  
serca mego.

O B o ż e! bądź miłościw mnie  
grzesznemu.

O B o ż e! bądź miłościw mnie  
grzesznemu.

O B o ż e! bądź miłościw mnie  
grzesznemu.

O B o ż e! zmiłuy się náde mną  
grzesznikiem.

Panie! w twoie ręce polecam duszę

... du szę me go.

Panie

Suppliciandis.

93

Pánie! w twoię śmierć polecam  
śmierć moię.

*Dum pendet, continuo ad eum—  
clamet.*

**O** **JESV!** sey mir gnädig/ o **JESV!** sey mir barmhertzig/ o **JESV!** verzey mir meine Sunden.

**O JESVS MARJA!** stehet mir bey.

**JESVS MARJA!** verlasset mich nicht

**JESVS MARJA!** Kommet mir zu Hilff.

**O GOTT!** erbarm dich meiner nach deiner grossen Barmhertzigkeit.

**O JESV!** erbarm dich meiner umb deines bitteren Leydens willen.

**O Heiliger Geist!** erbarm dich meiner/ umb deiner unendlichen Güttigkeit willen.

**O Heilige MARJA!** erbarm dich meiner; und bitt für mich deinen liebe Sohn.

**O ihr liebe Selige.!** erbarmet euch mei ner!

meiner / und blutet für mich den lieben  
GOTT.

O H. Schutz-Engel! erbarm dich  
meiner / und nehme auf meine arme  
Seel

Herr! in deine Hande befehle ich meis-  
nen Geist Herr! in deine Seel befehle  
ich meine Seel Herr! in d.inen  
Tode befehle ich meinen Tode. **IESU**  
**SV!** in dich glaube ich. **IESU**  
auff dich hoffe ich. **IESU!** dich lie-  
be ich / von Grund meines Hertzens.

*Toż po Polsku.*

**O** Iez u! bądź mi miłościw. **O**  
Iez u! zmiłuy się náde mna.

**O** Iez u! o Iez u! odpuść mi moje  
grzechy.

**IESVS MARYA!** stoyćie przy  
mnie, **IEZUS MARYA!** nie opuszczay-  
ćiesz mnie, **IEZUS MARYA!** przyidź-  
cie mi ná pomoc.

**O Bo że!** zmiłuy się nádemna,  
według



według twego wielkiego miłosierdzia.

O I E Z U ! zmiłuy się nade mną,  
według twoiey gorzkiey Męki.

O Święty DVCHU ! dla twoiey  
nieskończoney dobroci, zmiłuy się  
nademną.

O Święta MARYA ! zmiłuy się  
á proś za mną twego SYNA.

O Święci Bożi ! zmiłuycie się  
nademną, á proście za mną miłego  
B O G A.

O Święty Aniele Strożu ! zmiłuy  
się nademną, á weźmi Duszę moję.

Panie w twoje ręce polecam Du-  
chą mego.

Panie w twoiego Duchá, pole-  
cam Duchą mego.

Panie w twoię śmierć, polecam  
śmierć moję.

I E Z U ! wierzę w ciebie, I e z u  
mam

96 *Modus assistendi*

mam w tobie nádzieję, Iezu ćiebie  
kocham z całego sercá.

*Si diutius Sitat, repetatur predicta, attamen consul-  
tum est, ut dum adhuc Sitit, Sacerdos roget populum,  
ut alta Voce, Et flexis genibus oret pro eo unum Pater,  
Et Ave MARIA, &c.*

*Consultum quoque est, ut sapè faciat manu signum Cru-  
cis, versus patibulum ad fugandos daemones; ne moritu-  
riturum suis tentationibus seducant, faciendo ergo Cru-  
cem dicat:*

**E**Cce Cru<sup>†</sup> cem Domini, fugite  
partes adversæ, vicit Leo de  
tribu Iuda Radix David: Conju-  
ro vos omnes dæmones malignos,  
& præcipio vobis, ut non audeatis  
accedere, nec molestare creaturam  
istam, insignitam signaculo Sanctis-  
simæ TRINITATIS, † Exurgat  
† DEVS, & dissipentur inimici  
ejus, & fugiant eum qui oderunt  
eum, à facie Ejus. Sicut deficit  
fumus, deficient, sicut deficit cera,  
à facie ignis, sic pereant peccato-  
res, à facie DEI. Bene;

## 97

ebie

consul-  
pulum,  
Pater,

moritum  
go Crn.

ugite

o de

gnos,

gram

urgat

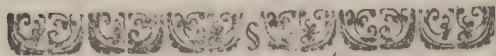
erunt

e cera

ene;

z miłości podiał, obdarz mię y rań  
 mnie ognistemi postrzałami twego  
 zbáwiennego Sercá; gdyż wnet mǎ  
 odeyść od wszystkich kreatur, y  
 być oddalonym myśla y zmyśłami.

*Addantur superiores affectus Fa-*  
*culatorij, fol. 93 aut 94.*



## § IV.

*Si Reus ponitur in terra ad rotifragium, dicat:*

**O** Herr JESU CHRISTE! ich  
 bitte dich von Hertzen/ durch den  
 jenen schweren Fall/ als dich deine  
 Peiniger nieder geworffen/ auf daß  
 harte Holtz deines h Creutzes; und  
 dich also nach der Länge/ und nach der  
 Breite auf das Creutz aufgestreckt ha-  
 ben/ gib mir auch jetzund in dieser me-  
 ner Aufstreckung/ und harten Aufste-  
 nung/ Gnad und Hilff starker und  
 Krafft; daß ich alles bestendig leide,  
 und überstehe; und durch keine Mä-

des

*Suppliciandis.*

99

ter noch Pein/ von dir meiner **IESV**  
abgewendet werde sondern bey dir treu-  
lich verharre/ biß an meines letztes  
End. O **IESV**! erbarm dich mei-  
ner.

*Toż po Polsku.*

O Pánie **IEZV** **CHRYSTE**! pro-  
szę cię z sercá, przez owe cięż-  
kie pádnienie, gdy cię twoi krzy-  
żownicy gwałtem o ziemię rzucili;  
ná twárde Drzewo twego Święte-  
go Krzyża; y ciśz cię wzdłuż y  
w szersz ná Krzyżu wyciągnęli, day  
mi teraz tę łaskę, pomoc, moc, y  
siłę przy moim wyciągnienu, á-  
bym wszystko cierpliwie znioś, y  
státecznie wytrzymał! y przez za-  
dne męki, od ciebie moy **IEZV**  
nie był oddalony; ále ábym raczey  
wiernie wytrwał przy Tobie, aż  
do ostátniego zgonu życia mego. O  
**IEZV**! zmiłuy się nádemną.



NB; D<sup>Um fractio membrorum ab infra fit, m.</sup>  
 mirum à pedibus sursum procedendo.

Ad dextrum pedem.

O JEZU CHRYSSTE!  
 siehe mir bey durch die Schmer-  
 tzen / und Durchstechung deines h.  
 rechten Fuß damit ich auch die Berres-  
 chung meines rechten Fuß mit Ge-  
 dult möchte aufstehen / und übertra-  
 gen.

O JEZU! erbarm dich meiner.

O JEZU! sey mir gnädig. O

JEZU! JEZU!

Toż po Po'sku.

O PANIE IEZU CHRYSTE!  
 rácz być przy mnie, przez o-  
 ne boleści, y przebićie twoiey  
 świętey prawey Nogi, aby'm ia też  
 mógł wytrzymać cierpliwie poło-  
 manie moiey prawey nogi

O IEZU! zmiłuy się nademną.

O IEZU

*Supplicandis.*

101

O Iezu! bądź mi miłościw.

O I E Z U ! I E Z U ! &c.

*Ad sinistrum pedem.*

**O** HERZ JESU CHRJSTE!  
Steh mitr bey/ durch die grausame  
Schmertz- n/ und Durchbohrung deines  
h. lincken Fuß damit ich auch die Zers  
schmetterung meines lincken Fuß/ mit  
Gedult leyde und überstehe.

O JESU! erbarm dich meiner!

O JESU! sey mir gnädig.

O JESU! O JESU!

*Toż po Polsku.*

**O** PANIE I E Z U C H R Y S T E !  
rącz być przy mnie, przez o-  
ne okrutne boleści y przewiercie-  
twoiey nie twoiey Świętey lewey Nogi  
ia też abym ia też pogruchotanie moiey  
lewey nogi, mógł wytrzymać cier-  
pliwie.

O I E Z U ! zmiłuy się nądemną

Gz

O I E

O IEZV! bądź mi miłościw;  
 O IEZV! IEZV! &c.

*Ad levam Manum.*

O **HERR JESU CHRISTE**  
 Stehe mir bey/ und komme mir zu  
 Hilf mit deiner h. lincker Hand/ welche  
 für mich gantz grausam ans Creutz ist  
 genagelt worden; auf daß ich auch die  
 Verbrechung meiner bösen lincker Hand/  
 gedultig leyde und überstehe.

O JESU! erbarm dich meiner.

O JESU! sey mir gnädig.

O JESU! JESU!

*Toż po Polsku.*

O **Pánie IEZV CHR YSTE**  
 rácz przy mnie być; y przyś  
 mi ná pomoc; z twoią Świętą ręką  
 która dla mnie okrutnie do Krzy  
 ża przybita; ábym połamane mo  
 iey złey ręki ćierpliwie znieś  
 mogł, y wytrzymać.

O IEZV! zmiłuy się nádemną

O IE

ściw;

*Suppliciandis*

103

O IEZV! bądź mi miłościw,

O IEZV! IEZV!

STE

nir zu

welche

tz ist

ch die

Hand

er.

er.

er.

er.

er.

er.

er.

er.

er.

er.

er.

er.

er.

er.

er.

er.

er.

er.

er.

er.

*Ad dextram manum.*

**O** HERX IESV CHRJSTE!  
Stehe mir bey und komme mir zu  
Hilff/ mit deiner h. rechter Hand/ in  
welcher du am Stamm deß h. Creus  
tzes: so bittere Schmertze gelitten hast;  
unde gib mir auch Gnad: daß ich  
diese jammerliche Schmertzen/ meines  
sündigen lincken Arms / mit Gedult  
leyde/ und überstehe.

O IESV! erbarm dich meiner.

O IESV! sey mir gnadig.

O IESV! o IESV!

*Toż po Polsku.*

**O** Pánie I E Z U CHRISTE! rácz  
być przy mnie, y przybądź mi  
ná pomoc, z swoią swiętą práwą  
ręka, w ktoreyeś ná drzewie krzy-  
żowym wielką boleść cierpiał, day  
mi tę łáskę, ábym tę niezmierną

lewną  
O IE

G 3

boleść

104. *Modus assistendi*

boleść moiey prawey ręki grzesz-  
ney, cierpliwie znioś, y wytrzy-  
mał.

O IEZU! zmiłuy się nademną.

O IEZU! bądź mi miłościw.

O IEZU! O IEZU! &c.

*Ad peccatus.*

**O** HERA IESU CHRISTE!  
Hörhe mir bey / und erbarm dich  
meiner. durch die grosse Schmerzen und  
Pein / welche dein h. Brust und  
gantzes mildreiches Hertz / in deiner  
jammerlicher Creutzigung erlitten hatz.  
Daß ich auch dieselb. meines Hertzens Str. s /  
mit Gedult leyde / und überstehe.

O IESU! erbarm dich meiner.

O IESU! sey mir gnädig.

O IESU! O IESU.

*Też po Polsku.*

**O** Pánie IESU CHRYSTE!  
rácz być przy mnie, y zmi-  
łuy się nademną, przez onę wielką  
mękę



## Suppliciandis.

105

mękę, y boleść, która twoie bole-  
ściwe Serce y święta Piersz, wtwo-  
im okrutnym ukrzyżowaniu cier-  
piało, ábym też to mego fercá y  
pierśi ztluczenie z cierpliwością  
mógł znieść y wytrzymać.

O IEZU! zmiłuy się nádemną.

O IEZU! bądź mi miłościw.

## Ad Collum.

O Herr-JESU CHRISTE! steo  
he mir bey. und erbarm dich me-  
ner, durch die Gall und bittere Vera-  
letzung deines h Schlunds, und Hals/  
am h Creutz; und gib mir Grad, das  
mir diese Abst. ssung meines Halses, ge-  
reiche zum Anfang des ewigen Lebens.

O JESU! erbarm dich me ner.

O JESU! sey mir gnädig;

O JESU! O JESU!

Nota imò. Licet distinctim ad unicuiqueq; membri  
fractionem sint affectus hic positi; satis erit in-  
Gira eos prope locum supplicij, aut quando, ligari d-  
bet jam in terra ad patres infimos terra; cum reo dicere

218

quia ob dolorem quem in fractione patitur, nequaquam recollectionem debitam habere poterit, sed satius sub tempus fractionis repetantur illi breues affectus, qui agonizanti in patibulo solent ingeminari, Folio superius. Vel etiam illa inferius posita suspensa agonizantis Folio

**N**ota 2. Si autem à collo incipiat rotisfragium omittis omnibus superioribus Orationibus, ante uam fiat (Ad primam enim collifractionē spiritus precluduntur ad loquendum; Et donec omnia membra contracta fuerint plerumq; mori debent Rei) ideo sequentes affectus dicendi sunt.

**O** HERR IESU CHRJSTE!  
ich begehre und verlange/ daß dein  
allerheiligster Nahmen IESU/  
sey mein letztes Wort/ welches ich  
ansprechen werde.

O Herr IESU CHRJSTE! ich be-  
gehre und verlange/ daß dein h. An-  
g-sicht/ mein erster Augenblick seye in  
den ewigen Leben.

O Herr IESU CHRJSTE! ich  
begehre und verlange/ daß mein letzter  
Seuffzer zu dir seye/ und mein letztes  
weh; welches ich leyden muß.

O Herr IESU CHRJSTE! ich  
begehre und verlange/ daß du o JE-  
SU! sey wollest mein Geleit auß  
diesen

diesem elenden in daß ewige Leben.

O Herr JESU CHRISTE! ich begehre und verlange / daß dein H. funff Wunden sein sollen mein letzter Trost und meine letzte Hilff Amen.

O JESU! dir lebe ich! o JESU! dir sterbe ich! o JESU! dem werts bleib ich! Tode und lebendig.

O JESU! in dein H. Hände befehle ich mein Geist. Amen.

So sey dann an diesen Ort.

JESUS! JESUS! mein letztes Wort Amen.

*Toz po Polsku.*

O Pánie IEZV CHRYSTE! prágne, y żadam, áby Naytłodsze Imię twoie IEZVS było moje ośtátne słowo, ktore mam wymowić.

O Pánie IEZU CHRYSTE! prágne y żadam, áby twoiá Nayświetsza Twarz, była mi naypierwszym wcyżreniem w Krolestwie Niebieskim.

O Pá-

O Pánie Iezu CHRYSSTE! prágne  
y żadam, áby ośtátanie moje do cie-  
bie westchnienie, y moy ośtátani  
bol był, ktory mam wytrzymać.

O Pánie Iezu CHRYSSTE! prágne  
y żadam tego, ábyś ty Iezu ra-  
czył bydź moim przewodnikiem,  
z tego mizernego żywotá, do wie-  
cznego.

O Pánie Iezu CHRYSSTE! prá-  
gne, y żadam áby twoie pięć Ran,  
były moją ośtátnią poćiechą, y o-  
śtátnią pomocą.

O Iezu! tobie żyję, o Iezu! to-  
bie umierám, o Iezu! twoim zo-  
śtáię żyw, y umárły. O Iezu! w  
twoie ręce polecam duchá mego.

Niech będzie Iezu ná tym strá-  
żnym mieyscu, ośtátnim słowem  
dziś przy moim zeyściu.

\*\*\*

§ V.

*Dum Reus ignitus forcipibus carpitur.*

GEBETT.

**O** HERZ JESU CHRISTE!  
 du unschuldiges Lamb Gottes!  
 wie gar bitterlich und schmerzlich ist  
 dein H. Leib ganz zerfleischt und zer-  
 rissen worden; dermassen daß nichts  
 ganzes vor unverletzt an dir geblie-  
 ben ist, von der Scheitel an deines H.  
 Haupt, s. bis auf die Sohlen deiner heil-  
 igen Füßen. Ich bitte dich o mein  
 JESU! laß diese meine Zwick und  
 Zerreißung meines Fleisches dir ange-  
 nehm sein/ für alle meine vergangene  
 Sünde.

O JESU! steh mir bey und ver-  
 leyhemir: Gnade; daß ich alle diese Schmer-  
 tzen / und zetteliche Straff mit Gedult  
 überstehe.

O JESU! da brenn mich / da zwick  
 mich / da zerreis mich / da straff mich  
 mit aller Marter / und Pein / allem ver-  
 schone



110 *Modus assistendi*

*schone nur meiser in Ewigkeit/ Amen.*

*Toż po Polsku.*

**O** Pánie IEZV CHR YSTE!  
 niewinny Báránku Boży, iáko  
 bárdzo á okrutnie y, tyránko Ciá-  
 ło twoie Przenayświętsze, cále ro-  
 zerwáne, pośieczone było; tak  
 dálece, że nie było naymnieysze-  
 go mieyscá zdrowego, gdzieby się  
 pálcem tknąć było, od wierzchu  
 głowy, áż do stopy twoiey Nay-  
 świętszych Nog. Proszę cię o moy  
 IEZU! niech to rozdrápánie y roz-  
 szárpánie ciáślá mego, będzie przy-  
 jemne zá wszystkie moje zbrodnie.

O IEZU! rácz być przy mnie, y  
 użyć mi łáski, ábym wszystkie mo-  
 ie bole y doczesną kárę cierpliwie  
 znośił.

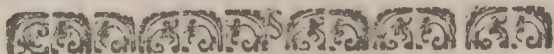
O IEZU! tu mię pal, tu mię

tár-

# Suppliciandis.

III

tárgay, tu mię rozryway, tu mię  
karz roznemi y wśzystkiemi męká-  
mi y bolámi, tylko rácz mi być mi-  
łościw w wieczności, Amen.



## § VI.

*Si Reo scindi debeant cinguli, seu lora ex dorsuali  
cute,*

### GEBETT.

**O** Mein Herr JESU CHRISTE!  
du mein gantz bluttiger Heyland;  
ich bitte dich durch dein allerheiligstes  
und Rosen-Farbes Blut / welches du  
mitt dein schweren Creutz über deinen  
H. zerfleischten und zerschnittenen Ru-  
cken für mich also reichlich vergossen  
hast; Stehe mir bey / und gib mir Gnad /  
daß ich auch diese meine Zerschneidung  
und Zerfleischung meines sundigen Ru-  
ckens geduldig und standhaffig leyde.  
O. H. Blut CHRISTE JESU!  
eine Erleichterung der verstockten Sun-  
dern / erleuchte mich.

Q. S.

O H. Blut CHRISTE JESU!  
eine Labung der Märgen, und Kräftlos-  
sen stärke mich.

O H. Blut CHRISTE JESU!  
erquickte mich armen Sünder/erleuchte und  
erhalte mich.

*Toż po Polsku.*

O Pánie I E Z U CHRYSTE! cále  
zেকrwáwiony Zbáwićielu moy:  
proszę cię przez Przenayświętszą,  
czdobnieyszą od róży w kolorze  
Krew twoię, ktoráś ty ná krzyżo-  
wym ciężkim drzewie z twego cá-  
łego poszárpanego y rozśieczone-  
go Ciála dla mnie obficie wylaś-  
raćz być przy mnie, y day mi łá-  
skę; ábym też te moje pokráiánie  
ciála mego grzesznego cierpliwie  
zniósł, y státeczyie wytrzymał.

O Święta Krew IEZUSA CHRYS-  
TUSA! zapláto zá moje wszystkie  
grzechy, wybaw mię.

O Święt.

*Suppliciandis.*

113

O Święta Krew IEZUSA Chry-  
stusa! oświecenie zakaźniatych  
grzeszników, oćwieć mię.

O Święta Krew IEZUSA Chrystu-  
sa! posilenie słabych y znudzonych  
pokrzepczay mię.

O Święta Krew IEZUSA Chry-  
stusa! pośl mię mizernego grzesz-  
nika, pociesz y zatrzymay mię.



## § VII.

*Domus Reus ascendit Rogum ad combustionem.*

## ORATIO

*Sancti EVARISTI.*

**D**Ich will ich loben/ und preisen  
mein Herr/ und mein GOTT;  
deine Gotliche Hand beschütze mich/  
und deine Barmhertzigkeit erhalte  
mich/ dann mein Seel ist beangstiget/  
und

# 114 *Modus assistendi*

und sehr traurig/ daß sie ausfahren soll  
auß dem Leib; sie fürchtet sich der Sün-  
den halber/ daß sie nicht etwan die Ges-  
walt der Finsternuß ergreifen möge,  
Herr sey mir gnadig/ und erhalte mei-  
ne arme Seel daß die bösse Geister nichts  
wieder sie vermögen. Sondern deine lies-  
be & Engeln nehmen sie auf

Gib o JESU! die Ehr und Glori-  
deinen & Nahrung / und durch die Kräfte  
deiner Barmhertzigkeit stelle mich für  
deinen gnädigen Richterstuhl / stehe  
mir bey/ und sey meiner Erloser/ mein  
Helffer/ und Beschirmer.

Herr JESU! erbarm dich meiner  
armen Seelen/ welche mit vielen Sün-  
den bes Flecket ist; du aber reinige sie  
durch dein theures und Rosen- Farbes  
Blut.

JERX JESU CXRXJSTE! in  
deine Hände beschle ich meinen Geist.

NB: Hic datur Reo Crucifixus osculandus cum ex-  
hortatione lingua eadem qua habetur Para-  
grapho II. fol. 93 v. 94 additus affectibus ibidem positis.

Toż po Polku.

Ciebie



**C**iebie chcę wielbić, y chwalić;  
 Panie moy, y BożE moy. Two-  
 iá Boska ręká niech mię obroni, á  
 twoie miłosierdzie niech mię u-  
 trzymuie; boć duszá mojá wielce  
 zátwożona, y zátmacona; że mu-  
 si wychodzić z ciała. A boi się dla  
 grzechow, áby iey kiedy wielkość  
 ciemności nie ogárnęła. **BOZE**  
 bądź mi miłościw! y utrzymay mo-  
 ię mizerną duszę, áby zli ducho-  
 wie iey nie przemogli, ále twojá  
 miłość y Święci Aniołowie niech  
 ją przyima. Day o IEZV cześć y  
 chwałę twemu Świętemu Imienio-  
 wi, á przez moc twoiego miło-  
 sierdzia, staw mię przed twoy są-  
 skáwy sąd; rácz być przy mnie, y  
 bądź moim odkupicielem, moim  
 obrońcą, y pomocnikiem.

Panie IEZU CHRYSTE! zmiłuy

H

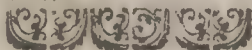
się nad

# 116 *Modus assistendi*

się nad mizerną duszą moją, która wielu grzechami jest oszpecona; ty zaś rącz ją oczyścić twoją drogą Przenajświętszą Krwią.

Panie I E Z U CHRYSTE ! wręce twoie polecam Duchá mego.

**NB.** *Obferuetur quod in altera retro parte positum est. nempe ut detur Crucifixus osculandus Reo. prater ea omnes reliqui affectus hic seruire possunt, qui positi sunt propter suspendendum, fol: 94. idem alta voce dicantur, quando flammis exurendus incensatur, & tamdiu repetantur singuli, quousque iam visus non apparuerit.*



## § VIII.

*Quando Reus debet per plateas Civitatis visus trahi super terram ad mortem.*

### G E B E T T.

**O** Allmächtiger und ewiger Gott !  
 Ich erkenne / lobe / preise deine  
 Gottliche Ortheil / und Gerechtigkeit;  
 Ich unglückseeliger und elender Mensch!  
 habe mit meinen Gottlosen und argerlithen Leben und Wandel dein Lbēa  
 Bild

Bild/ daß ist mein Leib und Sael/ zum  
 allerhochstē verunehret/ dasselbe durch  
 allerley Wust und V. flart der Sünden  
 gezogen/ und herum geschleiffet/ in  
 den tiffesten Röhrt der Laster verunre-  
 niget/ und herumbgewaltzet/ derma-  
 ßen und Gestalt. daß du o gerechter  
 Gott! und Richter billig Ursach an  
 mir hast/ mich mit dieser gleichen und  
 wohl verdienten Straff zu zichtigen/  
 und gleich einem unflätigen und unreinē  
 Schwein/ durch alles Roth und Lackē  
 über Stock und Stein ziehen. und schleiffē  
 laßest.

Dieses o du mein GOTT! erkenne  
 für dein gerechtes und Göttliches  
 Urtheil/ welchen ich mich in geringstē  
 nicht widerzerzen will/ noch kan. Al-  
 lein o du mein Erloser Herr IESU  
 CHRISTE! dieses bitte ich dich von  
 innersten Grund meines Hertzens/ du  
 wollest ingedēck sein/ wie es dir damals  
 ergangen ist/ als dich deine unbarm-  
 hertzige Peiniger in den Garten ge-  
 fangen/ hart gebunden/ der Stadt zu  
 durch dem Bach Cedron durch Roth

und Lacken, und nachmals nach der Stadt auff den Berg Calvarie uber Stock und Stein/ und alle harte Sroffen unbarhertzig gezogen/ und geschleiffet haben: Durch dieses dein hartes Schleiffen nun bitte dich o gutzigster JESU! du woldest mir jetztund mit deiner Gnad und Barhertzigkeit beystehen/ und verleyhen: daß ich auch diese meine auffgelegte Straff mit Gedult und Hertzhaftigkeit leyden/ und uberstehen moge. Amen.

*Toż po Polsku.*

**O** Wszechmogący y spráwiedliwy BOZE! uznając, chwale, wielbię, twoie Boskie sądy, y Dekretá, y Spráwiedliwość. Ja nie-fzczęśliwy y mizerny człowiek, o-fzpeciłem moim niezbożnym, y zgorzácym życiem, y konwersacyą twoie wyobrażenie, y nie uczę-cielem ie; toż przez rożnych grze-  
chow

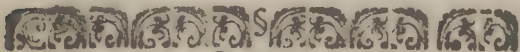
chów brzydkość, y szkarádność  
 prowadzac, włoczył; w głębokim  
 błocie zbrodni moich topiąc plu-  
 gawil; tak dalece: że ztąd masz o  
 sprawiedliwy Boże! y Sędzio flu-  
 szną przyczynę we mnie, abyś mię  
 takż podobną, y zaśluzoną kára  
 poskromił, i iako nieczystą i brzyd-  
 ką świnię przez wszystkie błoto  
 y kałuże, przez kámienie, pnie y  
 grudę, ciągnąć y włoczyć dopusz-  
 czasz.

To o moy Boże! uznaię za  
 sprawiedliwy y Boski Dekret, kto-  
 remu się bynajmniey sprzećciwić  
 nie chcę, ani mogę. Ale cię szcze-  
 gulnie proszę o to, o moy Zbawi-  
 cielu I E Z V CHRYSTE! o to pro-  
 szę cię, z głębokości serca moiego,  
 abyś raczył wspomnieć, iako ci się  
 na ten czas powodziło, gdy cię



twoi niemiſoſierni mordercy w Ogroycu poimáli, mocno związáli, do Miáſtá przez rzekę Cedron, przez błoto, y káłuże; y znowu z Miáſtá ná Gorę Kálwáryi, przez pnie, y kámienic, y wſzyſtkie cſtre mieyſcá bez miſoſierdża włoczyli y ciągnęli. Przez to twoje twárde y przykre powłoczenie, proſzę Cię o miſoſierny IEZU! ábyś mi raczył być ná rátunku y pomocy z twoim miſoſierdziem; y dać abym też tę mnie náznáczoną kárę cierpliwie, y odważnie poniósł, y wytrzymać mógł.

*N*ota quamdiu trahitur Reus, ſepe eñ excitet illis ſupra notatis affectibus ſcil. 93. & 94. & quaſi jam in agonia exiſtentem, ad DEVM diſponat, ingeminando alta voce eoſdem.



## § IX.

*Dum Reus quadripartiri debet; dicat:*

*GE*

## G E B E T T.

**O** Allmächtiger ewiger **GOTT!**  
 Der du den Menschen als eine kleine Welt/ von vier Natürlichen Elementen durch deine ewige Weisheit hast erschaffen; und zusammen gefuget; auch denselben nach deinen Göttliche Willen widerumb zertheiltest/ und auflösest; ja auch zu nichts machest; erbarme dich meiner

Und weil du o gerechter **GOTT!**  
 und Richter/ über mich armen Sünder verhanget/ und eben dieses bittere Urtheil mir hast zukommen lassen; daß diese meine kleine Welt/ daß ist mein zergänglichlicher und verwesendlicher Leib widerumb solla auffgeloset und zertheillet werden; so finde ich keinen andern/ deme ich dieses mein blutiges Opfer nochwendiger auffopffern/ und dargeben solle: als dir o mein ge-  
 creutzigster Heyland! Herr **JESU CHRISTE.**

Mein sindhaffter Leib soll jetzund  
 auß gerechten und billichen Urtheil in  
 vier

## 122 *Modus affsistendi*

vier Theil zertheilet/ und gegē die vier  
Theil! der Welt auffgehangt/ und zu  
einem grausamen Spectracl auffgestellt  
werden;

O Herr IESV! wolhan! wohlantz  
gestrehe alles nach deinem Göttlichen  
Willen.

Ich finde o IESV! an deinen H.  
Creutz die allergewisseste/ und sicherste  
vier Ecken der Welt/ an welche ich  
die vier Theil meines elenden Leibs  
bereit bin lassen auffzuhangen/ und an-  
zunageln.

Und zwar; zum Haupt/ nud oben an  
deines H. Creutzes/ als gegen der Sö-  
nen Auffgang; opffer ich dir o IES-  
SV! mein besten und fürnehmsten  
Theil/ daß ist mein Haupt/ mit allen  
Sinn und Gedancken/ mit Verstand  
und allen guten Willen. Dieses mein  
Haupt o IESV! stecke auß/ und na-  
gle es an dein H. Creutz; daß es in  
Ewigkeit nimmer mehr davon abges-  
nommen/ oder abgesondert werde.

Zur Rechten deines H. Creutzes/ als  
gegen Mittag; opffere ich dir den rechte  
Theil

Theil meines schnedden und armseelig-  
gen Leibs/ damit er also auch an den  
h. Creutz durch deine Gnad und Barm-  
hertzigkeit die gewünschte Vasterblig-  
keit erhalte und erlange.

Zur lincken deines h. Creuzes/ als  
gegen Mitternacht/ opffere dir o mein  
JESU! den lincken Theil/ meines  
unglückseligen Leibs/ samt meinen  
betrubten Hertz; dieses willst du  
o gütigster JESU! also annehmen:  
daß es/ als in den innerste Ruh Beche-  
lein deines Göttlichen Hertzens ver-  
graben/ die ewige Ruh finde.

Zum untersten Theil deines h. Her-  
zens als gegen den Sonnen Untergang/  
opffere ich dir o JESU! mein  
nen außerten und letzten Theil meines  
Leibs/ und gantzen irdischen Lebens/  
daß ich also hant durch diesen Todt/  
den zeitlichen Untergang des Lebens  
zwar eingehe/ aber also völlig an den  
h. Creutz ang-heffet/ des glücks-  
lihen Aufgangs der Sonnen der Ge-  
rechtigkeit CHRISTI JESU Theil  
hafftig werde.

## 124 *Modus assistendi*

O gecreutzigster **IESU**! alß dann  
wird es erst helfen/ ich bin ein Spectacl  
und Schauspiel wordē Gott/ den En-  
geln/ und den Menschen.

Als dann werde ich erst recht von  
allen vier Ecken deß **H**. Creutz Chri-  
sti/ meinen Gott loben; und in alle  
Ewigkeit benedeyen können von Auf-  
gang/ Untergang/ Mitternacht/ und  
Mittag/ Amen!

## *Toż po Polku.*

**O** Włzechmocny y Wieczny  
**BOZE**! któryś, człowiekā,  
iako iaki maily świat, z czterech  
naturalnych Elementow albo ży-  
wiołow, przez twoję wieczną ma-  
drość stworzył; y wiedno złożył;  
y tegożi według twoicy Bożkiey  
Woli znowu rozdzielasz y rozwią-  
zuiesz, y wniwecz obracasz zmiŕuy-  
się nademną.

A ponieważ ty o sprawiedliwy  
Boże,



Boże, y Sędzio! nádemna mizer-  
nym grzesznikiem tak uwzięłeś się,  
y także ten gorzki dekret przepu-  
ścić ná mnie raczyłeś; áby ten  
moy náły świat, to jest; to moje  
známe y niszczące się ciało zno-  
wu się rozeszło, y rozdzieliło. Więc  
ja nikogo innego nie znáym ię ko-  
mubym tę krewawą Ofiarę osobli-  
wie mógł ofiarować. y oddać, iá-  
ko tobie o moy ukrzyżowany Zbá-  
wicielu! Pánie IEZU Chryste.

Moje grzeszne ciało, ma teraz  
z sprawiedliwego y słusznego De-  
kretu ná cztery części być rozdzie-  
lone, y ná cztery części świata  
rozwieszzone, y ná okrutne dziwo-  
wisko poprzybiáne.

O Pánie IEZU! iáko wola, iáko  
wola, niech się wszystko stáne we-  
dług twoiego Bożkiego upodobá-  
nia.

Znáy:

126 *Modus affluendi*

Znáyduię o IezusIE ! ná twoim  
Świątym Krzyżu naypewnieysze  
y nayprawdziwsze cztery części  
świata, ná których moiego mi-  
zernego ciała cztery części gotow  
ieftem dopuścić powieścić, y przy-  
bić.

A naprzód u Głowy w gorze  
twego Przenayświećszego Krzyża,  
iako ná wśchód Słońca, cháruię ci o  
Iezu ! moię nayosobliwszą y lepszą  
część ; to iest Głowę moię : ze  
wżytkiem zmyśłami, Rozumem,  
Pamięcią, y Wola wszelką dobrą.  
Tę moię głowę o Iezu ! zawieszam  
y przybijam, do twego Przenay-  
świećszego Krzyża, aby nigdy ná-  
wiek od niego nie była oddalona  
y odcięta.

Po prawey stronie twego Prze-  
nayświećszego Krzyża, iako ná po-  
łudnie

ludnie, ofiaruję ci prawa część moiego obrzydliwego, sprofanego, y mizernego ciała; aby też tak do twego Przenayświętszego Krzyża przybić, przez twoię Łaskę y Miłosierdzie, pożądana nieśmiertelność otrzymało, y dostać mogło.

Po lewey twego Przenayświętszego Krzyża, iako ná Pułnocy, ofiaruję ci o moy Iezu! lewą część mego nieszczęśliwego ciała, wespół z utrapionym sercem moim: to raczył o nayłaskawszy Iezu! tak przyjąć, aby w nayłkrytszym łozeczku twego Boskiego Sercá zagrzebione, wieczny odpoczynek znalazło.

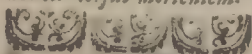
Ná spodniey części twego Przenayświętszego Krzyża, iako ná zachodzie Słońca ofiaruję ci o Iezu! moię ostatnią część mego ciała, y całego

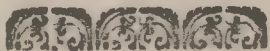
całego, y błędnego życia; abym  
 tak dziś przez tę śmierć, te docze-  
 sne zeyście z życia tego uczynił:  
 ale tak zupełnie do Krzyża twego  
 Przenayświętszego był przybity, y  
 szczęśliwego Wschodu Słońca  
 Sprawiedliwości IEZUSA CHRYS-  
 TUSA był uczestnikiem.

O ukrzyżowany IEZU! y do-  
 pieroć się to zpełni: Stałem się dzi-  
 wowiskiem y pośmiewiskiem BO-  
 GU, Aniołom, y ludziom.

A dopiero będę ze wszystkich  
 czterech stron Przenayświętszego  
 Krzyża IEZUSOWEGO BOGA chwalił,  
 y po wszystkie wieki wielbić mógł,  
 od Wschodu, Zachodu, Południá,  
 y Północy, Amen.

**P**ostquam jam Rem supplicium pertulit, & animam  
 exhalavit, dicatur Pater, & Ave M. & observetur  
 instructio posita folio 93, & 94. precedentis folij dum  
 adhuc luctatur cum Anima. faciendo saepe signum  
 Crucis Versus morientem.





## MODVS

## DISPONENDI INFIRMOS,

*C*um etiam prodesse possimus, & sponte morientibus  
imò debemus; cum sepius assistere occasio datur:  
desumpsi ex P. Martini Cochem Operibus, nonnulla  
necessaria; quæ ad obsequium talis sua sponte agoni-  
zantis esse possunt. & imò.

*D*um infirmus est in ultimo mortis conflictu, detur ei  
Crucifixi Imago, & sacerdos dicat hæc sequentia.

**N**ehmet Lieber Bruder (Schwes-  
ster) dieses gebenedeyte Creutz  
und sehend darauß gedēckt wasß für elch  
ewer Heyland gelitten. Eisset seine heis-  
ligste Wundē, undē sprecht mit Andacht.

**Zur Wund des lincken Fuß.**

*O* mein gecreutzigster **IESV!** ich  
kusse die Wund deines lincken Fuß;  
bittend: daß du mir umb dießer 3 Wū-  
de willen/ verzeyhen wollest alle meine  
Sunden.

**Zur Wund des rechten Fuß.**

*O* mein gecreutzigster **IESV!**  
ich kusse die Wund deines 3 rechten  
Fuß; bittend: daß du mir umb dießer  
3.



Ich Wunde willen / verzeyhen wollest  
alle meine Sunden.

Und also sprech zu andern allen  
Wunden.

Zur Darcichung des **MARKJ.**  
**ELI** Bilds.

**D**a ist das Bild der Heiligsten Jünger  
Frau **MARKJA** / deiner Mutter /  
und Fürsprecherin; kisset es / und spreche  
also:

O Süßre Jungfrau **MARKJA**! du  
allerliebste meine Patronin; mit allen  
Liebs-Affekt kisse dich; daß du für  
mich dein Fürsprechen thuen wollest  
zu deinen lieben Sohn.

*Toż u siostrko p<sup>a</sup> Polsku.*

*Gdy Kąpian podaie Krzyż cho-  
remu, niech do niego mowi.*

**B**ierz namilszy Brácie (siostró) t<sup>e</sup>  
S. Krzyż, á patrząc nań, pámie-  
taj co za ciebie Zbáwiciel ci<sup>e</sup>  
piał. Cáluy Przenayświętsze iego

*disponendi Infirmos* 131

Rány, y do káždéy mow z nabo-  
żeństwem.

*Do Rany lewey Nogi.*

**O** Moy ukrzyżowány I E Z V!  
całuię Świętą Ránę lewey No-  
gi twoiey, prosząc ábyś mi dla niey,  
odpuścił grzechy moje.

*Do Rany Prawey Nogi.*

**O** Moy Wkrzyżowány I E Z V!  
całuię Świętą Ránę prawey  
Nogi twoiey, prosząc ábyś mi dla  
niey odpuścił grzechy moje.

*Y tak daley do káždéy Rány  
mowić.*

*Przy podaniu Obrázu Naysw-  
Panny MARYI.*

**O** To Obraz Przenayświętszey  
MARYI Pánny, Nayśłodzey  
Matki twoiey y Pátronki, przytul  
iá do ust, y sercá twego, mowia:

1

O Nays

O Nayflodsza MARYA Pánno!  
 naymileyfza Pátronko moiá, wszel-  
 kiej miłości áffektem przytulam  
 cię do ust, y fercá mego, prosząc:  
 ábyś się raczyła przyczynić zá mną  
 do kochánego Syná twoiego.

*Ad Porrectionem Candelæ.*

*Quodsi non est benedicta, eam benedicat prius:*

Adjutorium &c. Domine exaudi  
 orationem, &c. Dominus &c.

*Oremus.*

**D**omine IESV CHRISTE Filiij  
 DEI vivi, qui dixisti: Sint lú-  
 bi vestri præcincti, & lucernæ ar-  
 dentes in manibus vestris, bene-  
 t dicere dignare Candelam istam,  
 & infunde ei, per virtutem San-  
 ctæ Cru t cis benedictionem cæ-  
 lestem. Talemque benedictionem  
 signaculo Sanctæ Cru t cis accipi-  
 at, ut

*disponendi Infirmos: I 33*

at, ut à quibuscunq; infirmis, in manibus portata fuerit; discedant, & contremiscant Principes tenebrarum, & fugiant pavidì cum omnibus ministris suis. Nec præsumant inquietare, molestare, aut tentare famulos tuos, qui eam ob honorem tuum, in manibus suis gestaverint: Tu Domine: qui es lumen ad revelationem Gentium, & illuminas omnem hominem venientem in hunc mundum: digneris illuminare intellectum eorum, qui lumen hoc devotè susceperint: ut cognoscant te solum verum DEVM, & Patrem Tuum Cælestem. Qui cum eo & Spiritu Sancto vivis & regnas in sæcula sæculorum, Amen.

*Aspergatur Aquâ benedictâ.*

*Porrigendo agonizanti candelâ in*

*manus, si adhuc audiat, dicat.*

**N**ehme liebster Bruder (Schwe-  
ster) dieseln brennendē und geweihten  
Kertzen in deine Hand/ daß man  
sche/ daß du begehrest in wahren Glau-  
ben zu sterben / und deinen liebsten  
Brautigam der da ankommet / voran-  
zugehen / mit dieser brennender Lam-  
pen ; und sprehe mir nach :

O mein suster **IESU** ! der du bist  
ein wahres und lebendiges Licht/ bit-  
te: erleuchte meine Finsternuß daß ich  
erkenne deine grosse Gütte / meine aber  
auch unendliche Bösheit/ darzu alle  
betrüglische Teufliche Listigkeiten Ab-  
men.

O **HERR IESU CHRISTE** !  
ich protestire mich daß ich in wahren  
Glaubē sterbē willens bin. Protestire  
mich/ daß ich in wahrer Hoffung ab-  
scheiden will von dieser Welt. Pros-  
testire mich/ daß ich in brennender Lieb  
daß zeitliche verlassen will.

Und zum zeichen/ trage dieseln bren-  
nenden und geweihten Kertze in mein  
er Hand.

O Herr



*disponendi infirmos* 135

O Herr IESU CHRISTE! du  
brennendes Licht/ du erleuchtendes Licht/  
du anstreichendes Licht/ erleuchte mich  
mit deinem Schein/ anzünde mich mit  
deiner Lieb; daß mein Hertz brenne mit  
Lieb gegē dir/daß ich verbrennet moge  
werdē vō der Hitz deines Geistes/ A.

*Toż po Polsku.*

*Przy daniu Gromnicy Choremu.*

**W**/ Eźmi naymilszy bráćie (Sio-  
stro) tę goráiącą, y poświę-  
coną pochodnię w ręce twoie, áby  
znáć, że w żywey wierze chcesz  
umierać, y przychodzącemu twe-  
mu. Oblubieńcowi z goráiącą po-  
chodnią záiść drogę prágnićsz.  
Mowże zá mną do niego, w te sło-  
wá :

O moy naymilszy IEZU! kto-  
ry ieśteś nayprawdziwszym Swiá-  
tlem, y żywym oświeceniem, pro-

13 fze :

się oświeć ciemności moie, abym  
poznał bezdenną złość moję, akym  
poznał zdradliwe szatańskie za-  
sądski. Amen.

O PÁNIE IEZU CHRYSSTE!  
protestuję się, że w żywcy Wie-  
rze umierać pragnę, że w statecz-  
ney nadziei umierać chcę, że w go-  
racy miłości umierać żądam. Na  
znak tego, trzymam tę świecę go-  
rzącą, y poświęconą w rękach mo-  
ich.

O PÁNIE IEZU CHRYSSTE! Swiá-  
tło gorejące, światło zagrzewiają-  
ce, oświeć mię jasnością twoją; á-  
by serce moie gorzało miłością  
twoją, abym był spalony upałem  
Duchá twoiego.

*Sub expiratione Infirmi.*

*N*ota. Quamdiu Infirmus adhuc habet auditum,  
Sacerdos ei assistens, omni diligentia conetur, ut  
confer-

## disponendi infirmos 137

conferet eum in fide, spe, & charitate, frequentes ei suggerat sequentes aspirationes: Quas infirmus si voluerit, & potuerit sub silentio preferat, aut corde ruminet, adstantes vero similiter orent pro infirmo Litaniis O. S. & 7. Psalmos Penitentiales, cum Litanis B. V. MARIE.

## ASPIRATIONES

### Morituro suggerende.

**I**ESU! MARIA! (1er repetatur)  
**I**ESU! du Sohn **G**OTTES erbarm dich meiner. **I**ESU du Sohn **M**ARIJE erbarm dich meiner. **I**ESU! du Sohn Dawids / erbarm dich meiner.

O gütigster **I**ESU! o mildigster **I**ESU! o süßter **I**ESU! **I**ESU! komme mir zu H!ff **I**ESU! stehe mir bey. **I**ESU! Sey mir gnädig

Wegen deines bitteren Leydens erbarm dich meiner. Wegen deines bitteren Todes erbarm dich meiner. Wegen deiner unendlicher Gütte erbarm dich meiner. Gedencck o gütigster **I**ESU! daß ich bin die Ursach deines Weges / verdamme mich nicht an jenem Tag.

Du bist mact worden mich suchend  
 heft

hast mich erlöset durch dein Creutz/ *nd*  
 bittere Leyden. Dein Arbeit/ und Mü-  
 he laß nicht umbsonst sein.

Gerechter Richter! straff mich  
 nicht/ sondern verleyhe mir *Gnad* *nd*  
 Ablass/ vor den Tag deines strengen  
 Gerichts.

Ich wechklage als ein armer Sün-  
 der/ mein Angesicht schamet sich we-  
 gen meiner Missethaten. Verschone  
 meiner o höchster Richter.

Meine Gebert sind zwar nicht wür-  
 dig/ aber Du bist gütig; mach sie  
 werth/ und daß ich nicht ewig verdam-  
 met werde.

O gütigster *IESU*! sey ingedēck/  
 waß Du für mich gelitten hast

Gedenck o *IESU*! wie Du am Strā-  
 des Creutzes hangest. Gedenck o *IESU*.  
*SV*! wie Du in bitterm Tode bist ab-  
 geschieden. Wegen jener deiner Pein-  
 willen/ erbarm dich meiner. Wegen  
 deines bittern Leydens willen/ erbarm  
 dich meiner. Wegē deines vergossenen  
 Bluts willen/ erbarme dich meiner.

Ich glaube an dich o *IESU*! ich  
 obffe

Hoffe auff dich/ ich liebe dich o mein I. Iu!

Standhaftig glaube an dich/ hoffe/  
und liebe dich herzlich.

Ich liebe dich O I. I. V! auß meinen  
gantzẽ Hertzen. Ich liebe dich o I. I.  
S. V! auß gantzen meiner Seel.

Ich liebe dich o I. I. S. V! auß  
gantzen meinen Krafftẽ

Dieweil ich dich liebe I. I. S. V! de-  
row. gen ist mir leyd fur alle meine Sün-  
den. Dieweil Du bist süß o I. I. S. V!  
derowegen bereue alle meine Sunden.

O hatt ich dich niemals beleidiget  
o I. I. S. V! O hatt ich dich allezeit  
geliebet o I. I. S. V!

Ich mache ein steiffen Fur satz hin-  
furo dich niemals zu beleidigẽ. niemals  
zu sundigen/ ewig nicht sundigen/  
ewig dich lieben.

Ach verzeyhe mir o guttigster I. I.  
S. V! ach verzeyhe mir o mildigster  
I. Iu! ach Schẽcke mir o Süßter. I. Iu!

Alle meine Sunden verfencke in der  
Abgrund deiner Barmhertzigkeit/ und  
in deine bluttigen Wunden/ und in dein  
eröffnetes Hertz.



Aa stad der Gnugethurg für meine  
Sunden/ opffere dir dein bitteres Ley-  
den/ thewerstes Blutt/ und dein un-  
endliches Gnugethuen.

Ich mache mir ein Hoffung in dei-  
ner Gütigkeit/ daß du mir hast mei-  
ne Schulden vergede/ daß du hast mein  
Sunden ausgeloschen/ daß du mir hast  
die verdienstliche Straff geschencket

Umb deiner Hore willen/ will ich  
gern sterben. Zur Ehr deines Todes  
nehme gern den Todt an/ zu Deichē mei-  
ner Däckbarckheit begehre diß harsche  
Todes Schmetzen gern auß stehen.

O Gütigster Jesu! nehme meinen  
Geist an/ nehme meine Schmetzen an/  
nehme meine Seel an. In deine Hand  
de befehle ich meinen Geist. In dein  
Hertz befehle mein Hertz. In deine  
Todt befehle meinen Todt/

O JESU! dir lebe ich. o Jesu! dir  
sterbe ich. o JESU! Sey mir JESUS.  
o JESU! Sey mir ein Heyland.

Zur H. Jungfraw MARIA.

O Mutter! der Barmhertzigkeit.  
Ma

disponendi infirmos 141

MAARIA! deiner Güttigkeit.

Wir treulich uns beschien.

Errete uns von bösen Todt.

Kebr ab den Feind in letzter Noth.

Und nimb auff unsere Seelen.

O H. MAARIA! komme mir zu

Huff O H. MAARIA! stehe mir bey.

O MAARIA! erbarm dich meiner.

O milde! o guttliche! o süsse Jung-  
fraw MAARIA! jene deine barm-  
hertzige Augen. und den g. benedicten  
JESUM/ die Frucht deine Leibs  
zeige mir.

Umb deines Sohns Lieb erbarm  
dich meiner.

Umb deines Sohns bitteren Todt bitt  
für mich.

Gedenck o guttigste! wie du ättern  
Creutz stundest. Gedenck: wie du ein  
Mitleiden trugest über deinen Sohn

Umb jenes Hertzliches Mitleydens  
willen habe auch Mitleyden über mich  
betrubten elenden Menschen.

Zeige und weise dich mir ein Mutter  
und eine Fürsprecherin zu sein. daß du  
für mich gutt sprichst / bey deinen lie-

ben

ben Sohn / und strengen Richter.

O Sussie Jungfraw! du weißt ja! daß  
ich dich liebe/ du weißt daß ich nachm  
GOTT / in dir meine H:ffnung bawe.

In dir o Fraw! der Himmeln und  
Erden hab ich gehoffet/ laß ich nicht  
verspottet werden

Gedenck o liebste Mutter! wie oft  
ich dir mein letztes L:z anbefohlen.

Gedenck wie oft ich dich gebetē daß  
du mir beistehen wollest. Derowegen  
belebe dir/ dieses mir verleyhen/ umb  
was ich dich so viel mal gebeten hab.

In deine Hand befehle ich o Fraw!  
meinen Gast. In dein guttigstes Hertz  
befehle ich mein Abscheiden.

H JOSEPH! bitt für mich.

H JOHANNES Evangelist! bitt  
für mich.

H BARBARA! bitt für mich.

Toż wszystko po Polsku.

WESTCHNIENIA

Umierającego użyteczne.

IEZVS MARYA! IEZVS MA  
RYA! IEZVS MARYA.

*disponendi infirmos* 143

IEZU Synu BOGA żywego,  
Zmiłuy się nádemną.

IEZU Synu MARYI, zmiłuy się.

IEZU Synu Dawidow, zmiłuy się.

O naydobrotliwszy IEZU! o nay-  
śláskáwszy IEZU! o nayśłodczy IEZU!

IEZU przybądź mi ná pomoc, IE-  
zu rącz być przy mnie, IEZU odpuść  
mi. Dla okrutney Męki twoicy,  
Zmiłuy się nádemną.

Dla gorzkiey śmierci twoicy, Zm.  
Dla niekończoney dobroci two-  
iey, Zmiłuy się nádemną.

Pamiętay IEZU śláskawy, że prz-  
czyna drogi twoicy, nie zgubię  
w on dzień straszny. Szukałeś mię  
do zmordowania, odkupiłeś mię  
przez Mękę twoię, niechże tá pra-  
ca twoią nie będzie nádemną.

Sprawiedliwy Sędzio zemście-  
nia, day mi win moich odpuszcze-  
nia.

nia, przed dnie straszego sądzenia.

lęczę przed tobą, iako winny kary, wstydzac się wielce zbrodni moich, ale odpuść proszę miłosierdzia szukającemu.

Modły moje nie są ważne, ale ie ty uczynisz poważne, że mnie wiecznym nie będziesz karał ogniem.

Nayślákwfzy I E Z U! pamiętay proszę, coś dla moie ucierpiał.

Pamiętay IEZU! iakoś dla mnie ná Krzyżu wiśiał.

Pamiętay IEZU! iakoś gorzką śmierć ponośił.

Dla tych mąk twoich, Zmiłuy.

Dla gorzkiej śmierci twoiej, Z.

Dla wylány Krwie twoiej, Z.

Wierzę w cię o moy I E Z U! w Tobie mǎ nádzicie o IEZU! kocham Cię o moy I E Z V!

Mocno w cię wierzę, mocną mǎ nádzicie



nádzieję w Tobie, serdecznie Cię  
kocham.

Kocham Cię Iezu! z całego ser-  
ca mego, kocham Cię Iezu! z całej  
duszy mojej, kocham Cię Iezu! ze  
wszystkich sił moich.

Dla miłości twojej mój Iezu!  
żałuję za wszystkie grzechy moje.

Dla tego że Cię kocham o Iezu!  
żałuję za grzechy, zbrodnie y nie-  
prawości moje.

Ześ ty słodki IEZU moy, dla  
tego żałuję za grzechy moje.

O bodaybym Cię nigdy nie był  
obraził o Iezu! O bodaybym ni-  
gdy nie był zgrzeszył moy IEZU.

O bodaybym Cię był zawsze ko-  
chał moy Iezu!

Stanowię mocno że nigdy wię-  
ccy nie chcę Cię obrażać.

Ná wicki nie grzeszyć.

Ná

Ná wieki Ciebie kochać.

Ach odpuść mi o moy nayśláská-  
wszy I E z u! Ach przepuść mi o  
moy naydobrotliwízy I E z u!

Ach dáruy mi o nayśłodczy I E z u!

Wszystkie niepráwości moie zá-  
tapiam w przepáści Miłosierdzia  
Twoego, y w krwáwych Ránách  
twoich, y wprzebitym Sólcu twym.

Ná zádofyć uczynienie zá nie,  
ofiáruięć gorzką Mękę twoię, nay-  
droższą Krew twoię, y nieskończo-  
ne zádofyć uczynienie twoie.

Vśam w dobroći twoiey, żeś mi  
odpuścił; żeś grzechy moie zmá-  
zał, żeś záłżozną kárę mi dárował.

Dla miłości twoiey o I E z u rad,  
umieram. Ná cześć śmierci two-  
iey, śmierć podeymuię.

Ná ządźwięczenie Męki twoiey,  
rad zniosę gorzkie śmierci boleści.

O da-

*disponendi infirmos* 147

O dobry Iezu! przyimi ducha  
mego, przyimi boleści moje.

Przyimi Duszę moję. W ręce  
twoje Pánie polecam ducha mego.

W ręce twoje Pánie polecam ser-  
ce moje. W Śmierć twoję Pánie  
polecam śmierć moję.

O Iezu! tobie umieram, o Iezu! to-  
bie żyję jeszcze. o Iezu! bądź mi Ie-  
zule. o Iezu! bądź mi Zbawicielu.

*Do Najświętszey PANNY  
MARYI.*

**M**ARYO Mátko miłości,  
Mátko wszelákiey litości,  
Broń nas od zkonánia złego,  
Y od czárti przekłétego.  
S. MARYO! przybyway mi na  
pomoc.

S. MARYO! rácz stać przy mnie!

S. MARYO! zmiłuy się nademną.

K

O Ł á .

O Łaskawa! o dobrotliwa! o  
 słodka Panno MARYO Panno!  
 One twoie miłosierne oczy obroć  
 do mnie, a IEZUSA błogosławio-  
 nego owoc żywota twego potym  
 wygnaniu rącz mi pokazać.

Dla miłości syna twego, Zmiłuy.

Dla gorzkiej śmierci Jego, Modl  
 się za mną. (pod krzyż stała.

Pamiętaj o nayłaskawsza! iakoś

Pamiętaj iakoś współ ubolewá-  
 łaś nad synem twoim.

Dla tego serdecznego współ ubo-  
 lewania miej litość nademną utra-  
 pionym.

Pokaż się być Mátka, pokaż się  
 Pátrenka moja abyś się przyczyni-  
 ła za mną do surowego Sędzięgo.

Nayśłodza Panno! ty wiesz że  
 Cię kocham. ty wiesz że po Bogu  
 w Tobie pokładam naywiększą ná-  
 dzieję moję.

Wtu-

W tobie Páni ufałem, niech nie  
będę zawstydzony na wieki.

Pamiętaj o najmiłsza! Ilerázym  
ci moy zgon polecał.

Pamiętaj ile rázym cię upraszał,  
abyś mi była przytomna; więc to  
uczyn teraz o com ciębie tyle rá-  
zy prosił.

W Ręce twoie Páni, polecam  
Duchá mego. I w Serce twoie nay-  
táskáwsze polecam zgon moy, ży-  
cia mego, y konanie.

S. IOZEFIE modl się za mną.

S. IANIE Ewángelisto, Modl się!

S. BARBARO, Modl się za mną.

*Confessarius, vel Sacerdos tempestive moriturum ad-  
moneat, ut quando vox ipsum destituerit, Capitis nu-  
tu, vel manus compressione sibi indicet, an iterum desi-  
deret Sacramentaliter absolui, et tunc ipsum absolvat  
roties quoties, quia quò sapius eo melius.*

### Generalis Absolutio.

Imò Religiosis dàta in Mortis articulo:

*N*ota. Sciendum quòd qui hanc absolutionem conse-  
qui soluerit, per unum integrum Annum (not



autem omnibus annis & tunc) semel in qualibet Hebdomada. Septem Psalmos Penitenciales, cum Litanis recitare debes. Qui autem ex oblivione aut legitimo impedimento eorum in una vel pluribus Hebdomadis omisisset, in alia Septimana. Vel del Septimana, (una non prima numerando) sequenti Anni supplere debet. Nescientes vero legere in iudicent, aut faciant, quod Confessorij arbitrio ibi fuerit in iudicium. Ita concepit Eugenius IV. & confirmavit Pius II.

*Sacerdos Stola violacea indutus,  
flans dicat.*

*Miseretur, &c. Indulgentiam &c.*

**D**ominus noster JESUS Christus, pro meritis tuæ Passionis, Te absolva. & gratiam Tibi infundas. Et ego Auctoritate Ipsi, & Beatorum Apostolorum Petri & Pauli, uniusque Pontificis mihi in hac parte commissa, & tibi concessi; absolvo te ab omni vinculo excommunicationis majoris, vel minoris vel sententiæ suspensionis, & interdicti; & dispenso tecum in omnibus Irregularitatibus, si qua contraxisti; & restituo te Unioni, & participationi fidelium, nec non sanctis Sacramentis Ecclesiæ. Eadem auctoritate, absolvo te, ab omni rati-

gret.

*disponendi infirmos.* 151

gressione vtorum in eo Ordinis, ac statutorum Papalium, ac Provincialium, Custodialium, Localium, & Synodaliū quorumcumq;: Eadem auctoritate absolvo te, ab omni Officio Divino male performato, & Horis indebitè transpositis, vel dimissis. Item eadem auctoritate absolvo, ab omnibus peccatis tuis quibus contra DEUM ex fragilitate humana, ignorantia, vel malitia deliquisti, concedens tibi remissionem, & indulgentiam plenariam omnium peccatorum tuorum confessorum, & cunctorum; de quibus etiam non recordaris, ac ut oblitus fuisti: inquam unum claves Ecclesie se extendunt. Item eadem auctoritate, absolvo te, à poenis purgatorii, quas pro peccatis commisis, & delictis in hoc mundo peccatis meruisti restituendo te illi statui innocentia, in quo eras; quando baptizatus fuisti.

In Nomine Patris, & Filij, & Spiritus Sancti, Amen.

Quod si hanc vice non discesseris, servo tibi hanc gratiam usque ad extremam moris tui articulum.

Aspergat eum Aquâ benedictâ.

*Alie Absolutiones speciales, quæ in Gel extra articulum mortis seruire poterunt, ponentur separatim in Fine post Orationem ultimam super mortuum.*

## TRES ORATIONES

Miræ virtutis à circumstantibus.  
dicendæ, dū infirmus agonizat.

### ORATIO ima.

**H**ERR JESU CHRISTE! durch  
deine Angst/ und andachtiges Ge-  
bett/ welches Du auff den Oelberck ge-  
gethan hast / da dein Schweiß ist  
gleich deinẽ Bluts-Tröpffen worden;  
bitte dich: daß Du diesen blutigen  
Schweiß/ den Du wegen der Todts-  
Furcht so reichlich aufgegosen/ deinẽ  
himmlischẽ Vatter/ opffern und zeigen  
wollst/ für die grosse Zahl der Sünd die-  
ses Kranckẽ; ño wollest ihn in der Stund  
seines Absterbens erledigen / von aller  
Angst und Scraff; welcher vermeinet/  
daß er sie verdienet hat für seine Laster/  
Amen.

Kyrie

disponendi infirmos 153

Kyrie eleysen. Ch. iste eleysen.

Kyrie eleysen. Vatter unser.

Gegruffet seystu

ORATIO 2da.

**H**ERR JESU CHRSTE! der  
du für der Welt hiel/ auf den hars-  
ten Cruz hast wollen sterbē; bitte dich:  
daß du jene Bittigkeit / di Du auf  
der selben hast aufgestanden / insonders  
hett: da dein heiligste Seel ist außges-  
fahren auß deinen heiligsten Leib; wol-  
lest dieselbe deinen himmlischen Vate-  
ter auffpffern; und zeigen für die  
sündliche Seel dieses Kranckens; und  
diese wollest erledigen in der Stand des  
Absterbens; von aller Pein und Straß;  
welcher vermeynet / daß er sie verdie-  
net hat; für seine Sunden. Amen.

Kyrie 26. Vatter unser. Gegruffet:

ORATIO 3da.

**H**ERR JESU Christe! der du durch  
die Propheten gesaget hast / in ewiger  
Lieb h. dich dich geliebet; d. ewigē  
hab.

hab ich dich mir zugezogen / weilt ich  
 mich deiner erbarmet habe. Bitt dich  
 durch jene Lieb / welche dich von Him-  
 mel auf die Erden zu leiden alle Mühe-  
 seligkeiten herab gezogen hat ; daß  
 du dieselbe deinen himmlischen Vatter  
 erffern / und zeigen wollest / für die See-  
 el dies. s. Brantens : und diese wollest  
 erledigen / und besreyen von aller Pein  
 und Straff. dan er vermeynet daß er sie  
 für seine Sunden verdienet hat. Du  
 wollest ihm beystehen o guetigster Jes-  
 su ! in der Stund seines Absterbens.  
 Mache ihm auff daß Thor / deß L. bers /  
 so führe seine Seel in den Paradies der  
 Frehligkeit. woh er dich leben soll  
 durch alle Ewigkeit. Amen.

*Też Modlitwy po Polku.*

*Pierwsza.*

**P**ANIE IEZU CHRISTE! przez zko-  
 nanie Twoie, y naypobożniew-  
 sza one Modlitwę, którą na Go-  
 rze Oliwney uczyniś; gdy po twoy  
 stał



*disponendi infirmos* 155

stał się kroplami krwi zbiegającej  
na ziemię. Proszę cię; abyś ten  
pot krwawy, któryś dla boiaźni  
śmierci tak obficie wylał; Oycu  
twemu Niebieskiemu ofiarować, y  
pokazać raczył przeciw mnogości  
grzechow tego chorego, y abyś go  
chciał w godzinę wyjścia jego wy-  
bawić ze wszystkich ciężkości y  
kar, za które że zallużył, obawia  
się, Amen.

Kyrie eleyson. Chryste eleison.

Kyrie eleyson. Oycze nasz.

Zdrowaś MARYA &c.

*Druga.*

**P**ANIE I E Z U CHRYSTE! któryś  
dla zbawienia światá, na twar-  
dym Krzyżu umierać raczył; pro-  
szę cię- abyś tę gorzkość, którąś  
na nim ponośli; otobliwie gdy bło-  
goliá;

gosiawiona Duszą twoią wyszła z  
 blogosiawionego Ciała twego, o-  
 ne raczyśz Niebieskiemu OYCV  
 ofiarować, y pokazać, za grzeszną  
 duszę tego chorego; ábyś też ia  
 w godzinę śmierci wybawić raczył  
 od wszelkicy káry y męki, ná kto-  
 re że zasłużył obawia się, Amen.

Kyrie eleyson. Chryste eleyson.

Kyrie eleison. Oycze nasz.

Zdrowaś MARYA, &c.

### Trzecia.

**P**Anie Iezu Chryste! któryś  
 rzekł przez Proroká twego: W  
 Miłości wieczney ulubilem cię;  
 zmiłując się nád tobą: proszę cię,  
 przez onę miłość, która cię z Nie-  
 bą ná Ziemię do cierpienia wszyst-  
 kich mizeryi zciągnęła; ábyś ia  
 Oycu Niebieskiemu ofiarować y

disponendi infirmors 157

ś. z pokazać raczył za duszę tego cho-  
rego, y onę wybawić od mak y  
(CV kary, na ktore że za grzechy swo-  
ie zasłużył, obawia się. Przybądź  
dobrotliwy I E Z V ! w godzinę  
śmierci jego, a zaprowadź duszę  
jego do Raju radości, aby Cię ta  
chwalił na wieki wieków, Amen.

Kyrie eleyson, Chryście eleyson,  
Kyrie eleyson. Oycze nasz.

Zdrowaś MARYA.

*H*ic etiam non omittatur necessaria commendatio A-  
nimæ ( usitata ab Ecclesia, ) quæ cuilibet Sacerdoti  
ad manum est in Diurnali, vel Breſtario. Item lustrali  
Aqua semper inſpergatur agrotus, dum versatur in ulti-  
mo mortis conflictu; tunc tamen: ne horrore nimia in-  
fusionis correptus, in citiorem incidat agoniam. Interea:  
In expirat one. Ipse moriens si potest, dicat, aut ei assistens  
clara voce pronuntiet.

**I**ESVS MARYA! ter repetat.  
In deine Hande beſehle ich meinen  
Geist.

**HERR JESU CHRISTE!** nehme  
mein Geist auf.

**H. MARYA!** bitte für mich.

o JOSEPH! bitt für mich.

o BARBARA! bitt für mich.

JESU! Sey GOTTES/ erbarm  
dich meiner

JESU Sey MARJE! erbarm  
dich meiner.

JESU! ich glaub an dir/ JESU!  
ich hoffe an dir.

JESU! ich liebe dich/ JESU! ich  
lebe dir/ JESU! Ich sterbe dir/

o gütigster JESU! sey mir JESU.

*Tę po Polsku.*

IEZVS MARYA! IEZVS MA-  
RYA! IEZVS MARYA!

W ręce twoie Pánie polecam Du-  
chá mego.

Pánie IEZU CHRYSSTE! przyimi  
ducha moiego.

S. MARYA! modl się za mną.

S. IOZEFIE! Modl się za mną.

S. BARBARO! Modl się za mną.

IEZV Synu BOZY! Zmiłuy się n.

IEZU

*disponendi infirmos* 150

IEZV synu MARYI! Zmiłoy się.  
IEZV! wierzam w Ciebie. IEZV!  
mam nadzieję w tobie, IEZV ko-  
cham Cię, IEZV! tobie żyję, IEZV!  
tobie umieram.

O dobry IEZV! bądź mi IEZUSEM!

*Egreſſa Animā ſtatim dicatur*

*Reſpon:*

**S**ubvenitē Sancti Dei, occurrite  
Angeli Domini: ſuſcipientes a-  
nimam tuam, offerentes eam in cō-  
ſpectu Domini Altiffimi. Suſcipiat  
te CHRISTUS qui vocavit Te; &  
in ſinum Abrahamę Angeli deducant  
te, ſuſcipientes animam tuam, offe-  
rentes eam in conſpectu Altiffimi.

Requiem æternam dona ci Do-  
mine, &c. Offerentes eam &c.  
Kyrie eleyſyn, Chriſte eleyſon &c.  
Pater noſter, &c.

*Et ne.*



Et ne nos &c. Requiem æternam dona &c. A porta inferi, &c. Requiescant &c. Domine &c. Dominus vobiscum &c.

*Oremus.*

**T**ibi Domine commendamus animam famuli Tui N ut defunctus sæculo; tibi vivat, & quæ per fragilitatem humanæ conversationis peccata commisit, tuâ veniâ misericordissimæ Pietatis tuæ clementer absterge.

Domine IESU CHRISTE, Rex gloriæ, libera animam famuli tui, de pænis Inferni & de profundo lacu: libera eam de ore leonis, ne absorbeat eam Tartarus, ne cadat in obscurum, sed Signifer S. Michaël repræsentet eam in lucem sanctam, quam olim Abrahamæ promissisti & semini ejus. Gemitus &

preces

preces tibi Domine offerimus, tu  
suscipe pro anima illa, quæ modò  
de hac vita migravit. Fac eam  
Domine de morte trāsire ad vitam,  
quam olim Abrahamæ promifisti &  
semini ejus. Qui vivis & regnas  
in sæcula sæculorum, Amen.

Requiem æternam dona ei Dñe

Et lux perpetua luceat ei.

Requiescat in pace, Amen.

*Dicat Sacerdos cum assistentibus 3. Pater, & Agd.  
rōr dem.*

**E**T in regendis habeantur omnes Absolutiones cum an-  
tecessa Professione fidei, sed tamen cum contingat ali-  
quando Hæreticum in morbo converti; quem cum quolibet  
Sacerdos in tali cōfessu absolere possit; pro commoditate  
binas Absolutiones pono, & simplicis Hæretici, & Apo-  
stata a Fide

Si impossibile fuerit totam Professionem Fidei facere  
aut etiam aliquid manū non habere, saltem essentialia propo-  
nantur præsenti mysteria Fidei, nimirum præter Credo  
vitarum, breviter ei perscrudeat in receptio Traditionum  
Ecclesiæ, Scripturæ S. consona intelligentia. 7 Sacra-  
menta, Ceremonia, Decreta Tridentina Synodus, de  
peccato Originali, Missæ Sacrificium, in ea oblatio veri  
Corporis & Sanguinis, CHRISTI, item existentia eius  
de non sub una eccle Purgatorium, Inductio Sancto-  
rum, & Cultus, eorum, Imaginum, Indulgentia  
Successio CHRISTI in Pontifice.

Deinde

Deinde post Sacram Confessionem, premiffis Mifereatur &c. Indulgentiam. &c.

**D**ominus Noster JESUS CHRISTUS te absolvat, & ego auctoritate ipsius, & Sanctorum Apostolorum PETRI & PAULI, (nec non Sanctissimi Domini Nostri Papæ N. commissa, & hastenus nondum revocata) *omittat hanc clausulam non habens facultatem, & in casu necessitatis absolvens.* absolvo te ab omni vinculo excommunicationis, quod tenetis, propter Hæresim. N. in qua vixisti, & incorporo te gremio Sanctæ Matris Ecclesiæ, Communioni fidelium, & Participationi Sacramentorum, ejusdem Sanctæ Romanæ Catholicæ, & veræ Apostolicæ Ecclesiæ deinde eadem auctoritate absolvo te ab omnibus peccatis tuis In Nomine Patris, † & Filij, † & Spiritus † S. Amen.

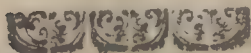
*Forma absolutionis Apostata à Fide.*

Premiffis Mifereatur &c. Indulgentiam &c.

**D**ominus Noster JESUS CHRISTUS te absolvat, & ego auctoritate ipsius & Beatorum Apostolorum PETRI & PAULI, nec non Sanctissimi Domini N. (mihi commissa) ego te absolvo, ab omni vinculo excommunicationis: quam incurristi, propter Apostasiam à Fide, & errores, quos fortasse etiam alijs tradidisti, & restituo te, gremio Sanctæ Matris Ecclesiæ, communioni fidelium & participationi Sacramentorum ejusdem Sanctæ Romanæ Catholicæ & veræ Apostolicæ Ecclesiæ. Deinde eadem auctoritate ego te absolvo, ab omni-

bus peccatis tuis. In Nomine Patris, † & Filij, † & Spiritus † S. Si, Amen.

**F I N I S.**



Contigit errore Typographi, quod finis sit non perfecta  
 plene Operi imp. ideo jam extravaganter positus  
 hic quod sequitur, cum annexa etiam Professione  
 Fides.

# EXAMEN PÆNITENTIS,

*In ultima & generali Confessione.*

## Wider das erste Gebott.

**D**en Catholischen Glauben/ mit Worten/  
 oder Wercken verlaugnen oder denjels-  
 bigen verhalten/ da man ihn zu bekennen  
 schuldig gewesen: oder einigen Zweifel ge-  
 gen ihn annehmen oder zeigen. Überflüssi-  
 ger den tieffen Geheimnissen Christlichen  
 Lehre nachforschen. Darin fürwitzig seyn/  
 Schimpff/ oder ernstlich wider die H. Kirchen  
 Brauch/ und Ceremonien reden oder han-  
 deln. Ketzerische Bucher lesen/ oder Pres-  
 digen hören.

Wider GOTT/ seine Gerechtigkeit/ Sur-  
 sichtigkeit/ Regierung/ etc murren/ oder söst  
 auff andere Weiß Gott lastern. Der Gottli-  
 chen Barmherzigkeit mißtrauen/ oder an  
 der Besserung seines gottlosen Lebens/ oder  
 an der Seelen Seligkeit zweiffeln In Wo-  
 derwartigkeit gar Kleinmüthig seyn. Seyne  
 Zuflucht und Hulff mehr auff die Menschen

also auff GOTT setzen Vermessenlich auff  
Gottes Barmhertzigkeit sundigen. Lang in  
Sunden verharren/ und die Besserung selb-  
nes Lebens weit auffschreiben. Beichten und  
kein ernstliche Reu und Leid/ kein krafftigen  
Suesatz machen sich zu bessern / oder keinen  
Willen haben/ so viel möglich/ zu erstatten/  
was Schadens unbilliger Weiß anderen ist  
zugefugt: Die H. Sacramenten mißbrau-  
chen. Nite wissen oder Willen schwere Sund  
in der Beichte verschweigen oder selbige auff  
Mangel der Bereitung auflassen.

Aber glaubige Mittel brauchen/ und dar-  
an glauben.

Einen vom geistlichen Stand abhalten/ os-  
der in andern guten Wercken verhindern etc.  
Eine Creatur unordentlich und hefftig lieb-  
en GOTT und den himmlischen Gacern  
vorziehen. In den Wercken ein bose/ oder  
eytele Maynung haben.

### Wider das 2. Gebott.

**Z**ur Bestattnung der Warheit ohne  
Noth/ oder zur Bekrafftigung einer Lus-  
den Gott zum Zeugen ruffen: und also einen  
falschen Eyd thun.

Sich verschworen Bosß zu thun / oder  
guts zu unterlassen.

Gethanen gutem Gelube nicht nachkömen.

Verloben oder schwören etwas gars zu  
thun/ so man nicht gedencet zu leisten. Fluch

thun



hen mit dem Teuffel/ Donner/ Blitz/ heilige Sacramenten/ Blut oder Wunden Christi/ etc. oder mit solchen Worten ubels andern wunschen. Auß Gewohnheit sich selbst/ oder anderen/ zur Bekrafftigung seines Wort/ also verwunschen/ Gott straff mich/ oder der Teuffel hol mich/ ich muße nicht selig worden/ auff meine Seel/ etc. oder der Teuffel hol dich/ etc.

### Wider das 3. Gebott.

**K**üchliche Arbeit am Sonn=oder Feiertag ohne Noth thun: anderen solche heissen oder lassen thun.

Mit Spielen/ Streffen/ Sauffen/ Dantzen/ Springen/ Muffiggang/ versäumung der Predigt/ unnutzen Gespräch/ vnd dergleichen Exzessen den Sonn= und Feiertag zubringen/ und die/ so die seynd anbefohlen/ nicht davon abhalten.

### Wider das 4. Gebott.

**S**eine Eltern erzornen/ betruben/ hassen/ verachten/ sich ihrer schamen/ sie in Nothren verlassen/ ihnen den Tode oder ein ander Vbel wunschen/ ihnen in billigen Sachen nicht gehorsamen/ widerstreben/ ihrem letzten Willen vollziehen/ etc. Die Kinder verfluchen/ ihnen böse Exempel geben verbittern/ etc. Achtmassiger Obigkeit Lauffen/ ihnen Vbels nachreden.

## Wider das 5. Gebott.

**I**nem durch sich oder andere des Leben  
verkurzen/ oder am Leib mit schlagen/  
wunden / Gifte schwachen.

Durch sich oder andere die Leibs Seuch  
vor oder nach empfangenem Leben verhin  
dern/ verletzen/ vertreiben/ darzu Anleitig/  
Rath / Hulff leihen. Einen Verwunden  
Hungrigen/ Brandten / der sich selbst nicht  
Helffen kan/ lassen sterben/ da man ihm  
hatte Konnen helfen.

Ihm/ oder andern orstlich und bedachte  
sam/ oder auß ghehem Zorn und bedachtsam  
den Tode wunschen.

Nie Kleiß / oder unbehutsam Seyndschafft  
zwischen anderen erwecken.

## Wider das 6. und 9. Gebott:

**I**ch nicht im 5. Ehe=Stand/ seinem Ehre  
Titul gemäß halten: mit Gedanken/  
Wort / oder Wercken dawider sundigen  
Mit Bedachtsamkeit/ oder Beyfall deß Wil  
lens [man schon in der That nichts ist er  
folget] mit eines andern Man oder Weib/  
oder lediger Person begehren zur sundgen/  
oder wans in der That geschehen ist.

Der Schuldigkeit deß Eh=Standes sich  
widersetzen/ und derselben nicht nachkom  
men / da man keine erhebliche Vrsach hat;  
und also villiche schwere Sunden verurrsache.

Das Ziel und End das Ehe=Standes ver  
hindern

hinderen/ oder sich im Eh=Stand unmaßig oder  
der ungebührlich verhalten.

## Wider das 7. und 10. Gebott.

Einem Nächsten heimlich oder öffentlich/  
im Kauffen oder verkauffen mit falscher  
Elen/ Muntz Gerichte Miß mit List und  
Schein deß Rechts oder mit Gewalt eines  
fremdden Dessen Gewinn verhindern/ oder  
ihn unbilliger Weiß auff Schaden bringen/  
oder gestohlene Guter Kauffen/ etc.

Andere Testament und letzten Willen sich  
unbilliger Weiß widersetzen/ oder Mord  
dabey begehen/ mit vollziehen etc. Sein  
eigene Guter ubel anwenden sie mit faffen  
und sauffen/ oder Leichtfertigkeit / und  
Wettungen Spielen/ Pracht in Bleydern/  
Verlaumnissen / etc. verschwenden/ sein  
Weib Kinder deren also berauben.

Gefundene Sachen als eigene gebrauchen/  
und nicht widergeben nach dem Herrn nicht  
forschen / sie auffhalten etc.

Processen mit Unrecht oder ohne Verach/  
auff Haf/ Zorn/ Hoffart anfangen/ List darinn  
gebrauchen.

Sich oder die seinige mit Gelt oder  
Gelt=Weich geistliche Prebenden / oder  
Aempter zu wegen bringen.

Mit seine Gelt oder Waare Wucher treiben.

Seine Schulden zu bezahlen sich weigern/  
zu lang auffheben/ da du Mitleid hast

zu bezahlen Den Arbeitern/ Knechte oder  
Magden ihren Lohn entzihen verkleinern/  
oder auffhalten. Vnterlich sein Wort  
verrichten/ oder so'dhes unterlassen/ und  
doch Lohn annehmen/ welches so viel als ein  
Diebstal ist.

### Wider das 8. Gebott.

Weder außserhalb des Gerichts wider selb-  
nes Nächsten falsch Zeugnis geben. Mit  
übel Nachreden einem die Ehr abschneiden/  
oder ihn verkleinern

Ehrwürdige Reden bey andern befördern/  
oder g. en anheben/ sie nicht verhindern/ das  
man kan. Anvertraute geheime Sachen  
[wan man mit Erd. darzu verpfligt ist]  
offenbahren mit Schaden eines andern. An-  
dere im Hertze ohn gütsame Vrsach und Zei-  
chen freventlich verhehlen/ oder einen Arg-  
wohn haben. Mit Ohrenblasen Seynd-  
schafft zwischen andern stifften.

Einem schmeicheln/ ins Gesicht leben/ ohn  
Verdienst/ &c.

### Wider die 5. Gebott der Chris- tlichen Kirchen.

Son-oder Seyrtag übel zubringen/ an  
Sonderelbigen ohn/ Noth Mieß oder Pres-  
dig v. räumen an verbottenen Tage Fleisch  
essen. Die 40. tagige Fast/ und dergleichen  
Fast-Tage nicht halten/ wie die Catholische  
Kirch

Kirch befohlen: da man doch. 21. Jahr alt  
und gesund ist auch keine schwere Arbeit  
und grosse Reiss gerhan

Die Beicht ubet ein Jahr auffschieben / die  
Versteltliche Communion unterlassen.

## In den sieben Haupt Sunden;

**Hoßart.** A Vff der Seelen oder deß Leibs  
Gaben als nemlich Verstand/  
Wohlerdenheit / Schönheit / etc. stoltzieren.

**Geitz.** Das zeitlich Gut unmaßig lieben.

Allmussen zu geben underlassen; oder zu  
wenig geben / da dich Gott in Mittlen geseg-  
net hat.

Auß Geitz seine Mittel zur eignen Noth-  
durfft nicht gebrauchen / oder daran nicht  
anwenden / da mans zu thun schuldig ist.

**W:kerschheit** Mit ihm selbst oder an-  
dern Unzucht treiben / dabey zu sagen [ tes  
doch keinen zu offenbahren ] ob die Person /  
da mit man gesundigt / Gott ve-lobe / im  
Ehr Stand / oder verrande sey Unlautere  
Worte reden / oder gern anheren. andere un-  
zuchtige Werck lehren / sie darzu anreizzen /  
etc In leichtfertigen Gedancken sich willens-  
lich und willich auffhalten / darin sich belus-  
tigen wan man schon keinen Willen hat die  
selbige in der That zu volnziehen. Voll/  
kommene Begierd haben / diese und tens  
Sund. zu begehen / wans möglich.

Neyde



**Neid.** Anderen ihre Wohlthat mißgun-  
nen / sie zu verhindern sich unterstehen  
Sich seines Nächsten unglücks erfreuen / und  
über sein Glück leyd tragen

**Sraß und Füllerey.** Sich mit Essen und  
Trinck über seine Krafft beladen So viel trin-  
cken / daß die Vernunft überwaltiget wird.  
Andere zum überflüssigen trincken neigen.  
gen. etc.

**Zorn und Haß.** Über einen Unmassig  
erzornen / oder ihn verletzen Andere zum  
Zorn bewegen / und anreizzen. Haß und  
Widerwillen gegen andere tragen.

**Wicht wollen vorzeyhen / und gewöhnliche**  
Zeichen der Lieb geben.

**Tragheit** Mercklichen Verdruß und Miß-  
derwillen haben im Dienst Gottes / und  
Wercken seines Heils.

Diesen Verdruß / und Tragheit durch zu große  
Lieb / und unmassige Sorg über zeitliche  
Ding verursachen.

## **VI Sünden in den 5. Geist**

1. **V**ermessenlich auff Gottes Barmher-  
zigkeit sondigen An Gottes Gnade  
verzweifeln.

2. Der erlanten Wahrheit widestreben.

3. Seinen Bruder und der Gottlichen Gnade  
wollen mißgünstig und neydig seyn. 5.  
Ein verstockt 4. etc haben.

6. In der Unbußfertigkeit fursertzlich ver-  
harren.

#### IV. Sunden/ so in den Him- mel schreyen.

1. Versetzlicher Tode-Schlag. 2. Die Son-  
domitische oder stumme Sund. 3. Un-  
tätterung der Armen Wittwen/ und Wey-  
sen. 4. Den verdienten Liedlohn den Ar-  
beitseren / und Tag-Lohnern entziehen/ oder  
auffhalten

#### IX. frembde Sunden.

1. Zu der Sund raten. 2. Einen ande-  
ren helfen sundigen. 3. In andere Sünd  
verwilligen 4. Andere zur Sund anreizent  
5. Andere Sund loben 6. Darzu still-  
schweigen 7. Dieselbige übersehen oder  
verheugen 8. Dess seindden Guts sich  
schelthafftig machen. 9. Andere Sund ver-  
hetigen.

Toż po Polsku.

#### Przeciw pierwszemu Przyka- zaniu.

**W**iały Karolickiey słowy, y utczynkiem za-  
pizeć się; albo zatąć, którą wyznąć trze-  
ba było, albo też powspiewanie o nią y  
mieć, albo pokazać. Zbyteczne badać o grzechy  
Wiary, y Chrzestianickiey Nauki Taternicach, Co-  
kawym być niepotrzebnie w tym. Szakować, na-  
śmiewać się z Świętego Kościoła zwyczajach, y  
Ceremonii. Czytać heretyckie książki.

Przeciwno B.O.G.U. tego Opatrzności; Sprá-

micall.

wiedliwości, Rządzeniu &c. mruczeć, albo też in-  
szym sposobem bluźnić. Na Boskie Miłosierdzie  
grzezić, powątpiewać o poprawie swego złego ży-  
cia, y zbawienia. Być niedierpliwym w przeci-  
wnościach. Ułność więcej w ludziach niż w BOGU  
pokładać. Boskiemu Miłosierdziu nie ufać, albo  
desperować. Długo w złych naślogach, y grzechach  
leżeć, y poprawę życia swego odkładać na dą-  
lecy. Przy Spowiedzi nie mieć prawdziwego żalu,  
y słatecznego przedsięwzięcia więcej nie grzezić,  
nie nadgrodzić szkody drugim poczytione, y krzywdy  
lub na fortunie, lub na honorze. Lekce ważyć świę-  
te SAKRAMENTA. Umyślnie zatrzeć wielkie grze-  
chy na Spowiedzi, albo dla nie przygotowania się  
należytego, zamilczeć.

Szrodkow zabobonych używać, y w nie wierzyć.  
Drugiego od Duchownego Stanu, y dobrych uczyn-  
kow odwrócić. Stworzenie iakie zbyteczne y nie-  
rządnie kochać: y przekładać nad BOGA y Niebie-  
skie Bogactwa. W iprawach złą y próżną mieć o-  
pinia.

### Przeciw 2. Przykazaniu.

**B**ez potrzeby na potwierdzenie prawdy, albo  
kłamstwa BOGA wzywać, albo krzywo przy-  
zywać. Zaprzysięć się złe uczynić, a dobrego  
nie. Obiecać, y zaprzysięć się dobrze uczynić, a  
jednak w sercu kłamać. Przeklinać, y ślać diabła-  
mi, piorunem, Sakramentami &c. albo iakiemu sło-  
wy drugiemu złego życzyć. Ze zwyczaju siebie  
samego, albo innych na potwierdzenie swojej mo-  
wy tak zwać: BOZE mię zkarz, albo niech mię,  
albo ciebie diabeł weźmie, niech nie będę zbawio-  
nym, &c.

Boskich słow na próżne y żartobliwe mowy,  
używać osobliwie z Pismá Świętego.

### Przeciw 3. Przykazaniu.

**B**ez wielkiej y gwałtowney potrzeby w Świę-  
to co ciężkiego robić, infirm zacząć, albo do-  
zwalać czynić, jako są wszystkie roboty flu-  
żebne, żąć, kosić, a drwá rąbać, szyć, ryby łowić,  
&c. &c.

Na graniu, pijaństwie, obżarstwie, tańcach, sko-  
kách, próżnowaniu, opuszczeniu Kazania, Mszy S.  
nie potrzebnych dyskursach, y podobnych próżnowa-  
niach, dzień Święty trawić, ani tych którzy ci są  
porzuceni, od tego odwozić.

### Przeciw 4. Przykazaniu.

**R**odźców swoich rozgniewać, zasmućić, nie-  
nawidzieć, gardzić, wystydzić się ich, w po-  
trzebach ich opuścić, im szkodli, y innego  
nieszczęścia życzyć, im w skutecznych rzeczach nie  
być posłusznym, zaprzeczać się ich ostatniy woli,  
o nich gadać źle, y deklara wyśmiewać, &c. Dzieć-  
ci przeklinać, im zły przykład z siebie dać, drażnić,  
y zbętnią przykrość czynić, &c. Zwierzchności, Pa-  
nom uwłoczyć sławy.

### Przeciw 5. Przykazaniu.

**K**omu, przez się albo kogo innego zko-  
zyć, albo przez bicia, truc znę, czary, ná-  
zdrowiu szkodzić. Płod żyworó, przed, al-  
bo po ożywieniu jego, odpędzić, prz. śkosić, z-  
szkodzić, do tego dać okazy, radę y pomoc. Gło-  
dnego, rannego, chorego, który sam sobie radzić nie-  
może, nie ratować, y dać mu umrzeć, mogąc mu  
wipomożenie dać.

Blížniemu z gniewu, umyślnie śmierci życzyć,  
między drugimi umyślnie gawędy y wzajemki roz-  
biewać y czynić y wawzić ich.

## Przeciw 6. y 9. Przykazaniu

**W** Małżeńskim stanie nie uczciwie się sprawać, y przeciw uczciwości try, myślać, słowem, y uczynkiem grzeszyć. Cudzołóstwo poprzastać, albo myślać na nie zezwolić. Powinno Małżeńskiey się z przeciwdziałać, zehraniać, gdy skutki tego przyczyny nie mają, a tym być przyczyną do ciężkiego grzechu.

Nie powściągliwie się w Małżeńskim stanie przeciwko koncu y y intencji stanu zachować.

## Przeciw 7. y 10. Przykazaniu

**S**wego bliźniego porącznie, albo publicznie, w kupowaniu, lub przedawaniu, fałszywym miarą, wagą, monetą, zdając, y pod pozorem słuszności, albo też gwałtem ukrzywdzić. Zarobku przeciwkładać, albo przez nie słuszny sposób do szkody go przyprowadzić, albo krądzione rzeczy kupić, &c.

Testamentowi y ostatniej cudzej woli być przeszkodą do exekucyi, y zaprzężyć się im, albo otrucie iakie wrey mierze czynić, &c. Własne do woli na złe y swawolę danicy, zakłady, pańki, zbytki wiskniach, czeladzi nad kondycją swoją obracać, y pusłotzyć, a przez to z nich żonę dzieci złupić.

Znalezionę rzecz nie oddać y używać ich iak własne, y one nie oddać o Pana się nie pytać, one umyślnie zatrzymywać, &c.

Procesy prawne wywołać nie słusznie, bez przyczyny, z nienawiści, gniewu, Pychy zaczynać, y zdrady w nich używać.

Na siebie, albo swoich za pieniądze, albo cenę pieniężną, lub ważną pieniędzy, rzecz, duchowne grzechy y dobra kupić.

Lichwa



aniu

sprowo  
lą, flo  
oństwo  
unności  
y fluz  
yczyna

e prze

ka-

licznie  
ym fo  
y pod  
wdzi  
y spo  
ne rze

zakod  
nie 12  
i zle y  
wach  
zyć, a  
ch iak  
one u

przy  
ać, y

ocene  
owne  
awa

Lichwą się bawić. Długi nie płacić, albo je przewrócić na dalecy mniąc, sposób do wypłacenia. Naciskać, Sługom, fluzebnikom zapłatę skąpić, zmniejszyć, albo zatrzymać. Nie wiernie swoje powinność odprawować, albo zaniedbać, a przedć za to winę nie fluzną zapłatę co jest tyle, co złodzieństwo.

## Przeciw 8 Przykazaniu.

**W** Prawie, albo gdzie indziej fałszywie świadcząc przeciw bliżniemu, swemu. Sławy iść obmowilką, ubliżyć mu. Wydzierać drugiego na obmowiską przyfluchywać się im, nie przeszkodzić je gdy można. Sekretem obowiązaną rzecz wyjawiać z szkodą drugiego. Innych wewnętrznie, bez przyczyny y niebacznie posażać, albo mieć suspicyą. Szczecieliwemi mowami nieprzyjaźń wznieść.

Podchlebiać drugiemu, w oczy go chwalić, bez zasługi.

## Przeciw płociu Kościelnym Przykazaniom.

**S** Święto, Niedziele, na zło obrócić, y w nie Mszę y Kazanie opuścić. We dni zakazane od mięsa nie wstrzymać się. Postu wielkiego, y iasze dni Suchedniowe, y postu nie zachować y w też na zbyte iedząc. Spowiedź za Rok odkładać, Wielkanocney zaniedbać.

## Z 7. grzechów śmiertelnych:

- 1. PRCHY** Z Duszy y Ciała, z talentów iako to rozumu, wymowy, piękności, pamięci, y innych tym podobnych przymiotów chlubić się.
- 2. Z ŁAKOMSTWA** Nieporządnie zanurzać affekt swój w doczesnych dobrach, zażnużny maść, albo

My

nie się

nie nie dąć, mogąc uczynić według przepomożenia,  
z łaskiśwá y z skępiśwá ná swoje potrzeby nie chćić  
używać własnego dobrá.

3. *NIECZYSTOSCI.* Z sobą, álbo innym nieczystość  
płodzić, czy z duchowną, czy wolną, czy zámężną,  
czy krewną. Nieczystych słow słucháć, mo-  
wić, uczyć uczynków nieczystych, siebie do tego po-  
budzáć. W myślách nierządnych dobrowolnie y z u-  
mysłem báwić się, delectować się niemi, lubo nie  
było zezwolená do uczynku. Zupelną chćić mieć  
do wypełnienia tego grzechu, gdyby można było.

4. *Z ZAZDROSZI.* Innym szczęścia zazdrościć,  
przeszkodzić mu tego oblićgować się. Cieszyć się z  
niešťczęcia bliźniego. á smućić się z jego śię mu po-  
wodzenia dobrego.

5. *Z OZARSTWA.* Nad potrzebę obćiążyć się  
pićciem, y jedzeniem, tyle pić, aż do znácenia rozu-  
zumu, zrówia, innych do zbytecznego napoiu śilić, y  
przymuszáć.

6. *Z GNIEWU.* Gniewić się ná kogo zbytecznie,  
álbo go ránić, innych do gńiewu pobudzáć. Niena-  
w ść mieć przeciw innym. Nie cęćić odpuścić, ani  
dáwać znáku Chrześćianśkiej miłości.

7. *Z LENISTWA.* Znáćnie mieć obmierzienie y  
oźiebłość w służbie Bóży, y w rzeczách zbáwienia  
swego, do tego leniśwá y oźiebłości dáć znáczną o-  
kazy, nie pomárkowanym staraniem się o doczesne  
szczęzy.

## Z 6. Grzechom przeciwko DUCHOWI Św.

**V** Myślnie ná Bóskie Miłosierdzie grzeszyć. W  
Bóskiej Łasce desperować. Uznáney prawdźne  
się zprzeciwieć. Swemu bránu dla Łáski Bóžey za-  
zdrościć. Mieć serce ziwárdziáć. W niepokucie  
dobrowolnie zostawáć.

## Z 4. Grzechom wołających do Niebá.

**D** Obrowolne Zaboystwo uczynić. Sodomski grzech popełnić. Uciemiężyć ubogie Wdowy y sieroty. Zalkużoną zaplą y najmnikom y Robotnikom odcigać, ábo zatrzymać.

## Z 9. Cudzych Grzechom.

**R** Adzić do grzechu. Kazać grzeszyć drugiemu. Zezwolić ná cudzy grzech. Pobudzić drugich do grzechu. Inznych grzechy chwalić. Dissimulować ie. Nic nie mówić ná nie. U zestnikiem uczynić się cudzego dobrá. Inznych grzechy wymawiać.

## PROFESSIO

Fidei Catholicæ,

*Juxta Concilium Tridentinum.*

**I**ch vi. glaub und bekenne mit beständigem Herzen alle und jede Sauch / so in dem Christlichen Glauben / den die S. Römische Kirch auff diese Weis gebraucht / verfasst seyn. Nemblich: Ich glaub in einen **GOTT** Vater den Allmáchtigen / **ICH** pfaff Himmele und der Erden / aller sichtbahren und unsichtbahren Dingen und in ei-en Herrn **IESU** **CHRISTU** den eingebohrten Sohn Gottes / auß dem Vater geböhren

von Ewigkeit / Gott von Gott / Liebe von  
Liebe / wahren Gott von wahren Gott / ge-  
bohren und nicht erschaffen / gleicher Sub-  
stanz und Wesens mit dem Vater / durch den  
alle Ding erschaffen seynd. Der uns und  
Menschen / und unsere Heyls willen vom Hime-  
mel herunder gestiegen und durch den h.  
Geist / auß M A R I A der Jungfrauen  
Gleich an sich genohmen hat / und ist Mensch  
worden. Er ist auch für uns under Pontio  
Pilato gecreuziget / hat gelitten / ist gestor-  
ben und begraben worden. Und am dritten  
Tag laut der h. Schrift / er lebend auffe-  
standen von den Todten Er ist auffgefahren  
in den Himmel / sitzet zu der Rechten Gottes  
des Vaters / und wird widerum kommen  
mit Herrlichkeit zu richten die Lebendigen  
und die Todten / welches Reichs kein End  
wird seyn. Ich glaube auch in den h. Gei-  
sten Lebendigmachenden Herrn / der vom Vate-  
ter und Sohn her gehet : der sampt dem  
Vater und Sohn zugleich angebetet und  
geehret wird. Der da geredet hat durch die  
Propheten Ich glaub auch ein einige Hei-  
lige / Allgemeine und Apostolische Kirch.  
Ich bekeane einen Tauff zur Verg. bung der  
Sunden / und warte auff die Auferstehung  
der Aegestorbenen / und auff ein ewiges zu-  
kunftiges Leben Amen.

Alle Apostolische / geistliche Satzungen/  
sampt

sampt allen andern Ordnungen und Gebräu-  
chen der Catholischen Kirchen nimb ich an/  
und hale sie festiglich. Die 3 Schrifft verste-  
he ich und laß sie zu/ in und nach dem Ver-  
stand/ welchem unsere 3. Mutter die Christ-  
liche Kirch bißhero gehabt und noch hale:  
intemahl ihr allein zugehört / den wahren  
Verstand und Auflegug der heilige Schriffe  
von dem Falschen zu unterscheiden.

Ich will auch gemelte 3. Schrifft allezeit/  
nach der einhelligen Auflegung der Heiligen  
Vatter verstehen / annehmen/ und nicht an-  
derst Ich glaub und bekenn/ daß warlich und  
eigenlich liegen Sacramenten des neuen  
Testaments von **A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z** unserm  
Heren selbst i- gesetzt/ und dem menschlichen  
Geschlecht sehr nützlich / wiewol nicht alle  
einen jeden Menschen zur Seligkeit not-  
wendig seynd: nemlich/ der Tauff/ Firmung/  
das Sacrament des Altars/ die Weib/ letzte  
Oelung/ die Priesterweyhe und die Ehe: und  
daß durch diese Sacrament dem Menschen  
Gnad mitgetheilt werde: auß welchen allen  
der Tauff/ Firmung/ und Priesterliche Wey-  
hung ohn Gotteslastenung und grosse Sünd-  
n'te mogen widerholt/ und zum andermahl  
gebraucht werden Ich nimb auch an/ und  
laß zu / alle gewöhnliche und bewehrte  
Brauch / so in der Christlichen Catholischen  
Kirchen/ bey der öffentlichen verwichen Dar-  
reichung / ietzt gemelter Sacramenten ges-



braucht werden. Dergleichen glaub ich auch  
alles lamplich und sonderlich was von der  
Erb-Sund/ und Rechtfertigung der Sum-  
ders im H. allgemeinen Concilio zu Trient erklärt  
und beschlussen worden. Ich bekenn auch  
und glaub/ daß in dem hochheiligen Ampte  
der Mess/ GOTT dem Herrn ein wahres ei-  
gentliches und versöhnliches Opfer für die  
Lebendige und die Todten auffgeopfert wer-  
de. Das auch in dem allerheiligsten Sacra-  
ment des Altars werckhaftig/ leiblich und wes-  
sentlich zugegen seye der Leib und das Blut/  
mit der Seel. und Gottheit. unsers Herrn  
JESU CHRISTI/ und daß die ganze  
Substantz des Brods in den Leib/ und die  
Substantz des Weins in das Blut Christi  
verwandelt werden: welche Wandlung die  
Christliche Catholische Kirch. Transubstantio-  
tionem. Das ist ein Verwandlung einer Subs-  
tanz in die andere nennet. Ich glaub auch  
und bekenn/ das under einerley Gestalt, der  
gantz ungetheilte CHRISTUS vollkom-  
menlich und das wahre Sacrament seines  
Fronleichnams genossen und empfangen wer-  
de. Ich glaub auch festiglich/ daß ein Seg-  
ferre seye/ und daß die Christgläubige Seelen  
daseibsten/ durch die Fürbitte der Glaubigen  
lebendigen elenden/ Trost und Hulff em-  
pahlen. Item daß man auch die lieben Hei-  
ligen/ so mit CHRISTO regieren/ ehren/  
und ehren soll/ und daß sie auch GOTT

fur uns bitten. Darzu auch/ daß ihre Heyle-  
chumb in ehren sollen gehalten werden. Ich  
halte beständiglich darfur / daß man die Bild-  
nussen **CHRIST**/ der Mutter **GOTtes**/  
und anderer Heiligen auffhalten/ auch dem-  
selben gebührende Ehr und Reuerentz er-  
zeigen soll. Ich glaub auch fur gewiß daß  
**CHRIST**us der der Herr den Gewalt des A-  
blas der Kirchen gegeben hab. Auch daß  
desselbigen Ablass Gebrauch der Christen-  
hait gar heylsam seye. Ich bekenn auch die  
4. Allgemeine Apostolische Kirch/ fur ein  
Mutter und Meistecin aller anderer Kirchen.  
Ich versprech auch / und gelobe mit einem  
Schwur wahren Gehorsam dem Romischen  
Bischoff/ als des **S** Petri Obersten Apostels  
Nachkomling/ und des Herrn **IESU** Chri-  
sti allhie auff Erden Statthaltern. Ders-  
gleichen alle andere Stuck/ so von den hei-  
ligen Canonen und allgemeinen Concilien  
furnehmlich aber von dem **S**. Tridentinischen  
Concilio/ auffgesetzt/ verordnet/ und be-  
schlossen worden/ bekenn und nimb ich unzweiffen-  
lich an. Setgegen aber alle Irthumbē/ Lehe  
Stuck und Ketzererey/ so von gemelter Catholi-  
schen Kirchen bissher verdampft/ verworffen/  
und verflucht seynd/ oder nachmals verdäpft  
verwerffen / und verflucht sollen werden/ die  
verdamme / verwerffe und verfluche ich eben-  
massig. Diesen wahren Catholischen Glauben/  
ausserhalb den/ niemand seelig kan wer-  
den.

den/ welchen ich ietzt freywillig beßenn und  
 wathafftig halte / will ich auch [ mit Zulß  
 Gottes biß an mein letztes End/ gantz un-  
 widersprechlich / unuerwirt und unverletzt  
 halten und bekennen. Will auch so viel  
 mir möglich / allen Fleiß anwenden / daß  
 dieser recht und wathafftige Glaub von  
 meinen Unterthanen/ und allen denen. so  
 meiner Sorg befohlen gehalten / gelehrt/  
 und geredigt werde. Das verheißse / ge-  
 lobe/ und thure ich N. So helff mir Gott/  
 und die heilige Gottes Evangelia. Im An-  
 sang war das Wort/ und das Wort war bey  
 Gott und Gott war das Wort/ Johan. 1.

### Toż po Polsku.

**I**A N. mocno wierzę, y wyznaję wszystko ora-  
 y z osobną cokolwiek zanymka się w Wyznaniu  
 Wiary, którego używa Kościół Święty Rzym-  
 ski Katolicki, to jest: Wierzę w iednego BO-  
 GA OYCA Wszchemogącego Stworzycie-  
 la Niebá y Ziemi, wlystkich widomych ne-  
 widomych rzeczy. Y w iednego Páná JEZUSA  
 CHRYSŮTUSA iednorodzonego z Oycá przed wlyst-  
 kienyi wieki. BOGA z BOGA, światło z światła  
 BOGA prawego, z BOGA prawego. Zrodzonego,  
 á nie ziworzonego, rownego w istocie Oycu, przez  
 którego wlystkie rzeczy są stworzone. Który dla  
 nas ludzi, y dla naszego zbawienia z szpił z Niebá  
 y przez DUCHA Świętego z Pánny MARYI wcielił  
 się, y stał się CZŁOWIEKIEM Ukazywan tak-  
 że pod Pomiłkim Piłatem, umęczony y pogrzebiony  
 jest. A Zmartwychwstał dnia trzeciego według Pi-  
 smá Świętego. Y wsiąpił na Niebiola, y siedzi na  
 prawicy Oycá. Y anowu przyjdzie w chwale są-  
 żywych

żywych  
 konca.  
 Páná,  
 cem r  
 bywa  
 ieden  
 rzę iż  
 y czek  
 żywor  
 A Pol  
 ści  
 ie, y u  
 senlu  
 ra Má  
 swoie  
 ani go  
 Święt  
 W  
 HEN  
 STUS  
 zbaw  
 każe  
 mow  
 P. J  
 swo  
 TA  
 nie, y  
 chem  
 Pr  
 ekieg  
 Sakr  
 W  
 pierw  
 nodz  
 przy  
 wán  
 żyw

żywych y umarłych, którego Królestwa nie będzie  
końca. Wierzę w Duchá Świętego, ożywiającego  
Paná, który z Oycá y Syná pochodzi, który z Oy-  
cem y z Synem wzajem adorowany, y wysławiony  
bywa. Który mówił przez Proroki. Wierzę iż jest  
ieden Święty Kościół Kátolicki y Apostolski. Wie-  
rzę iż jest ieden Chrzest ná odpuszczenie grzechow,  
y czekam zmartwychwstania zmarłych, y przyszłego  
żyworá ná wieki, Amen.

**A** Apostolskie y Kościelne tradycye, y inne tegoż Ko-  
ścioła obserwacye, y ustawy statecznie przyjmuję,  
y uznaję. Jako też y Pismo Święte według tego  
sensu y zrozumienia, który trzymała y trzyma świę-  
ta Mária Kościół, do ktorey należy dawac zdanie  
swoie około rozumienia Pisma Świętego przyjmuję,  
ani go nigdy inaczej, tylko wedle zgoanego Oycow  
Świętych zdania tłumaczyć będę.

Wyznam także Siedm prawdziwych SAKRA-  
MENTOW, nowego Zakonu od JEZUSA CHRYS-  
TUSA Paná nászego postanowionych, które do  
zbawienia ludzkiego narodu, chociaż nie wszystkie  
każdemu z osobná są potrzebne; to jest: Chrzest, bier-  
mowanie, SAKRAMENT Najświętszy Ciała y Krwie  
P. JEZUSA, Pokutę, y ostatnie pomazanie, Kąpiel-  
stwo y Małżeństwo, y że te wszystkie SAKRAMEN-  
TA ślaskę przynoszą; także iż Chrzest y Biermowa-  
nie, y Kąpielstwo powtarzać się nie może pod grze-  
chem śmiertelnym.

Przyjęte także y approbowane Kościoła S. Kátoli-  
ckiego Ceremonie, których przy pomienionych  
Sakramentach używają przyjmuję y przypuszczam.

Wszystkie oraz y każde z osobna które o grzechu  
pierworodnym, y usprawiedliwieniu ná Świętym Sy-  
nodzie Trydentickim ustawy są uczynione z chęcią  
przyjmuję.

Wyznam także iż przy Mszy Świętey ofiaro-  
wane bywa prawdziwa y zbawienna ofiara, tak za  
żywych, iako y za umarłych, także iż w Przenay-  
świętym



świętym SAKRAMENCIE, jest prawdziwie y istotnie Ciało y Krew z Duszą, y Bosstwem Pana naszego JEZUSA CHRYSTUSA, y że się przemienia cały iłtorą chlebą y winą w Ciało y Krew Pańską, które przemienienie Kościoł Rzymski Kátolicki zowie transubstancjacyą.

Wyznam także iż pod iedną osobą cały CHRYSTUS, y prawdziwy Sakramēt przyjmowany bywa.

Twierdząc także mocno iż iest Czyśćciec, y że w nim dusze zostające duchownym wiernych ludzi sukku-  
sem ratowane być mogą.

Także iż Święci Pańscy w Niebie z BOGIEM kro-  
lujący czezeni być mają, y wzywani, y że ciż Świę-  
ci za nas się do BOGA przyczyniają; a na ostatek  
że ich świętym Relikwiom część ma być wyrządzana.

Mocno twierdząc y to, że Obrząz CHRYSTUSA P.  
y PANNY Przenajświętszey, y innych Świętych Pań-  
skich mają być miane we wszelkiej uczciwości.

Odpustów także Świętych nadawania moc, od  
CHRYSTUSA w Kościele Świętym zostawione, y  
ich używanie być wielce potrzebne ludowi Chrześc-  
jańskiemu, twierdząc y mocno wyznawam. Święty Ká-  
tolickiey y Apostołski Rzymski Kościoł Matkę y Mi-  
strzynią wyznając: y Rzymickiemu Papieżowi, Błogo-  
śławionego PIOTRA Adościołów Xiążęcia, a JEZU-  
SA CHRYSTUSA Następcy, wierne posłuszeństwo  
przyobiecuję y poprzysięgam.

A na ostatek przyimuę y to wszystko, co na S.  
Zborach y Concyljach, a zwłazcza Trydentskim u-  
rządzono, postanowiono, y opisano, y w Kánony wło-  
żono. Przytym: wszystkie przeciwnie ustawy, wzy-  
stkie Herezye y Odizczepieństwa, od S. Kościoła od-  
rzucone, y wyklęte y ta odrzucam, oddalam y po-  
rzęcam. Ytę prawdziwą Wiarę Kátolicką, procz  
ktorey nikt zbawion być nie może którą teraz do-  
browolnie wyznawam, y prawdziwie przyimuę ca-  
łą y nienaruszoną, aż do ostatniego życia moiego  
kresu, mocno przy Łasce Bożey chować y wyznawać.

Y tedy

Y że b  
pod m  
chow  
tenże  
ni Pa

Modu

Affec

Inform

Exhor

fess

Orat

Orat

Exhor

Orat

Exhor

Interi

an

Affec

Exhor

Orat

Ben

Adm

Orat

Depr

Exhor

Orat

ple

Orat

Adm

Exhor

Sa

Affec



Y żeby od moich poddanych, także y tych, którzy pod moją Jurisdycyą zostawć będą, wyznána y zachowana była; ale ze mnie być nie mogło być, co ia tenże, obiecuę, ślubuę y drzysięgą potwierdza. Tak mi Panie BOZE dopomoż y Święta Ewangelia.

## REGISTRVM.

<i>Modus Assistendi Supplicandis, seu Informatio propter Confessarios.</i>	Folio 1.
<i>Affectus Incarcerati.</i>	3. Vel 4.
<i>Informatio de Confessione Captiui.</i>	5.
<i>Exhortatio Rei ante Educationem facienda à Confessario</i>	8. Vel 9.
<i>Oratio Captiui dum ligatur in carcere.</i>	10. & 11.
<i>Oratio Rei, cundo ad iudicium</i>	12. & 17.
<i>Exhortatio Rei in loco iudicii à Confessario facienda.</i>	22. & 23.
<i>Oratio Rei dum ligatur.</i>	ibidem & 26.
<i>Exhortatio post latam sententiam.</i>	27. & 28.
<i>Interrogationes à Sacerdote facienda in loco iudicii aut etiam in Via.</i>	30. & 33.
<i>Affectus ad Crucis osculum.</i>	36.
<i>Exhortatio dum Reus educitur ex Pratorio.</i>	37.
<i>Oratio Rei in educatione.</i>	39. & 44.
<i>Benedictio Vini propter Remm.</i>	57.
<i>Admonitio in Via Confessarij.</i>	60.
<i>Oratio Rei prope locum supplicij.</i>	68. 73.
<i>Deprecatio populi à Reo facienda.</i>	82.
<i>Exhortatio Rei à Sacerdote facienda.</i>	83.
<i>Oratio Rei dum ligantur oculi ad capitis plexonem.</i>	86.
<i>Oratio ad nudationem Cervicis.</i>	86. & 87.
<i>Admonitio Confessarij.</i>	89.
<i>Exhortatio Rei suspendendi, facienda à Sacerdote.</i>	91.
<i>Affectus suggerendi pendenti.</i>	93. & 94.

<i>Exorcismus supra pendente</i>	96.
<i>Oratio scilicet trahendi.</i>	97.
<i>Oratio Rosa frangendi.</i>	98. & 99.
<i>Oratio Rei ante vel in fractione membrorum.</i>	100. & 101.
<i>Amonitio propter Confessarium.</i>	103.
<i>Oratio alia ante fractionem.</i>	106. & 107.
<i>Oratio ignis percipibus carpenti.</i>	109. & 110.
<i>Oratio Rei ante scissionem sua dorsalis</i>	
<i>Cutis in lora.</i>	111. & 112.
<i>Oratio Rei ante sui Combustionem.</i>	113. & 114.
<i>Oratio Rei ante tractionem sui per plantam.</i>	116. & 117.
<i>Oratio Rei quadripartiendi.</i>	121. & 122.
<i>Modus disponendi infirmos.</i>	129.
<i>Orationes infirmi ad osculum Crucis &amp; Imaginis.</i>	<i>ibid.</i> & 130.
<i>Benedictio Candela.</i>	132.
<i>Aspirationes Agonizantis.</i>	137. & 140.
<i>Generalis Absolutio Religiosis danda in agonia.</i>	149.
<i>Tres Orationes penes agniam à circumstantibus dicenda supra morientem.</i>	152. & 154.
<i>Affectus ultimi agonizantis.</i>	157. & 158.
<i>Commendatio Anima.</i>	159.
<i>Absolutio Heretici &amp; hæreticæ.</i>	162.
<i>Item Apostata à Fide.</i>	<i>ibidem.</i>
<i>Examen Penitentis, &amp; Confessio Fidei.</i>	

## *Ad Majorem DEI Gloriam*

Accētus super a o. u. in Germanico, quæ Typographia ob defectum literarum non apposuit, benevolus Lector superaddet.

98

107

110

112

119

118

124

130

142

144

152

170

ni-

Omnia transiunt crederet  
Amare Deum  
Et illi servire

